



AUSSENROLLO SOLIX FIX

Montage- und Bedienungsanleitung | *Ausgabe 04.2022*

STORE COFFRE EXTÉRIEUR SOLIX | Notices de montage et d'utilisation | *Édition 04.2022*

BUITENROLGORDIJN SOLIX FIX | Montage- en gebruiksaanwijzing | *Uitgave 04.2022*

SOLIX FIX EXTERNAL ROLLER BLIND | Installation and operating instructions | *Edition 04.2022*

ENROLLABLE EXTERIOR SOLIX FIX | Instrucciones de montaje y funcionamiento | *Edición 04.2022*

TENDA A RULLO ESTERNA SOLIX FIX | Istruzioni di montaggio e per l'uso | *Edizione 04.2022*



DE

FR

NL

EN

ES

IT

DE

Seite 3 - 14

FR

page 15 - 26

NL

page 27 - 38

EN

page 39 - 50

ES

página 51 - 62

IT

pagina 63 - 74



DE

FR

NL

EN

ES

AUSSENROLLO SOLIX FIX

Montage- und Bedienungsanleitung | *Ausgabe 04.2022*



Bedienungsanleitung

DE

Wichtige Sicherheitshinweise für den Benutzer

Liebe MHZ-Kundin, lieber MHZ-Kunde,

herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen MHZ-Produkt. Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges Produkt entschieden. Die Sicherheit von MHZ Aussenrollos entspricht den anerkannten Regeln der Technik.

Dennoch sehen wir uns verpflichtet, Sie mit folgenden Sicherheitshinweisen vertraut zu machen. Damit Sie über viele Jahre Freude an Ihrem Produkt haben, bitten wir Sie die Bedienungsanleitung zu beachten.

Allgemeine Hinweise

Lesen der Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Benutzung des Aussenrollos gelesen werden. Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen. Die Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht. Alle Anleitungen sind vom Kunden aufzubewahren und müssen bei einem eventuellen Verkauf des Aussenrollos an den neuen Besitzer weitergereicht werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Bedienung

Achtung Quetschgefahr.

Es muss sichergestellt werden, dass Kinder oder Personen, die die Gefahren durch Fehlanwendung und Fehlgebrauch nicht richtig einschätzen können, das Aussenrollo nicht bedienen. Funkfernbedienungen sind außerhalb deren Reichweite aufzubewahren.

Im Fahrbereich des Aussenrollos dürfen sich keine Hindernisse befinden. Beim Ein- und Ausfahren dürfen sich bewegende Teile nicht berührt werden. Bei Wartung an Fenster oder Fassade ist ein ungewolltes Ausfahren zu verhindern.

Grundsätzlich gilt, dass das Aussenrollo bei aufkommendem Unwetter, Sturm, Gewitter oder Frost rechtzeitig einzufahren ist und nicht genutzt werden darf, ebenso bei Regen oder Schneefall.

Ein nass oder feucht eingefahrener Behang muss umgehend nach dem Regen zum Trocknen wieder ausgefahren werden.

Nutzung bei Wind

Das Außenrollo ist nach EN 13561 geprüft und erreicht bei geschlossenem Fenster Windwiderstandsklasse 2.

Die Windwiderstandsklasse nach EN 13561 lässt keinen Rückschluss auf die Gebrauchstauglichkeit (Ein-/Ausfahren, Zwischenpositionen sowie Geräusentwicklung) unter tatsächlicher Windbelastung zu, deshalb geben wir als Hersteller die Maximalgeschwindigkeit an oberhalb derer das Außenrollo einzufahren ist.

bis 1,5 m² Fläche max. 6 m/s (21 km/h; 4 Beaufort)

bis 2,0 m² Fläche max. 5 m/s (18 km/h; 3 Beaufort)

bis 2,64 m² Fläche max. 4 m/s. (14 km/h; 3 Beaufort)

Wird dieser Wert überschritten, ist der Behang spätestens dann vollständig einzufahren.

Bei geöffnetem Fenster reduzieren sich diese Werte individuell je nach örtlichen Gegebenheiten.

FR

Zu Ihrer Sicherheit

Nutzung bei Sonne

Bitte beachten Sie, dass je nach Transparenz des Gewebes, sowie des seitlichen Lichteinfalls es weiterhin zu UVA- und UVB-Strahlen im Rauminnen kommen kann. Ein Ausbleichen von Einrichtungsgegenständen kann dadurch verzögert aber nicht gänzlich vermieden werden.

Wartung / Pflege

Pflege und Reinigung

- Gestell: Alle Aluminiumteile sind pulverbeschichtet und somit witterungsunempfindlich. Trotzdem empfehlen wir in regelmäßigen Abständen die Aluminiumteile mit Wasser und einem haushaltsüblichen Reiniger zu säubern (keine aggressive oder scheuernde Mittel verwenden).

- Behang: Die MHZ Behänge sind fäulnishemmend und schmutzabweisend ausgerüstet.

- Aufliegenden Schmutz zuerst trocken abreiben und bei Bedarf anschließend mit lauwarmem Wasser unter Zusatz eines pH-neutralen Reinigungsmittels abwaschen. Keine aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden, da ansonsten die Imprägnierung abgewaschen wird. Eventuell an einer unauffälligen Stelle eine Putzprobe vornehmen.

Wartung

Eine sichere und gefahrlose Nutzung des Außenrollos kann nur gewährleistet werden, wenn die Anlage regelmäßig geprüft und gewartet wird. Folgende Punkte sollten regelmäßig, jedoch mindestens einmal jährlich durchgeführt werden:

- Untersuchung auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung am Behang oder Gestell.

- Kontrolle der Befestigungspunkte mit denen die seitlichen Führungsschienen des Aussenrollos befestigt sind.

- Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung der Solarpaneele und des Aussenrollos.

Sollten Beschädigungen oder ungewöhnliche Geräusche festgestellt werden, so ist der Fachhändler oder ein geeignetes Serviceunternehmen mit der Reparatur zu beauftragen. Reparaturbedürftige Anlagen dürfen nicht genutzt werden.

Durch den Betrieb eines nicht ordnungsgemäßen Produktes können Personen und Tiere verletzt und Gegenstände beschädigt werden!

NL

EN

ES

Bedienungsanleitung

Wichtige Sicherheitshinweise für den Benutzer

Hinweise zum Akku-Funk-Antrieb

- Aussenrollo bzw. Funk-Antrieb bei Transport, Lagerung und Montage vor Stößen schützen.
- Verwenden Sie nur das von MHZ zugelassene Ladegerät.
- Der Akku ist im Auslieferungszustand teilgeladen.
- Vor der Montage bzw. vor dem ersten Gebrauch muss der Akku vollständig aufgeladen werden (Ladedauer ca. 6 Stunden).
- Im nachfolgenden Betrieb beträgt die Ladezeit bei vollständig entladem Akku ca. 3 Stunden.
- Die rote LED am Ladegerät leuchtet beim Einstecken des Ladegerätes auf und zeigt den Ladevorgang an. Der Akku ist komplett aufgeladen, sobald die grüne LED aufleuchtet.
- Akku und Funk-Antrieb sind als Einheit in der Rollowelle verbaut, ein defekter Akku kann nur zusammen mit dem Funk-Antrieb ausgebaut und entsorgt werden.
- Reichweite der Fernbedienung in geschlossenen Gebäuden: ca. 20 m.
- Die Einstellung der Endlagen bleibt bei entladem Akku erhalten.
- Funk-Antriebs- und Steuerungskomponenten sind nicht mit Produkten anderer Hersteller kompatibel.
- Kein Synchronlauf bei Gruppenansteuerung.
- Bei Temperaturen unterhalb oder im Bereich des Gefrierpunktes kann es beim Bedienen des Rollos zum langsameren Anlaufen des Behanges kommen.
- Ein niedriger Akkustand wird durch den Antrieb mit mehreren Signal-
tönen bei jeder Fahrt signalisiert. Der Akku sollte umgehend aufgeladen werden um eine störungsfreie Funktion der Anlage zu gewährleisten.
- Wenn das Rollo aufgrund von zu geringer Akku-Kapazität stoppt, ist es noch nicht im Bereich der Tiefenentladung. Sollte aber schnellstmöglich geladen werden, damit es nicht zu einer Tiefenentladung kommt.
- Solarpanel: Für eine einwandfreie Funktion sollte es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein und in regelmäßigen Abständen (bestmöglichst vor dem Winter mit einem feuchten Tuch (lauwarmes Wasser) gereinigt werden (mind. einmal jährlich). Sonst kann in der dunklen Jahreszeit, um eine Tiefenentladung zu verhindern, eine zusätzliche Notaufladung des Akkus mit dem Ladegerät erforderlich werden.

Technische Daten

In der Tuchwelle, auf dem das Aussenrollo aufgewickelt wird, ist ein Rohrmotor mit integriertem Akku fest eingebaut. Dieser kann bei Bedarf getauscht werden. Hierfür muss die Anlage über den Fachhändler zum Hersteller eingeschickt werden.

Motor: 12V DC / 1,1Nm / 1,0A / 12W
 Akku: Li-Ion / 2200mAh
 Temperaturbereich: -10°bis +75°Celsius

Hinweis zum Laden des Akku

Vorsicht! Gefahr durch Sturz von der Aufstiegshilfe!

Zum Laden an erhöhter Stelle muss eine sichere Aufstiegshilfe verwendet werden. Die Aufstiegshilfe nur auf ebenem und tragfähigem Grund verwenden. Maximale Tragkraft beachten.

Die Aufstiegshilfe nicht an das Produkt lehnen.

Bei unsachgemäßer Aufstellung oder Belastung kann die Aufstiegshilfe umkippen.

Akku laden



- Im Normalfall versorgt das Solarpanel die Anlage mit ausreichend Strom. Sollte dennoch eine Aufladung notwendig werden, kann der Akku manuell über die Notladebuchse geladen werden

- Die Notladebuchse befindet sich an der Unterseite der Kassette.

- Stecker vom Ladegerät an eine Stromquelle anschließen. Danach Ladekabel fest in die Ladebuchse einstecken. LED am Ladegerät leuchtet rot auf.

Hinweise zur Entsorgung



Dieses Gerät fällt unter die EG-Richtlinie 2002/96/EG zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektroschrott, deren Ziel es ist, Abfälle aus elektro- und elektronischen Geräten zu verringern und umweltverträglich zu entsorgen.

Dieses Gerät darf nicht über die Restmülltonne entsorgt werden. Zur Gewährleistung der stofflichen Verwertung bzw. ordnungsgemäßen Entsorgung bringen Sie das Gerät in die dafür vorgesehenen kommunalen Sammelstellen.

Durch achtlose und unkontrollierte Entsorgung können Schäden an der Umwelt und menschlichen Gesundheit verursacht werden. Indem Sie dafür sorgen, dass ihr Produkt auf eine verantwortliche Weise entsorgt bzw. wiederverwertet wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

CE-Produktkennzeichnung



MHZ Hachtel GmbH & Co. KG
 Sindelfinger Strasse 21, D-70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany
 2021
 LE-015

EN 13561: 2004+A1:2008
 Außenrollo Solix Fix 46-1180

Anbringung im Außenbereich von Gebäuden und anderen Bauwerken

Windwiderstand* = Klasse 2


* Bitte Hinweis "Nutzung bei Wind" beachten

Montageanleitung


DE

Wichtige Hinweise für den Monteur und Benutzer

1. Anlage auspacken und auf Beschädigungen prüfen.

 Beschädigte Anlagen nicht montieren, vorher Rücksprache mit dem Fachhändler halten.


2. Montage

 Für eine einwandfreie und störungsfreie Inbetriebnahme empfehlen wir den Akku vor der Montage mit dem MHZ Ladekabel vollständig aufzuladen.

2.1 Qualifikation

Die Montageanleitung richtet sich ausschließlich an den qualifizierten Monteur, der über versierte Kenntnisse in folgenden Bereichen verfügt:

- Arbeitsschutz, Betriebssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften
- Umgang mit Leitern und Gerüsten
- Handhabung und Transport von langen, schweren Bauteilen
- Umgang mit Werkzeugen und Maschinen
- Einbringung von Befestigungsmitteln
- Beurteilung der Bausubstanz
- Inbetriebnahme und Betrieb des Produktes

 Wird über eine dieser Qualifikationen nicht verfügt, muss ein fachkundiges Montageunternehmen mit der Montage des Produktes beauftragt werden.

2.2 Befestigungsmaterial

Achtung: Auslieferung ohne Befestigungsmaterial.

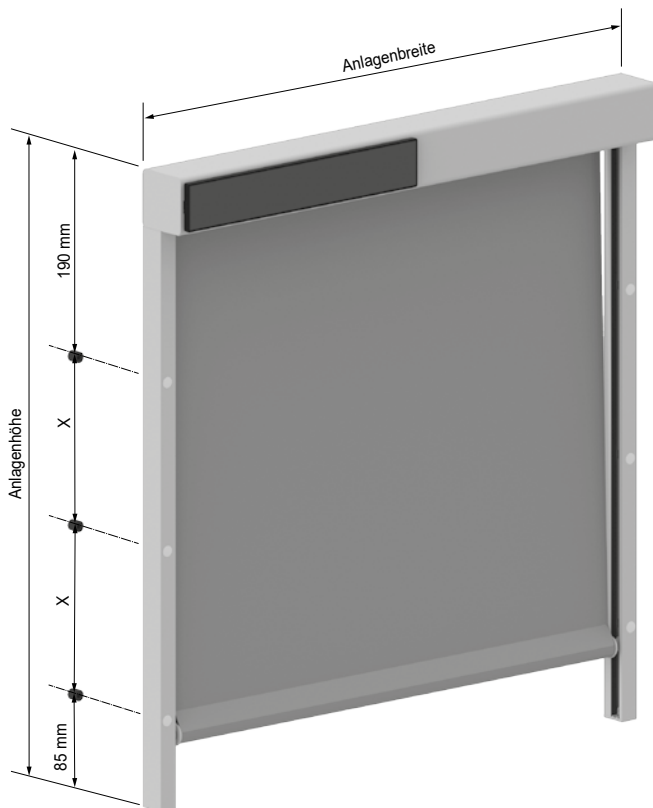
Das Befestigungsmaterial muss vom Monteur auf die jeweilige Bauart und das Material des Untergrundes abgestimmt werden.

FR

NL

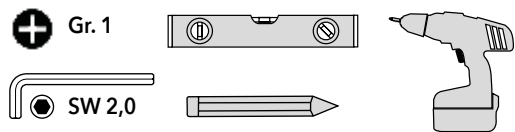
EN

ES

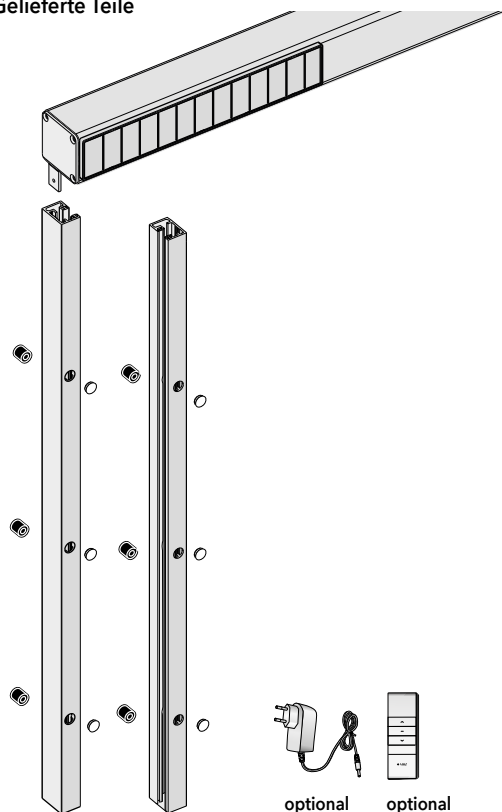


Bohrung je Seitenführung	
Anlagenhöhe	Anzahl der Bohrungen
bis 700 mm	2
ab 701 mm bis 1200 mm	3
ab 1201 mm bis 1700 mm	4
ab 1701 mm bis 2050 mm	5
ab 2051 mm	6

Benötigtes Werkzeug:



Gelieferte Teile

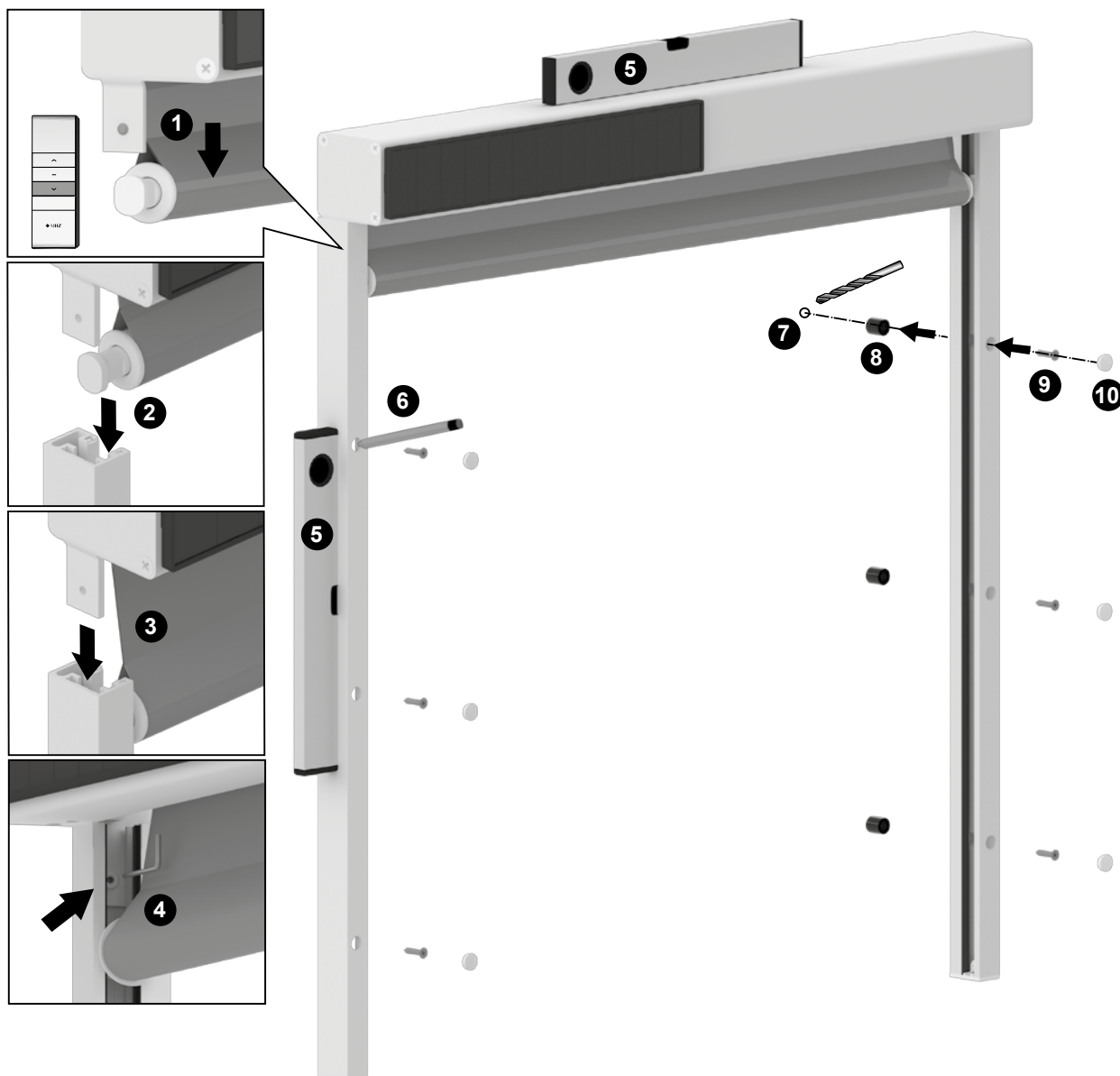


IT

Montage direkt auf Fensterblendrahmen

Wichtige Hinweise für den Monteur und Benutzer

- i** Wir empfehlen eine Flachkopfschraube \varnothing 4-5 mm, Schraubenkopf max. \varnothing 8 mm und mit einer Schraubenkopfhöhe von max. 4 mm.



! Vor Inbetriebnahme unbedingt die Hinweise der Bedienungsanleitung beachten.

3. Demontage des Aussenrollos Solix Fix

Die Demontage des Aussenrollos erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge zur Montage.

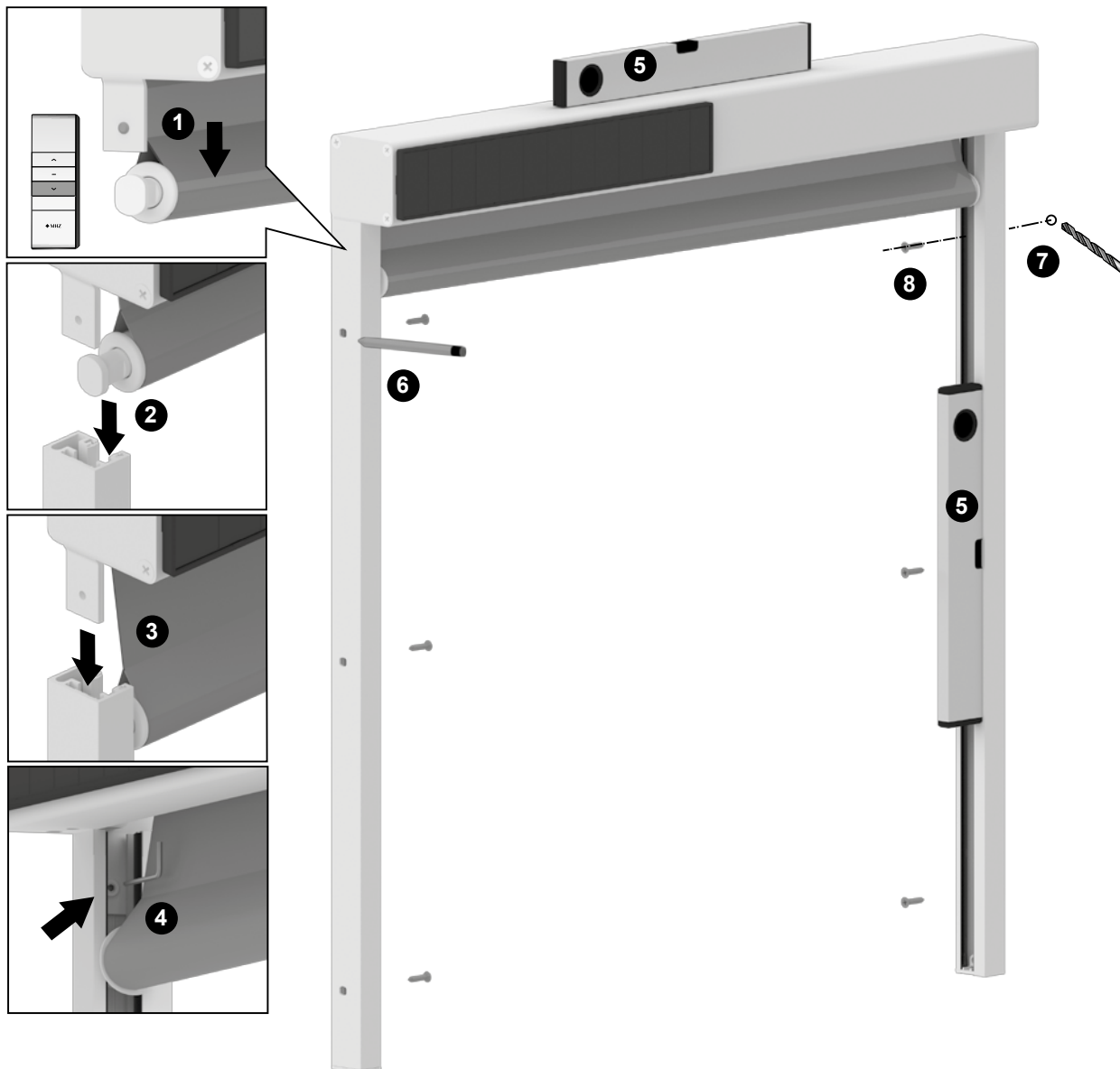
Montage Laibung

DE

Wichtige Hinweise für den Monteur und Benutzer

i Wir empfehlen eine Flachkopfschraube \varnothing 4-5 mm, Schraubenkopf max. \varnothing 8 mm und mit einer Schraubenkopfhöhe von max. 4 mm.

FR



NL

EN

! Vor Inbetriebnahme unbedingt die Hinweise der Bedienungsanleitung beachten.

ES

- 3. Demontage des Aussenrollos Solix Fix**
Die Demontage des Aussenrollos erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge zur Montage.

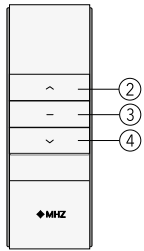
Einstellanleitung

Bedien- und Anzeigeelemente

Zur Bedienung des Rollos kommen Funk-Fernbedienungen zum Einsatz.
Bei dem 15-Kanal-Funksender werden mit Kanal "0" grundsätzlich alle Anlagen angesteuert.

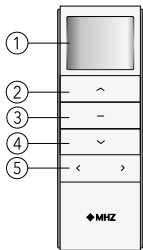
Handfunktensender

1-Kanal-Handfunktensender
DC1600

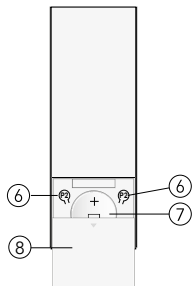


- ① LCD-Display
- ② AUF-Taste
- ③ STOP-Taste
- ④ AB-Taste
- ⑤ P1+/P1- -Tasten
- ⑥ P2-Taste
- ⑦ Batterie
- ⑧ Batteriefachdeckel

15-Kanal-Handfunktensender
DC1602

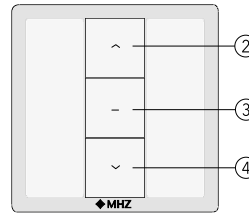


Rückseite
DC1600/DC1602



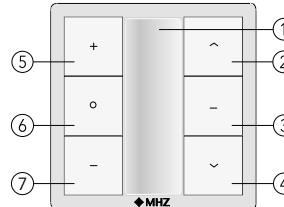
Wandfunktensender

1-Kanal-Wandfunktensender
DC1670



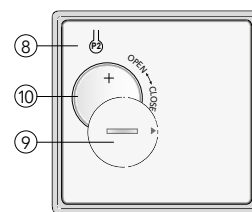
- ① LCD-Display
- ② AUF-Taste
- ③ STOP-Taste
- ④ AB-Taste
- ⑤ P1-Tasten +
- ⑥ Reserve
- ⑦ P1-Taste -
- ⑧ P2-Taste *
- ⑨ Batteriefachdeckel
- ⑩ Batterie

15-Kanal-Wandfunktensender
DC1673

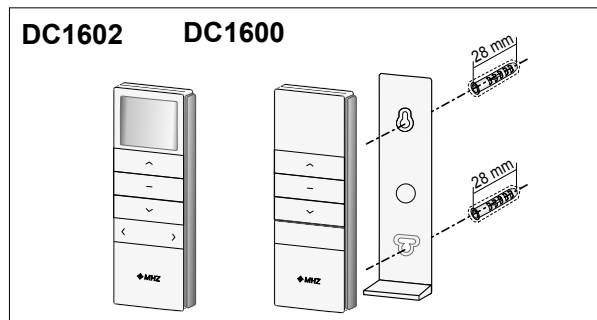


*DC1673
Tasten 5 + 6 gleichzeitig drücken
entspricht P2-Taste!

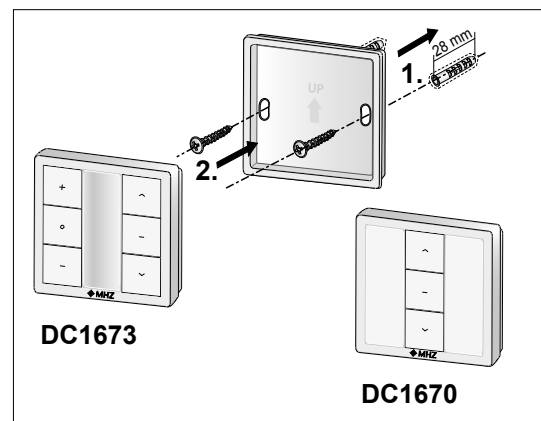
Rückseite
DC1670 / DC1673



Montage des Handfunktensenders



Montage des Wandfunktensenders



Einstellanleitung

DE

1.1 Bedienung

Die Endlagen des Antriebes und der dazugehörige Funksender sind werkseitig einprogrammiert

1.2 Auf- und Abbewegen des Rollos

Voraussetzung:

Die Endlagen sind ordnungsgemäß eingestellt, der Akku ist geladen und eine Funk-Fernbedienung ist angemeldet.

Vorgehen:

Nach Drücken der Taste „AUF“ an der Fernbedienung fährt das Rollo bis zur Endlage nach oben.

Nach Drücken der Taste „AB“ an der Fernbedienung fährt das Rollo bis zur Endlage nach unten.

Nach drücken der Taste "STOP" an der Fernbedienung kann das Rollo an einer gewünschten Position gestoppt werden.

Mit der Taste "P1+/P1-" an der 15 Kanal Fernbedienung kann zwischen den unterschiedlichen Kanälen gewählt werden. Mit Kanal 0 werden grundsätzlich alle einprogrammierten Anlagen angesteuert.



FR

2.1 Weiteren Funksender anmelden

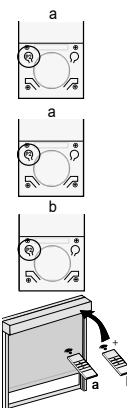
i Funksender a ist bereits angemeldet. Funksender b soll angemeldet werden. Bei einem Mehrkanal-Funksender wählen Sie vorab den Kanal, der zugewiesen werden soll.

1. Bei Handfunktensendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen. Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt). Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.

2. Drücken Sie am Funksender **a** 1 mal die P2-Taste => Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.

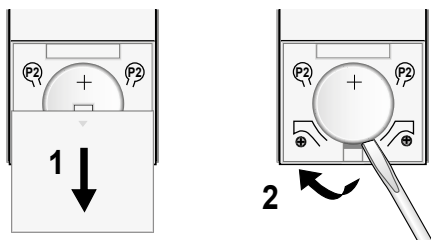
3. Drücken Sie am Funksender **a** 1 mal die P2-Taste => Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.

4. Drücken Sie am Funksender **b** 1 mal die P2-Taste => Rollo bestätigt mit 7 mal Signalton + kurzer Bewegung.



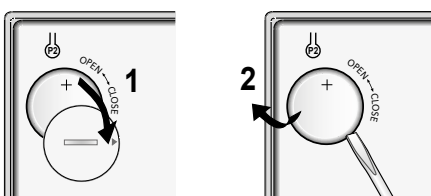
1.3 Batteriewechsel an der Fernbedienung

1.3.1 Batteriewechsel an Handfunktensendern: Batterietyp CR2450



NL

1.3.2 Batteriewechsel an Wandfunktensendern: Batterietyp CR2430



EN

2.2 Endlagen (oben/unten) verändern

i Es ist bereits eine obere/untere Endlage eingestellt. Sollten noch keine Endlagen eingestellt sein, müssen diese zunächst wie unter 3.2 beschrieben, eingestellt werden.

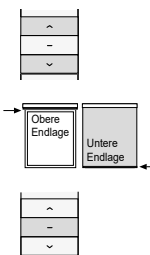
1. Bringen Sie das Rollo in die zu verändernde Endlage (oben/unten).

2. Drücken Sie am Funksender 5 Sek. die AUF und AB Taste gleichzeitig. => Rollo bestätigt mit 4 mal Signalton + 1 kurze Bewegung.

3. Bringen Sie das Rollo mit den Fahrtasten in die gewünschte neue Endlage.

Kurzes Drücken der Fahrtaste: Schrittweises Verfahren
Langes Drücken der Fahrtaste: Stufenloses Verfahren

4. Drücken Sie am Funksender 5 mal die STOP-Taste => Rollo bestätigt die Programmierung der neuen Endlage mit Signalton beim Drücken + kurzer Bewegung.



⚠ ACHTUNG



Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!
Batterien und Akkumulatoren werden von dem Handel zurückgenommen, in dem Sie sie gekauft haben.

1.4 Störungen und Fehlersuche

1.4.1 Fehlerzustandserkennung

Der Betrieb des Rollos ist nicht möglich.

1.4.2 Störungsbeseitigung

- Der Akku ist nicht ausreichend geladen
=> Akku vollständig aufladen.
- Der Antrieb ist überlastet/überhitzt
=> Vor erneutem Versuch den Antrieb 15 Minuten abkühlen lassen.
- Das Rollo läuft mit zu geringer Geschwindigkeit
=> Kalte Außentemperaturen können dazu führen, dass das Rollo mit reduzierter Geschwindigkeit fährt.
- Das Rollo fährt nicht in Endlage
=> Die Endlagen löschen und erneut einstellen.

ES

IT

Einstellanleitung

3.1 Antrieb und erste Fernbedienung einlernen (ist in der Regel bereits werksseitig erfolgt)

i Die Zeit zwischen 2 Eingaben darf nicht länger als 6 Sekunden sein. Ansonsten werden die Eingaben gelöscht. Die Eingaben müssen dann erneut folgen.

1. Bei Handfunksendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen.
Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt).
Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.

i Beim Einlernen eines Mehrkanal-Funksenders wechseln Sie vor dem nächsten Schritt mit den P1-Tasten am Funksender auf den Kanal, der für diesen Antrieb belegt werden soll.

2. Einstelltaste **A** Antrieb ca. 3 Sek. gedrückt halten.
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.

A Einstelltaste

B Notladebuchse zum Aufladen des Akkus



3. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



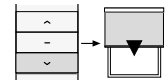
4. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton.



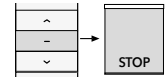
5. Drücken Sie am Funksender 1 mal die AB-Taste
=> Rollo bestätigt mit 6 mal Signalton + kurzer Bewegung.



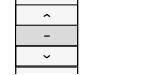
8. Drücken Sie am Funksender 1 mal die AB-Taste
Option: Endlagen schrittweise anfahren: Als Einstellhilfe können Sie bei Bedarf diese Zusatzfunktion aufrufen.
Drücken Sie am Funksender während des AB-Fahrvorgangs 1 mal die P2-Taste
=> Rollo verfährt schrittweise.



9. Drücken Sie am Funksender 1 mal die STOP-Taste, sobald die gewünschte untere Endlage erreicht ist.



10. Drücken Sie am Funksender 5 mal die STOP-Taste
=> Rollo bestätigt die Programmierung der unteren Endlage mit Signalton beim Drücken + kurzer Bewegung.



3.4 Punktgenauen Bedienmodus einstellen (Option)

1. Bei Handfunksendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen.
Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt).
Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.

2. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



3. Drücken Sie am Funksender 1 mal die AUF-Taste
=> Rollo bestätigt 1 mal Signalton + mit kurzer Bewegung.



4. Drücken Sie am Funksender 1 mal die AB-Taste
=> Rollo bestätigt mit 2 mal Signalton + kurzer Bewegung.



i Punktgenaue Bedienung durch kurzes, gleichzeitiges Drücken der AUF-/AB-Taste.
Drücken Sie lange auf die AUF-/AB-Taste zum stufenlosen Verfahren.
Zum Löschen der Einstellung wiederholen Sie Punkt 2. bis 4.

3.2 Drehrichtung des Antriebes bei eingestellten Endlagen ändern

i Zur erneuten Änderung der Drehrichtung, wiederholen Sie Punkt 1.

1. Die Einstelltaste **A** am Antrieb gedrückt halten.
=> Rollo bestätigt mit 3 kurzen Bewegungen im Abstand von jeweils ca. 4 Sek. + 3 mal Signalton nach Entlasten der Einstelltaste.

A Einstelltaste

B Notladebuchse zum Aufladen des Akkus



3.3 Einstellen der oberen und unteren Endlage (ist in der Regel bereits werksseitig erfolgt)

i Zum verändern der Endlagen müssen diese zunächst wie unter 3.6 gelöscht werden oder wie unter 2.2 beschrieben verändert werden.

1. Bei Handfunksendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen.
Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt).
Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.

2. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



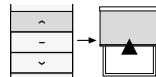
3. Drücken Sie am Funksender 1 mal die AUF-Taste
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



4. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste
=> Rollo bestätigt mit 4 mal Signalton + kurzer Bewegung.



5. Drücken Sie am Funksender 1 mal die AUF-Taste
Option: Endlagen schrittweise anfahren: Als Einstellhilfe können Sie bei Bedarf diese Zusatzfunktion aufrufen. Drücken Sie am Funksender während des AUF-Fahrvorgangs 1 mal die P2-Taste
=> Rollo verfährt schrittweise.



6. Drücken Sie am Funksender 1 mal die STOP-Taste, sobald die gewünschte obere Endlage erreicht ist.



7. Drücken Sie am Funksender 5 mal die STOP-Taste
=> Rollo bestätigt die Programmierung der oberen Endlage mit Signalton beim Drücken + kurzer Bewegung.

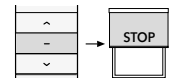


3.5 Einlernen einer 3. Behangposition (Option)

i Sie haben die Möglichkeit, dem Rollo eine zusätzliche Stop-Position zuzuweisen. Diese Position ist nur zwischen den beiden Endlagen möglich.

1. Bei Handfunksendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen.
Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt).
Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.

2. Bringen Sie das Rollo mit AUF- oder AB-Taste in die gewünschte Position.
Drücken Sie die STOP-Taste



3. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



4. Drücken Sie am Funksender 1 mal die STOP-Taste
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



5. Drücken Sie am Funksender 1 mal die STOP-Taste
=> Rollo bestätigt mit 3 mal Signalton + kurzer Bewegung.



i Drücken Sie für 3 Sek. die STOP-Taste, der Behang verfährt in die 3. Behangposition. Sollte der punktgenaue Modus eingestellt sein fährt der Behang zuerst in die untere Endlage und dann in die 3. Behangposition. Zum Löschen der 3. Behangposition wiederholen Sie Punkt 3. bis 5.

Einstellanleitung

DE

3.6 Löschen der Endlagen

1. Bei Handfunksendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen.
Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt).
Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.



2. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



3. Drücken Sie am Funksender 1 mal die AB-Taste
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



4. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste
=> Rollo bestätigt mit 4 mal Signalton + kurzer Bewegung.

FR

3.7 Einen Funksender abmelden

i a: Funksender der weiterhin angemeldet bleibt
b: Funksender der abgemeldet wird

1. Bei Handfunksendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen.
Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt).
Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.



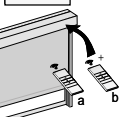
2. Drücken Sie am Funksender **a** 1 mal die P2-Taste
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



3. Drücken Sie am Funksender **a** 1 mal die P2-Taste
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



4. Drücken Sie am Funksender **b** 1 mal die P2-Taste
=> Rollo bestätigt mit 5 mal Signalton + kurzer Bewegung.
Funksender **b** ist jetzt abgemeldet.



NL

3.8 Rücksetzen auf Werkseinstellungen mit eingelerntem Handsender

Löschen aller Einstellungen und aller eingelernten Funksender

1. Bei Handfunksendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen.
Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt).
Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.



2. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



3. Drücken Sie am Funksender 1 mal die STOP-Taste
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



4. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste
=> Rollo bestätigt mit 5 mal Signalton + kurzer Bewegung.

EN

3.9 Rücksetzen auf Werkseinstellungen ohne Handsender

Löschen aller Einstellungen und aller eingelernten Funksender

1. Die Einstelltaste am Antrieb gedrückt halten.
=> Rollo bestätigt mit 4 kurzen Bewegungen im Abstand von jeweils 4 Sek. + 4 mal Signalton nach Entlasten der Einstelltaste.



=> erneutes Programmieren, siehe Schritt 3.1

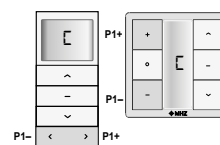
A Einstelltaste

B Notladebuchse zum Aufladen des Akkus

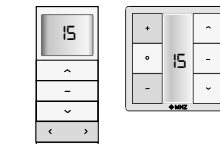
3.10 Kanalanzahl begrenzen (Nur gültig für 15-Kanal-Funksender)

i Mit diesen Einstellungen kann der Funksender auf die tatsächlich erforderliche Anzahl von Kanälen begrenzt werden, die zur Ansteuerung von Antrieben benötigt wird. Mit Kanal "0" werden grundsätzlich alle Anlagen angesteuert.

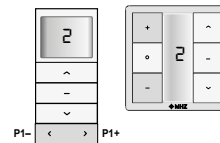
1. Drücken Sie am Funksender gleichzeitig die P1- und P1+-Taste.
=> das LCD-Display zeigt "C" an.



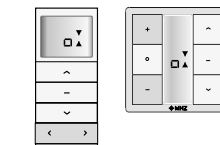
2. Halten Sie am Funksender die P1- und P1+-Taste gedrückt.
=> das LCD-Display zeigt "15" an.



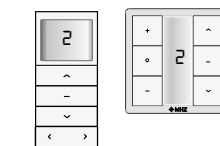
3. Drücken Sie am Funksender die P1- oder P1+-Taste zur Auswahl der Kanalanzahl. Wenn Sie beispielsweise nur zwei Antriebe mit diesem Funksender ansteuern, wählen Sie "2".



4. Drücken Sie am Funksender 1 mal die STOP-Taste.
=> das LCD-Display zeigt "□" an.



5. Begrenzung auf zwei Kanäle wird nach kurzer Zeit angezeigt.



i Möchten Sie die Zusatzfunktion „Kanalanzahl begrenzen“ außer Kraft setzen, dann wiederholen Sie die Schritte 1. - 5. und erhöhen Sie in Schritt 3. auf "15".

ES

IT

EU-Konformitätserklärung

Das Produkt: MHZ Aussenrollo Solix Fix
46-1180

Verwendungszweck: aussenliegender textiler Sonnenschutz

Entspricht bei Motorantrieb den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Insbesondere wurden die folgenden harmonisierten Normen angewandt:

EN 60335-2-97: 2010 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-97:
Besondere Anforderungen für Rollläden, Markisen, Jalousien und ähnliche Einrichtungen Wartung

EN 13561 Markisen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen (Deutsche Fassung EN 13561:2015)

Die Einhaltung der Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurde gemäss Anhang I Nr. 1.5.1.
der Richtlinie 2006/42/EG sichergestellt.

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
MHZ Hachtel GmbH & Co.KG, Heftensteige 1, 97996 Niederstetten

Hersteller: MHZ Hachtel GmbH & Co. KG
Sindelfinger Strasse 21
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany, www.mhz.de



Jochen Hachtel
Geschäftsführer

Leinfelden-Echterdingen, August 2021

DE

FR

NL

EN

ES



DE

FR

NL

EN

ES

STORE COFFRE EXTÉRIEUR SOLIX FIX

Notices de montage et d'utilisation | *Édition 04.2022*



Notice d'utilisation

DE

Consignes de sécurité importantes à l'attention de l'utilisateur

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour la confiance que vous avez bien voulu nous accorder en achetant un produit MHZ. En choisissant un store MHZ, vous avez opté pour un produit de qualité. Les stores coffre extérieurs MHZ sont reconnus pour leurs performances techniques.

Nous mettons toutefois à votre disposition les présentes consignes de sécurité. Pour que vous puissiez profiter de votre produit pendant de longues années, veuillez respecter ces conseils d'utilisation.

Remarques générales

Lecture de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation doit être lue avant la première utilisation du store coffre extérieur. Il est essentiel de suivre ces instructions afin de garantir la sécurité des utilisateurs. Le non-respect de cette recommandation dégage le fabricant de sa responsabilité. Toutes les notices doivent être conservées par le client qui devra, en cas de revente du store, les remettre au nouveau propriétaire.

Pour votre sécurité

Manceuvre

Risque de blessure !

Il est impératif de s'assurer que des enfants ou toutes personnes inaptes à évaluer les risques occasionnés par une utilisation ou une manœuvre du store non conforme ne pourront s'en servir. Conserver les émetteurs radio hors de leur portée.

Aucun obstacle ne doit entraver la zone de déplacement du store coffre extérieur. Lors de l'enroulement et du déroulement du store, il convient d'éviter tout contact direct avec les pièces mobiles. En cas d'opération de maintenance sur la fenêtre ou la façade, empêcher tout déroulement accidentel du store.

D'une manière générale, le store doit être replié à temps et ne pas être utilisé en cas d'intempéries, de tempête, d'orage ou de gel, ainsi qu'en cas de pluie ou de chute de neige.

Un store enroulé mouillé ou humide doit être déroulé immédiatement après la pluie pour sécher.

NL

Utilisation en cas de vent

Le store coffre extérieur répond aux exigences de la norme EN 13561:2015 et atteint une classe de résistance au vent 2 avec fenêtre fermée.

La classe de résistance au vent d'un store extérieur selon EN 13561 ne permet pas de déduire les modalités d'utilisation du store dans des conditions réelles de charge au vent (ouverture/fermeture, positionnements intermédiaires et émissions sonores). En tant que fabricant nous indiquons par conséquent la vitesse maximale au-delà de laquelle le store doit être remonté.

Jusqu'à 1,5 m² de surface, max. 6 m/s (21 km/h ; 4 degrés Beaufort)

Jusqu'à 2,0 m² de surface, max. 5 m/s (18 km/h ; 3 degrés Beaufort)

ES

Jusqu'à 2,64 m² de surface, max. 4 m/s (14 km/h ; 3 degrés Beaufort)

En cas de dépassement de cette valeur, le store doit alors immédiatement être complètement replié.

Lorsque les fenêtres sont ouvertes, chacune de ces valeurs diminue en fonction de la configuration des lieux.

Pour votre sécurité

Utilisation par temps ensoleillé

Veuillez noter qu'en fonction de la transparence de la toile ainsi qu'en cas de diffusion latérale de la lumière, des rayons UVA et UVB peuvent pénétrer dans la pièce. Une décoloration des meubles peut donc être retardée, mais pas totalement évitée.

Maintenance / Entretien

Nettoyage et entretien

- Armature : toutes les pièces en aluminium sont laquées et de ce fait résistantes aux intempéries. Il est cependant recommandé de les nettoyer régulièrement avec de l'eau additionnée d'un produit d'entretien courant (ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs).

- Toiles : les toiles de protection solaire MHZ sont traitées contre les taches et les moisissures.

- Frotter d'abord à sec les salissures puis, si nécessaire, nettoyer avec de l'eau tiède additionnée d'un détergent au pH neutre. Ne pas utiliser de détergent agressif ou abrasif afin de conserver l'imperméabilisation de la toile. Il est recommandé d'effectuer un essai préalable à un emplacement peu visible.

Maintenance

Seuls une vérification et un entretien réguliers vous permettront d'utiliser votre store en toute sécurité. Les contrôles suivants doivent être effectués régulièrement et dans tous les cas au moins une fois par an :

- Contrôle de tout signe d'usure ou de détérioration de la toile ou de l'armature.

- Contrôle des points de fixation qui permettent de fixer les coulisses de guidage latéral du store coffre extérieur.

- Nous recommandons de nettoyer régulièrement les panneaux solaires et le store coffre extérieur.

Si le store présente des dommages ou génère des bruits inhabituels, confier les réparations au distributeur ou à une entreprise de service après-vente compétente. Ne pas utiliser un store sur lequel des réparations sont nécessaires.

L'utilisation d'un store non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels !

Notice d'utilisation

Consignes de sécurité importantes à l'attention de l'utilisateur

Informations relatives au moteur radio avec accu

- Lors du transport, du stockage et du montage, protéger le store coffre extérieur et le moteur radio contre les chocs.
- Utiliser uniquement le chargeur homologué par MHZ.
- L'accu est partiellement chargé au moment de sa livraison.
- Avant le montage et la première utilisation, charger entièrement l'accu (durée de chargement env. 6 heures).
- Pour les utilisations suivantes, le temps de chargement complet de l'accu est d'environ 3 heures.
- Le voyant LED rouge s'allume au branchement du chargeur et indique que l'accu est en cours de chargement. Il passe au vert lorsque l'accu est complètement chargé.
- L'accu et le moteur radio sont montés ensemble dans l'axe d'enroulement, de sorte qu'un accu défectueux ne peut être démonté et mis au rebut qu'avec le moteur radio.
- La portée de la télécommande est d'env. 20 m à l'intérieur d'un bâtiment.
- Le réglage des fins de course est maintenu même lorsque l'accu est entièrement déchargé.
- Les composants des commandes et du moteur radio ne sont pas compatibles avec des produits d'autres fabricants.
- Pas de fonctionnement synchronisé pour la commande de groupe.
- En cas de températures inférieures ou avoisinant zéro degré, le démarrage du store peut être ralenti lors de la manœuvre.
- Un niveau de l'accu faible est signalé à chaque déplacement par plusieurs signaux sonores émis par le moteur. L'accu doit être chargé immédiatement pour assurer le bon fonctionnement du store.
- L'arrêt du store en raison du niveau de chargement trop faible de l'accu ne signifie pas que ce dernier est totalement déchargé. Pour éviter un déchargement complet, charger l'accu dans les plus brefs délais.
- Panneau solaire : afin de garantir un fonctionnement optimal, le panneau doit être exposé au rayonnement solaire direct et nettoyé régulièrement (au moins une fois par an) avec un chiffon humide (eau tiède), de préférence avant l'hiver. Dans le cas contraire, une charge d'urgence supplémentaire de l'accu avec le chargeur peut être nécessaire pendant la saison moins ensoleillée, afin d'éviter un déchargement complet.

Caractéristiques techniques

Un moteur tubulaire avec accu intégré est fixé dans l'axe d'enroulement autour duquel la toile du store coffre extérieur s'enroule.
Il peut être remplacé si besoin. Le store doit dans ce cas être envoyé au fabricant par le distributeur.

Moteur : 12V DC / 1,1 Nm / 1,0 A / 12 W
Accu : Li-ion / 2200 mAh
Plage de températures : de -10 °C à +75 °C

Remarques relatives au chargement de l'accu

Prudence ! Risque de chute du dispositif d'aide au levage !
Pour effectuer le chargement d'un accu dans des endroits situés en hauteur, il convient d'utiliser un dispositif d'aide au levage, posé uniquement sur un sol parfaitement plan et stable. Respecter la capacité de charge maximale.
Ne pas appuyer le dispositif d'aide au levage contre le store.
En cas d'installation ou de charge inappropriée, le dispositif d'aide au levage peut basculer.

Chargement de l'accu



- En cas d'utilisation normale, le panneau solaire fournit suffisamment d'électricité au store. S'il est toutefois nécessaire de le recharger, l'accu peut être chargé manuellement via la prise de charge d'urgence.
- La prise de charge d'urgence se trouve sous le coffre.
- Brancher la prise du chargeur à une prise de courant. Insérer ensuite le câble de charge dans la prise de charge. La LED du chargeur s'allume en rouge.

Remarques relatives au traitement des déchets



Selon la directive CE 2002/96/CE, cet appareil a pour objet de réduire le volume croissant des équipements électriques et par voie de conséquence de diminuer les déchets électriques et électroniques et de les éliminer de manière respectueuse de l'environnement.

Il est interdit de le mettre au rebut avec les ordures ménagères. Afin d'en assurer le recyclage et de procéder à son élimination en bonne et due forme, il convient de le déposer dans les points de collecte prévus à cet effet.

Une élimination non contrôlée et sauvage des déchets peut nuire à l'environnement et avoir des effets nocifs sur la santé. En veillant à leur élimination ou leur recyclage de manière responsable, vous contribuez à préserver l'environnement et la santé des personnes.

Marquage CE du produit



MHZ Hachtel GmbH & Co. KG
Sindelfinger Strasse 21, D-70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany
2021
LE-015

EN 13561: 2004+A1:2008
Store coffre extérieur Solix Fix 46-1180

Store réservé à la protection solaire extérieure des bâtiments et autres ouvrages.

Classe de résistance au vent* : 2

* Veuillez tenir compte de la remarque "Utilisation en cas de vent"

Notice de montage

DE Remarques importantes à l'attention du monteur et de l'utilisateur

1. Déballer le store et vérifier qu'il n'est pas endommagé.

Ne pas monter un store endommagé, contacter au préalable le distributeur.

2. Montage

Pour une mise en service optimale et sans défauts, nous recommandons de charger complètement l'accu avant le montage, à l'aide du câble de charge MHZ.

2.1 Qualification du monteur

La notice de montage s'adresse exclusivement à des monteurs qualifiés qui disposent de solides connaissances dans les domaines ci-dessous :

- Protection sur le lieu de travail, sécurité de fonctionnement et prévention des accidents
- Manipulation d'échelles et d'échafaudages
- Manipulation et transport de pièces encombrantes et lourdes
- Manipulation d'outils et de machines
- Mise en place du matériel de fixation
- Analyse du support de montage
- Mise en service et exploitation du produit

Si l'une de ces qualifications fait défaut, il convient de faire appel à une entreprise de montage spécialisée.

2.2 Matériel de fixation

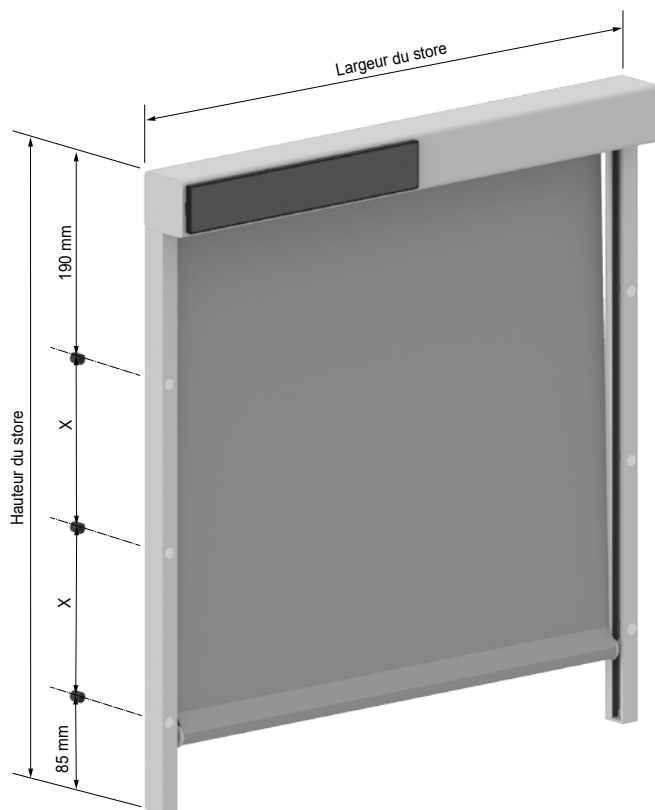
Attention : le store est fourni sans matériel de fixation.

Le matériel de fixation doit être déterminé par le monteur en fonction du type de montage et de la structure porteuse.

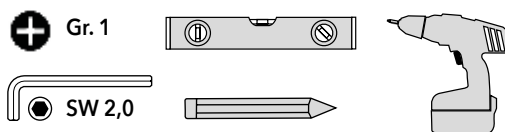
NL

EN

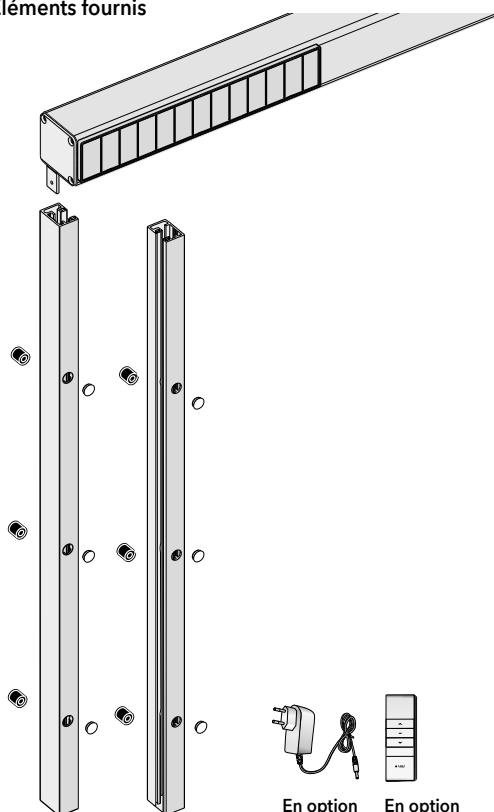
ES



Outils nécessaires :



Éléments fournis

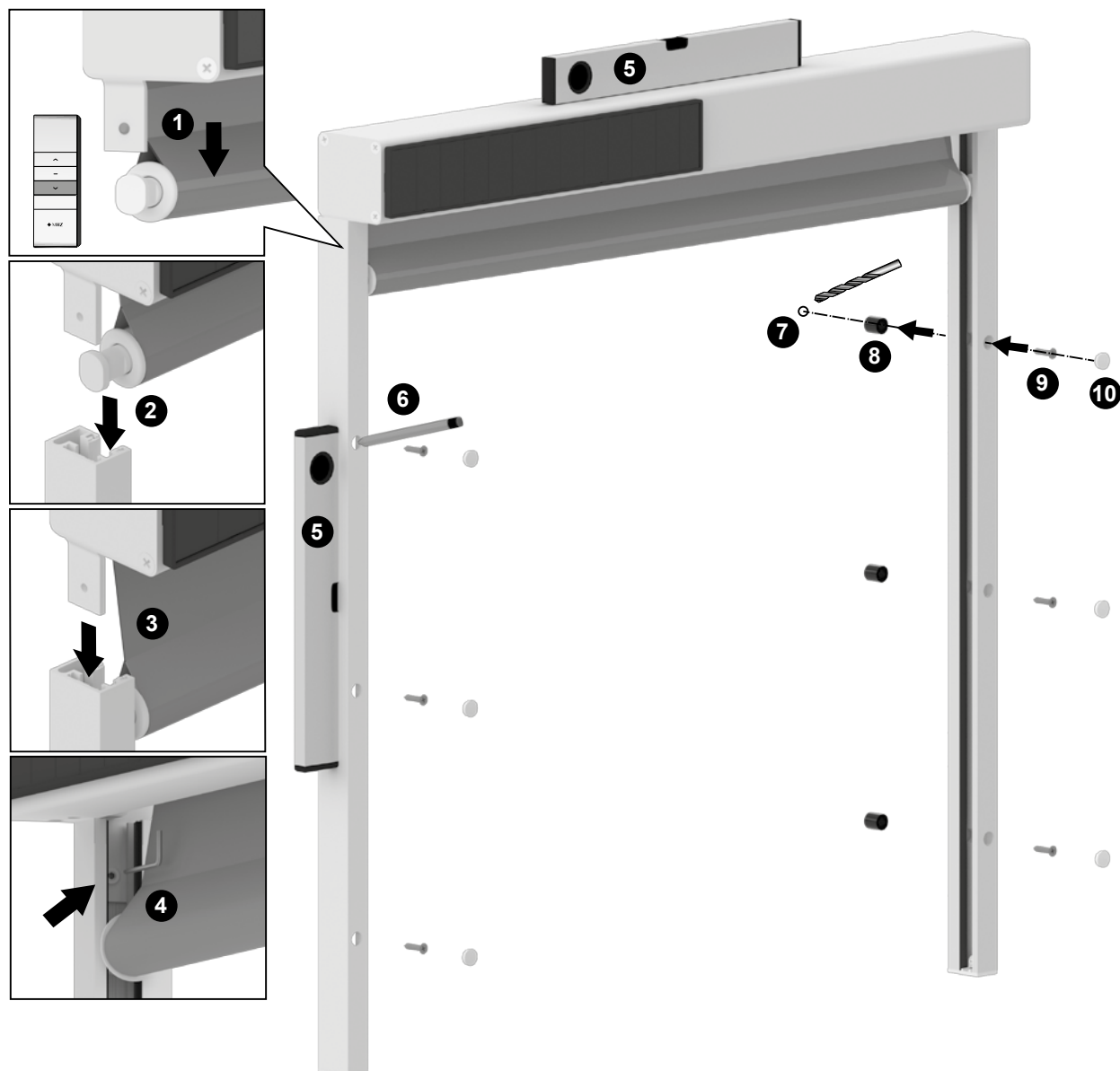


Perçage pour chaque guidage latéral	
Hauteur du store	Nombre de perçages
Jusqu'à 700 mm	2
À partir de 701 mm jusqu'à 1200 mm	3
À partir de 1201 mm jusqu'à 1700 mm	4
À partir de 1701 mm jusqu'à 2050 mm	5
À partir de 2051 mm	6

Montage directement sur le dormant de fenêtre

Remarques importantes à l'attention du monteur et de l'utilisateur

- i** Nous recommandons une vis à tête plate de Ø 4-5 mm.
La tête de vis ne doit pas dépasser 8 mm de diamètre et 4 mm de hauteur.



! Les instructions de la présente notice d'utilisation doivent impérativement être suivies avant toute mise en service.

- 3. Démontage du store coffre extérieur Solix Fix**
Le démontage du store coffre extérieur s'effectue dans l'ordre inverse du montage.

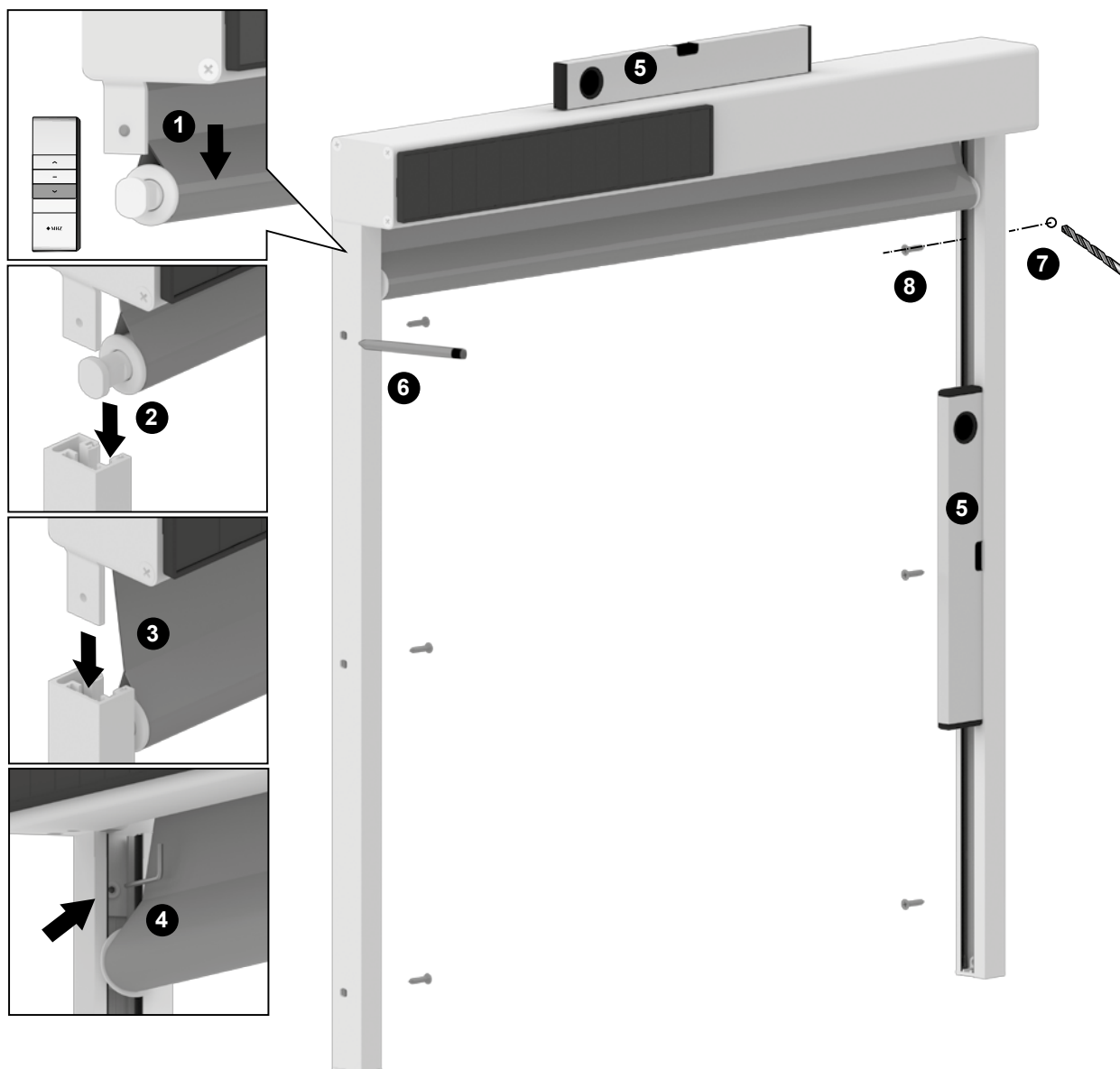
Montage dans l'embrasure

DE

Remarques importantes à l'attention du monteur et de l'utilisateur

i Nous recommandons une vis à tête plate de Ø 4-5 mm.
La tête de vis ne doit pas dépasser 8 mm de diamètre et 4 mm de hauteur.

FR



NL

EN

! Les instructions de la présente notice d'utilisation doivent impérativement être suivies avant toute mise en service.

ES

- Démontage du store coffre extérieur Solix Fix**
Le démontage du store coffre extérieur s'effectue dans l'ordre inverse du montage.

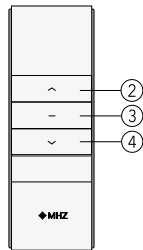
Notice de réglage

Éléments de commande et d'affichage

Des commandes à distance radio sont utilisées pour manœuvrer le store.
Tous les stores sont généralement pilotés sur le canal « 0 » de l'émetteur radio à 15 canaux.

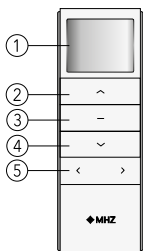
Télécommande radio

Télécommande radio
1 canal
DC1600

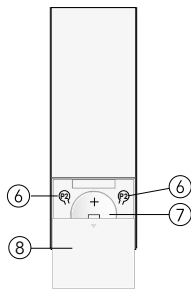


- ① Affichage LCD
- ② Touche MONTÉE
- ③ Touche STOP
- ④ Touche DESCENTE
- ⑤ Touches P1+/P1-
- ⑥ Touche P2
- ⑦ Pile
- ⑧ Couverture du compartiment à piles

Télécommande radio
15 canaux
DC1602

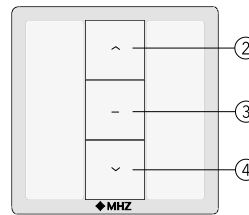


Face arrière
DC1600/DC1602



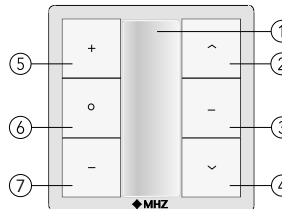
Émetteur radio mural

Émetteur radio mural 1 canal
DC1670



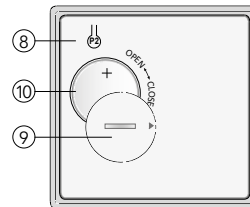
- ① Affichage LCD
- ② Touche MONTÉE
- ③ Touche STOP
- ④ Touche DESCENTE
- ⑤ Touches P1+
- ⑥ Réserve
- ⑦ Touche P1-
- ⑧ Touche P2 *
- ⑨ Couverture du compartiment à piles
- ⑩ Pile

Émetteur radio mural 15 canaux
DC1673

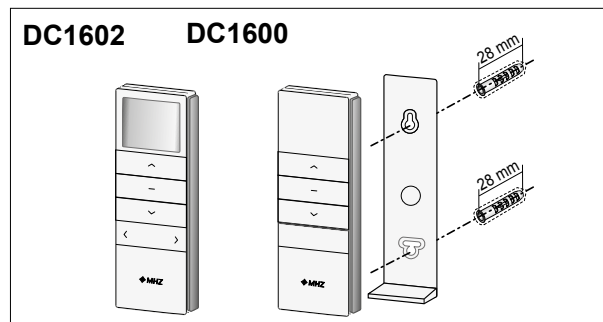


*DC1673
Appuyer simultanément sur les touches
5 + 6 correspond à la touche P2 !

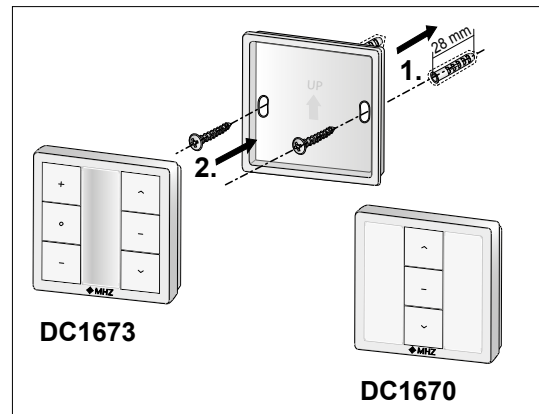
Face arrière
DC1670 / DC1673



Montage de la télécommande radio



Montage de l'émetteur radio mural



Notice de réglage

DE

1.1 Manœuvre

Les fins de course du moteur et l'émetteur radio correspondant ont fait l'objet d'un paramétrage usine.

1.2 Montée et descente du store

Condition :

Les fins de course sont correctement réglés, l'accu est chargé et une télécommande radio est activée.

Procédure :

Appuyer sur la touche « MONTÉE » de la télécommande pour que le store se déplace jusqu'au fin de course haut.

Appuyer sur la touche « DESCENTE » de la télécommande pour que le store se déplace jusqu'au fin de course bas.

Appuyer sur la touche « STOP » de la télécommande pour que le store s'arrête à la position souhaitée.

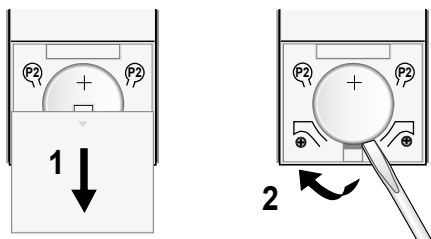
La touche « P1+/P1- » de la télécommande à 15 canaux permet de sélectionner les différents canaux. Le canal 0 est utilisé pour contrôler tous les stores programmés.



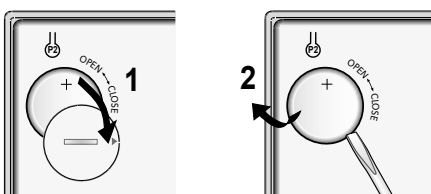
FR

1.3 Changement de la pile de la télécommande

1.3.1 Changement de la pile de la télécommande : type de piles CR2450



1.3.2 Changement de la pile de la télécommande : type de piles CR2430



NL

2.1 Activation d'autres émetteurs radio

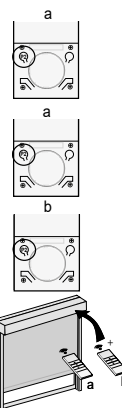
i L'émetteur radio « a » est déjà activé. L'émetteur radio « b » doit être activé. Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact). S'il s'agit d'un émetteur radio à plusieurs canaux, sélectionner au préalable le canal qui doit être attribué.

1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière. Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact). Remettre le couvercle en place après les réglages.

2. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio a
=> Le store confirme par 1 signal sonore + bref déplacement.

3. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio a
=> Le store confirme par 1 signal sonore + bref déplacement.

4. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio b
=> Le store confirme par 7 signaux sonores + bref déplacement.



2.2 Modification des fins de course (haut/bas)

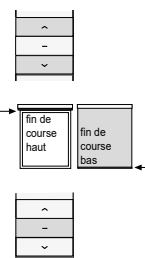
i Un fin de course haut/bas a déjà été réglé. Si ce n'est pas le cas, il doit d'abord être réglé comme décrit au point 3.2.

1. Déplacer le store jusqu'au fin de course à modifier (haut/bas).

2. Appuyer simultanément 5 secondes sur les touches MONTÉE et DESCENTE de l'émetteur radio.
=> Le store confirme par 4 signaux sonores + 1 bref déplacement.

3. À l'aide des touches de déplacement, amener le store jusqu'au nouveau fin de course souhaité.
Appuyer brièvement sur la touche de déplacement : procédure étape par étape
Maintenir enfoncée la touche de déplacement : procédure en continu

4. Appuyer 5 fois sur la touche STOP de l'émetteur radio
=> Le store confirme la programmation du nouveau fin de course par un signal sonore lors de la pression + bref déplacement.



EN

ATTENTION



Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères ! Les piles et accus sont repris par le magasin dans lequel vous les avez achetés.

1.4 Dysfonctionnements et recherche de pannes

1.4.1 Détection d'erreurs

La manœuvre du store n'est pas possible.

1.4.2 Dépannage

- L'accu n'est pas suffisamment chargé
=> Charger complètement l'accu.
- Le moteur est en surcharge/surchauffe
=> Laisser le moteur refroidir 15 minutes avant d'essayer à nouveau.
- Le store fonctionne à vitesse réduite
=> Des températures extérieures basses peuvent réduire la vitesse du store.
- Le store ne parvient pas en fin de course
=> Supprimer et réinitialiser les fins de course.

ES

IT

Notice de réglage

3.1 Programmation du moteur et de la première télécommande (A généralement déjà été effectuée en usine)

i Ne pas attendre plus de 6 secondes entre 2 saisies.
Dans le cas contraire, les saisies sont supprimées et devront à nouveau être effectuées.

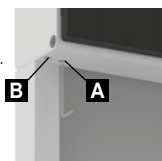
1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière.
Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact).
Remettre le couvercle en place après les réglages.

i Lors de la programmation d'un émetteur radio à plusieurs canaux, utiliser les touches P1 de l'émetteur radio pour passer sur le canal à utiliser pour ce moteur avant de passer à l'étape suivante.

2. Maintenir enfoncée la touche de réglage **A** du moteur pendant env. 3 secondes.
=> Le store confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.

A Touche de réglage

B Prise de charge d'urgence pour charger l'accu



3. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 1 signal sonore + bref déplacement.



4. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 1 signal sonore.



5. Appuyer 1 fois sur la touche DESCENTE de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 6 signaux sonores + bref déplacement.



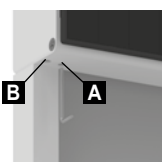
3.2 Modification du sens de rotation du moteur en cas de fins de course réglés

i Pour modifier à nouveau le sens de rotation, répéter le point 1.

1. Maintenir enfoncée la touche de réglage **A** du moteur.
=> Le store confirme par 3 brefs déplacements à intervalles d'env. 4 sec. + 3 signaux sonores après avoir relâché la touche de réglage.

A Touche de réglage

B Prise de charge d'urgence pour charger l'accu



3.3 Réglage des fins de course haut et bas (A généralement déjà été effectué en usine)

i Pour modifier les fins de course, il faut d'abord les supprimer comme décrit au point 3.6 ou les modifier comme décrit au point 2.2.

1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière.
Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact).
Remettre le couvercle en place après les réglages.

2. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 1 signal sonore + bref déplacement.



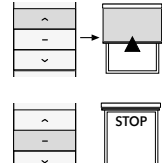
3. Appuyer 1 fois sur la touche MONTÉE de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 1 signal sonore + bref déplacement.



4. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 4 signaux sonores + bref déplacement.



5. Appuyer 1 fois sur la touche MONTÉE de l'émetteur radio
Option : déplacement pas à pas jusqu'aux fins de course : si nécessaire, il est possible d'utiliser cette fonction supplémentaire comme aide au réglage. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio pendant le processus de MONTÉE
=> Le store se déplace progressivement.



6. Appuyer 1 fois sur la touche STOP de l'émetteur radio dès que le fin de course haut souhaité est atteint.



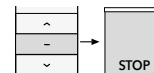
7. Appuyer 5 fois sur la touche STOP de l'émetteur radio
=> Le store confirme la programmation du fin de course haut par un signal sonore lors de la pression + bref déplacement.



8. Appuyer 1 fois sur la touche DESCENTE de l'émetteur radio
Option : déplacement pas à pas jusqu'aux fins de course : si nécessaire, il est possible d'utiliser cette fonction supplémentaire comme aide au réglage.



Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio pendant le processus de DESCENTE
=> Le store se déplace progressivement.



9. Appuyer 1 fois sur la touche STOP de l'émetteur radio dès que le fin de course bas souhaité est atteint.

10. Appuyer 5 fois sur la touche STOP de l'émetteur radio
=> Le store confirme la programmation du fin de course bas par un signal sonore lors de la pression + bref déplacement.



3.4 Réglage précis du mode de fonctionnement (option)

1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière.
Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact).
Remettre le couvercle en place après les réglages.



2. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 1 signal sonore + bref déplacement.



3. Appuyer 1 fois sur la touche MONTÉE de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 1 signal sonore + bref déplacement.



4. Appuyer 1 fois sur la touche DESCENTE de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 2 signaux sonores + bref déplacement.



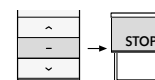
i Manœuvre très précise par brève pression simultanée sur les touches MONTÉE/DESCENTE.
Maintenir les touches MONTÉE/DESCENTE enfoncées pour un déplacement continu.
Pour supprimer le réglage, répéter les points 2 à 4.

3.5 Programmation d'une 3^e position du store (en option)

i Il est possible d'attribuer une position d'arrêt supplémentaire au store.
Cette position doit impérativement se trouver entre les deux fins de course.

1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière.
Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact).
Remettre le couvercle en place après les réglages.

2. Utiliser la touche MONTÉE ou DESCENTE pour déplacer le store jusqu'à la position souhaitée.
Appuyer sur la touche STOP



3. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 1 signal sonore + bref déplacement.



4. Appuyer 1 fois sur la touche STOP de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 1 signal sonore + bref déplacement.



5. Appuyer 1 fois sur la touche STOP de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 3 signaux sonores + bref déplacement.



i Appuyer sur la touche STOP pendant 3 secondes, le store se déplace jusqu'à la 3^e position du store. Si le mode précis est réglé, le store se déplace d'abord vers le fin de course bas, puis jusqu'à la 3^e position du store. Pour supprimer la 3^e position du store, répéter les points 3 à 5.

Notice de réglage

DE

3.6 Suppression des fins de course

1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière.

Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact).
Remettre le couvercle en place après les réglages.



2. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 1 signal sonore + bref déplacement.



3. Appuyer 1 fois sur la touche DESCENTE de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 1 signal sonore + bref déplacement.



4. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 4 signaux sonores + bref déplacement.

FR

3.7 Désactivation d'un émetteur radio

i a : l'émetteur radio reste activé
b : l'émetteur radio est désactivé

1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière.

Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact).
Remettre le couvercle en place après les réglages.



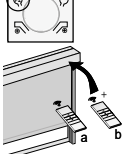
2. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio **a**
=> Le store confirme par 1 signal sonore + bref déplacement.



3. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio **a**
=> Le store confirme par 1 signal sonore + bref déplacement.



4. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio **b**
=> Le store confirme par 5 signaux sonores + bref déplacement.
L'émetteur radio **b** est maintenant désactivé.



NL

3.8 Restauration des réglages d'usine avec télécommande programmée

Suppression de tous les réglages et de tous les émetteurs radio programmés

1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière.

Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact).
Remettre le couvercle en place après les réglages.



2. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 1 signal sonore + bref déplacement.



3. Appuyer 1 fois sur la touche STOP de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 1 signal sonore + bref déplacement.



4. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio
=> Le store confirme par 5 signaux sonores + bref déplacement.

EN

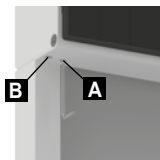
3.9 Restauration des réglages d'usine sans télécommande

Suppression de tous les réglages et de tous les émetteurs radio programmés

1. Maintenir enfoncée la touche de réglage du moteur.

=> Le store confirme par 4 brefs déplacements à intervalles d'env. 4 sec. + 4 signaux sonores après avoir relâché la touche de réglage.

=> Nouvelle programmation, voir étape 3.1



A Touche de réglage

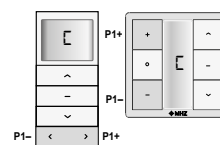
B Prise de charge d'urgence pour charger l'accu

3.10 Limitation du nombre de canaux (Valable uniquement pour l'émetteur radio 15 canaux.)

i Ce réglage permet de limiter l'émetteur radio au nombre effectivement requis de canaux nécessaires à la commande du moteur. Le canal « 0 » est utilisé pour contrôler tous les stores.

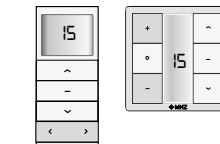
1. Appuyer simultanément sur les touches P1- et P1+ de l'émetteur radio.

=> L'affichage LCD indique « C ».

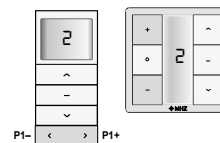


2. Maintenir enfoncées les touches P1- et P1+ de l'émetteur radio.

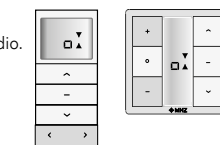
=> L'affichage LCD indique « 15 ».



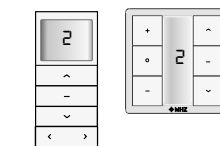
3. Appuyer sur la touche P1- ou P1+ de l'émetteur radio pour sélectionner le nombre de canaux. Par exemple, si deux moteurs seulement sont commandés avec cet émetteur radio, sélectionner « 2 ».



4. Appuyer 1 fois sur la touche STOP de l'émetteur radio.
=> L'affichage LCD indique « □ ».



5. La limitation à deux canaux s'affiche après un court instant.



i Pour désactiver la fonction supplémentaire « Limiter le nombre de canaux », répéter les étapes 1 à 5, et à l'étape 3, passer à « 15 ».

ES

Déclaration de conformité UE

Le produit : Store coffre extérieur Solix Fix
46-1180

Domaine d'utilisation : protection solaire textile pour une utilisation en extérieur

Est conforme aux exigences de la directive européenne 2006/42/CE relative aux machines dans sa version avec entraînement par moteur.
Les normes harmonisées suivantes ont en particulier été appliquées :

EN 60335-2-97 : 2010 Sécurité des appareils électriques pour une utilisation domestique et similaire- Partie 2-97 :
Exigences spécifiques pour la maintenance de volets roulants, stores banne, stores vénitiens et équipements analogues.

EN 13561 Stores extérieurs - Exigences de performance, y compris la sécurité (version allemande EN 13561:2015)

Le respect des objectifs de sécurité de la directive basse tension 2014/35/UE a été assuré, conformément à l'annexe I, section 1.5.1.
de la directive 2006/42/CE.

Personne habilitée à constituer le dossier technique :
MHZ Hachtel GmbH & Co. KG, Heftensteige 1, 97996 Niederstetten

Fabricant : MHZ Hachtel GmbH & Co. KG
Sindelfinger Straße 21
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany, www.mhz.de



Jochen Hachtel
Directeur

Leinfelden-Echterdingen, août 2021

DE

FR

NL

EN

ES



DE

FR

NL

EN

ES

BUITENROLGORDIJN SOLIX FIX

Montage- en gebruiksaanwijzing | *Uitgave 04.2022*



Gebruiksaanwijzing

DE

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen voor de gebruiker

Beste MHZ-klant,

Van harte gefeliciteerd met uw nieuwe MHZ-product. U hebt voor een kwalitatief hoogwaardig product gekozen. De veiligheid van MHZ-buitenrolgordijnen voldoet aan de erkende technische regels.

Het is echter onze plicht om u met de volgende veiligheidsaanwijzingen vertrouwd te maken. Om ervoor te zorgen dat u jarenlang plezier hebt van uw product, vragen we u de gebruiksaanwijzing in acht te nemen.

Algemene opmerkingen

FR

De gebruiksaanwijzing lezen

U moet de gebruiksaanwijzing lezen voordat u het buitenrolgordijn voor het eerst gebruikt. Voor de veiligheid van personen is het van belang deze aanwijzingen op te volgen. Het niet in acht nemen ontslaat de fabrikant van zijn aansprakelijkheid. Alle handleidingen moeten door de klant worden bewaard en moeten bij eventuele verkoop van het buitenrolgordijn aan de nieuwe eigenaar doorgegeven worden.

Voor uw veiligheid

NL

Bediening

Opgelet knelgevaar.

Er moet gegarandeerd worden dat kinderen of personen die de gevaren door foutief gebruik niet juist kunnen inschatten, het buitenrolgordijn niet bedienen. Afstandsbedieningen moeten buiten hun bereik bewaard worden.

In het bewegingsbereik van het buitenrolgordijn mogen zich geen obstakels bevinden. Bij het optrekken en neerlaten mogen bewegende delen niet aangeraakt worden. Bij onderhoud aan ramen of gevels moet ongewild neerlaten worden voorkomen.

In principe geldt dat het buitenrolgordijn bij opkomend slecht weer, storm, onweer of vorst tijdig opgetrokken moet worden en niet gebruikt mag worden. Dit geldt ook bij regen of sneeuw.

Een natte of vochtige ingeschoven stof moet onmiddellijk na het regenen neergelaten worden om te drogen.

EN

Gebruik bij wind

Het buitenrolgordijn is volgens EN 13561:2015 getest en bereikt windweerstandsklasse 2 als het raam gesloten is.

De windweerstandsklasse volgens EN 13561 staat geen enkele conclusie toe met betrekking tot geschiktheid voor gebruik (intrekken/ uittrekken, tussenposities en alsmede de geluidsontwikkeling) bij werkelijke windbelasting. Daarom geven wij, als fabrikant, de maximumsnelheid op waarboven het buitenrolgordijn moet worden ingetrokken.

tot 1,5 m² oppervlakte max. 6 m/s (21 km/h; 4 Beaufort)

tot 2,0 m² oppervlakte max. 5 m/s (18 km/h; 3 Beaufort)

tot 2,64 m² oppervlakte max. 4 m/s. (14 km/h; 3 Beaufort)

ES

Als deze waarde wordt overschreden, moet de stof ten laatste dan volledig worden opgetrokken.

Bij geopend raam worden deze waarden individueel kleiner afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden.

Voor uw veiligheid

Gebruik bij zon

Houd er rekening mee dat afhankelijk van het transparantieniveau van de stof, alsook van de zijdelingse lichtinval er nog steeds UVA- en UVB-stralen in de ruimte kunnen binnenkomen. Verkleuring van meubelen kan daardoor vertraagd, maar niet volledig vermeden worden.

Onderhoud / zorg

Onderhoud en reiniging

- Profielen: alle aluminium onderdelen zijn poedergecoat en daardoor weerbestendig. Desondanks raden we aan om de aluminium onderdelen regelmatig met water en een huishoudreiniger te reinigen (geen agressieve of schurende middelen gebruiken).

- Stof: de MHZ-stoffen zijn verrottingsremmend en vuilwerend uitgerust.

- Aanwezig vuil eerst droog afwrijven en indien nodig vervolgens met lauw water en een pH-neutraal reinigingsmiddel afwassen. Geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen gebruiken aangezien dan de impregnering afgewassen wordt. Eventueel op een onopvallende plaats een test uitvoeren.

Onderhoud

Veilig en ongevaarlijk gebruik van het buitenrolgordijn kan enkel gegarandeerd worden als het systeem regelmatig gecontroleerd en onderhouden wordt. De volgende punten moeten regelmatig, tenminste eenmaal per jaar uitgevoerd worden:

- onderzoek op tekenen van slijtage of beschadigingen aan de stof of de profielen.

- controle van de bevestigingspunten waarmee de zijgeleidingen van het buitenrolgordijn zijn bevestigd.

- We raden aan om het zonnepaneel en het buitenrolgordijn regelmatig te reinigen.

Als er beschadigingen of ongewone geluiden worden vastgesteld, moet de vakhandelaar of een geschikt servicebedrijf met de reparatie belast worden. Systemen die gerepareerd moeten worden, mogen niet worden gebruikt.

Door het gebruik van een defect product kunnen personen en dieren verwond en voorwerpen beschadigd raken.

Gebruiksaanwijzing

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen voor de gebruiker

Opmerkingen voor de radiogestuurde motor met accu

- Bescherm het buitenrolgordijn resp. de radiogestuurde motor tijdens transport, bewaring en montage tegen schokken.
- Gebruik alleen de lader die door MHZ is toegestaan.
- De accu is bij de levering gedeeltelijk geladen.
- Voor de montage of het eerste gebruik moet de accu volledig worden opgeladen (laadduur ong. 6 uur).
- Bij gebruik daarna bedraagt de laadduur bij volledig ontladen accu ong. 3 uur.
- De rode led op de lader brandt wanneer de lader wordt ingestoken en geeft de laadprocedure weer. De accu is volledig opgeladen zodra de groene LED oplicht.
- Accu en radiogestuurde motor zijn als een eenheid in de as gemonteerd, een defecte accu kan alleen samen met de motor worden gedemonteerd en verwijderd.
- Reikwijdte van de afstandsbediening in gesloten gebouwen: ong. 20 m.
- De instelling van de eindposities blijft behouden bij ontladen accu.
- Radiogestuurde motor- en besturingscomponenten zijn niet compatibel met producten van andere fabrikanten.
- Geen synchroon lopen bij groepsbesturing.
- Bij temperaturen onder of rond het vriespunt kan het gebeuren dat de stof langzamer in beweging komt wanneer het rolgordijn wordt bediend.
- Een lage accustand wordt door de motor tijdens elke schuifbeweging signaleerd met meerdere geluidssignalen. De accu moet onmiddellijk worden opgeladen om een storingsvrije werking van het systeem te garanderen.
- Als het rolgordijn stopt door een te lage accucapaciteit, bevindt het zich nog niet in de fase van diepontlading. Het moet echter zo snel mogelijk worden opgeladen, zodat er geen diepontlading optreedt.
- Zonnepaneel: voor een correcte werking moet het blootgesteld zijn aan direct zonlicht en regelmatig (het best voor de winter) met een vochtige doek (lauw water) gereinigd worden (minstens tweemaal per jaar). Anders kan het in het donkere jaargetijde, om diepe ontlading te voorkomen, nodig zijn de accu met de lader extra op te laden.

Technische gegevens

In de doekas waarop het buitenrolgordijn wordt gewikkeld, is een buismotor met geïntegreerde accu ingebouwd. Deze kan indien nodig vervangen worden. Hiervoor moet het systeem via de vakhandelaar naar de fabrikant worden gestuurd.

Motor: 12V DC / 1,1 Nm / 1,0 A / 12 W
 Accu: Li-ion / 2200 mAh
 Temperatuurbereik: -10° tot +75° Celsius

Opmerking over het laden van de accu

Opgelet! Gevaar door vallen van de opstaphulp!

Voor het laden op verhoogde plaatsen moet een veilige opstaphulp gebruikt worden. Gebruik de opstaphulp enkel op een egale en draagkrachtige vloer. Neem de maximale draagkracht in acht.

Laat de opstaphulp niet tegen het product leunen.

Bij incorrecte opstelling of belasting kan de opstaphulp omkantelen.

Accu laden



- Normaal gezien voorziet het zonnepaneel het systeem van voldoende elektriciteit. Indien opladen toch nodig is, kan de accu handmatig via het noodlaadpunt opgeladen worden.
- Het noodlaadpunt bevindt zich onderaan de afdekking.
- Stekker van de lader op een stroombron aansluiten. Laadkabel daarna stevig op het laadpunt aansluiten. De led op de lader licht rood op.

Opmerkingen over verwijdering van afval



Dit apparaat valt onder de EG-richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Het doel hiervan is om afval van elektro- en elektronische toestellen te verminderen en milieuvriendelijk af te voeren.

Dit apparaat mag niet met het huishoudelijk afval worden meegegeven. Om recyclage van de stoffen resp. correcte verwijdering te garanderen brengt u het apparaat naar het dichtstbijzijnde gemeentelijk containerpark.

Achtelozie en ongecontroleerde verwijdering kunnen schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Door ervoor te zorgen dat uw product op een verantwoorde wijze wordt verwijderd resp. gerecycled, draagt u bij tot de bescherming van het milieu en de menselijke gezondheid.

CE-productmarkering



MHZ Hachtel GmbH & Co. KG
 Sindelfinger Strasse 21, D-70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany
 2021
 LE-015

EN 13561:2015
 Buitenrolgordijn Solix Fix 46-1180

Bevestiging aan de buitenkant van gebouwen
 en andere bouwwerken

Windbestendigheid* = Klasse 2

* Gelieve rekening te houden met "Gebruik bij wind"

Montagehandleiding

DE Belangrijke opmerkingen voor de monteur en de gebruiker

1. **Systeem uitpakken en op beschadigingen controleren.**

Beschadigde systemen niet monteren, vooraf overleg plegen met de vakhandelaar.

2. **Montage**

Voor een vlekkeloze en probleemloze ingebruikname raden we aan de accu voor de montage volledig op te laden met de MHZ-laadkabel.

2.1 **Kwalificatie**

De montagehandleiding is uitsluitend bedoeld voor de gekwalificeerde monteur die over vakkundige kennis in de volgende gebieden beschikt:

- Arbeidsveiligheid, bedrijfsveiligheid en ongevalpreventievoorschriften
- Omgang met ladders en stellingen
- Hantering en transport van lange, zware onderdelen
- Omgang met gereedschap en machines
- Installatie van bevestigingsmiddelen
- Beoordeling van bouwstructuur
- Ingebruikname en werking van het product

Indien een kwalificatie niet aanwezig is, moet een vakkundig montagebedrijf met de montage van het product worden belast.

2.2 **Bevestigingsmateriaal**

Let op: levering zonder bevestigingsmateriaal.

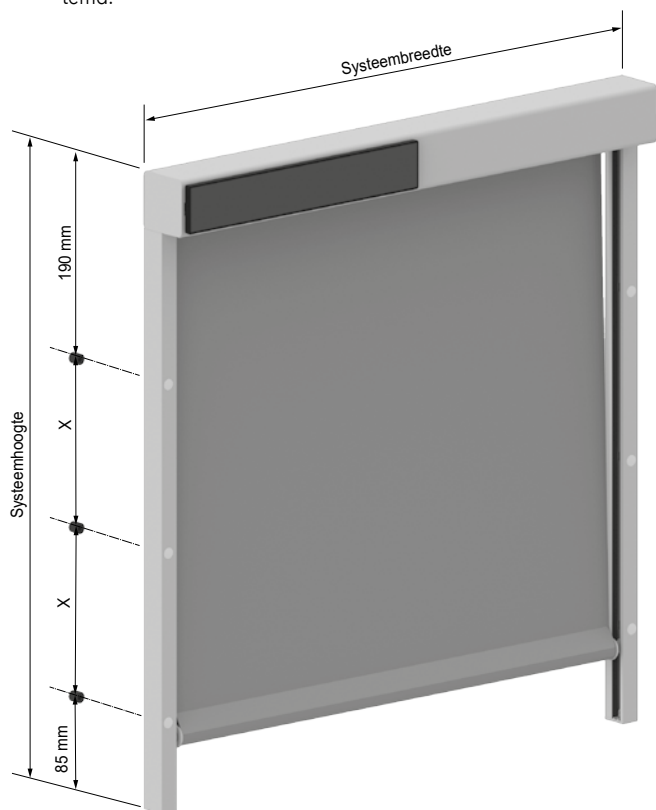
Het bevestigingsmateriaal moet door de installateur op de betreffende constructie en het materiaal van de ondergrond worden afgestemd.

FR

NL

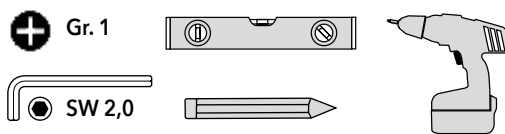
EN

ES

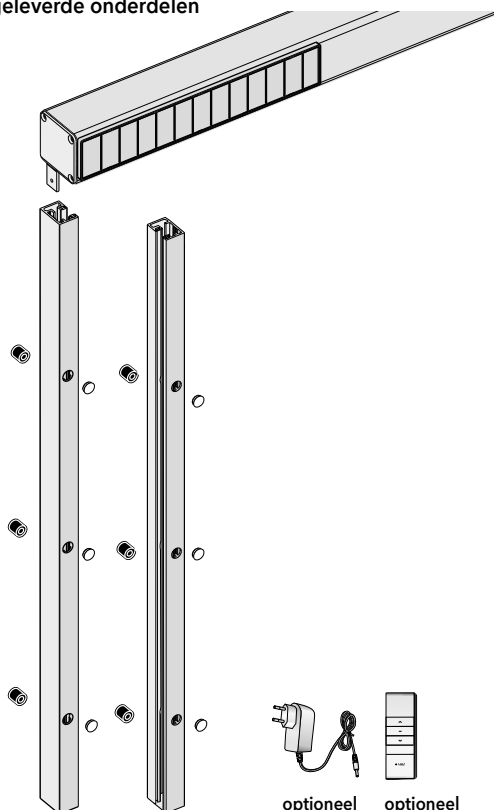


Boring per zijgeleiding	
Systemhoogte	Aantal boringen
tot 700 mm	2
vanaf 701 mm tot 1200 mm	3
vanaf 1201 mm tot 1700 mm	4
vanaf 1701 mm tot 2050 mm	5
vanaf 2051 mm	6

Benodigd gereedschap:



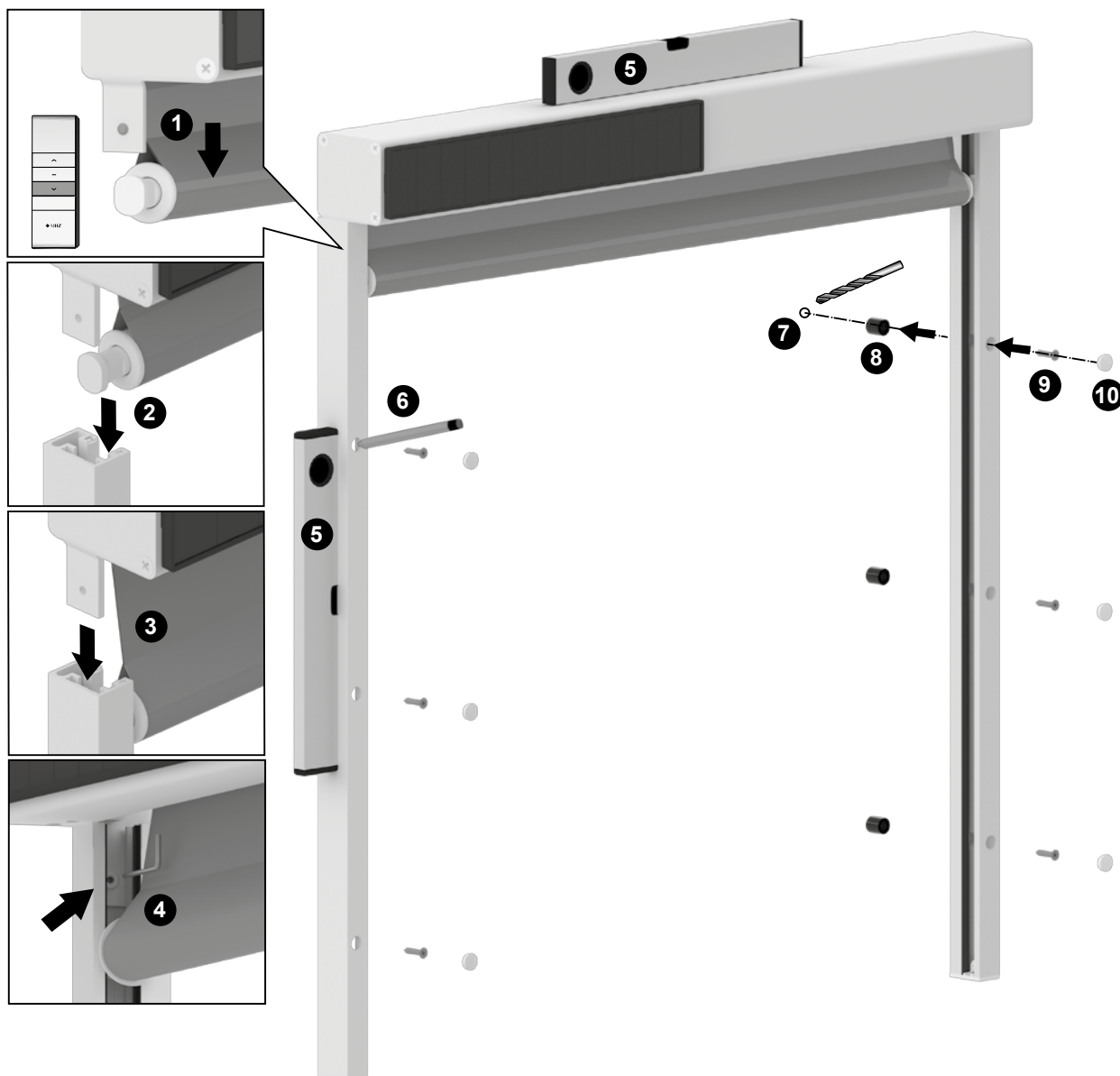
geleverde onderdelen



Montage direct op raamkozijn

Belangrijke opmerkingen voor de monteur en de gebruiker

- i** We raden een platkopschroef \varnothing 4-5 mm aan, schroefkop max. \varnothing 8 mm en met een schroefkophoogte van max. 4 mm.



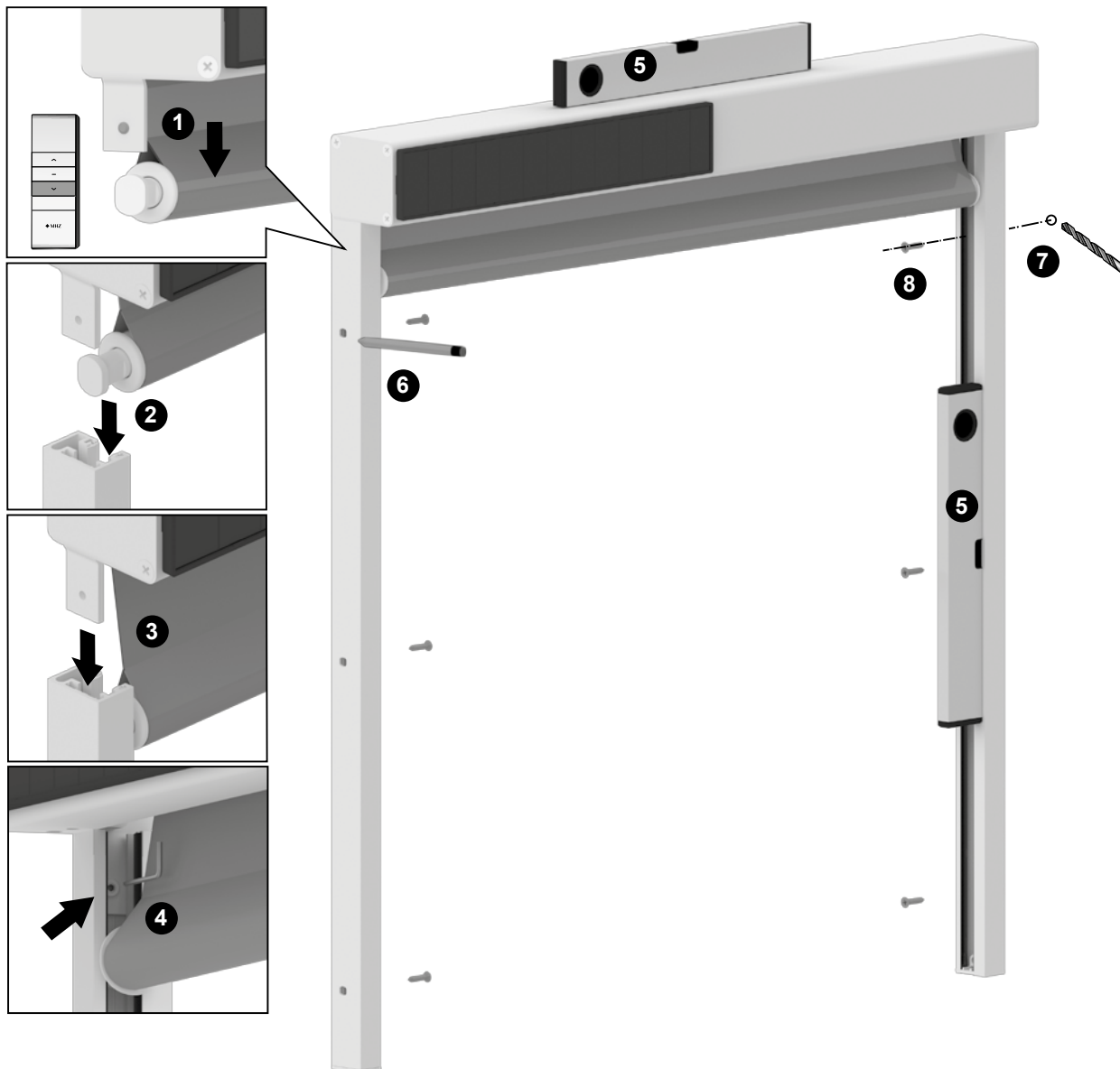
- !** Voor ingebruikname absoluut de opmerkingen van de gebruiksaanwijzing in acht nemen.

- 3. Demontage van het buitenrolgordijn Solix fix**
De demontage van het buitenrolgordijn verloopt in de omgekeerde volgorde van de montage.

Montage koof

DE Belangrijke opmerkingen voor de monteur en de gebruiker

i We raden een platkopschroef \varnothing 4-5 mm aan, schroefkop max. \varnothing 8 mm en met een schroefkophoogte van max. 4 mm.



! Voor ingebruikname absoluut de opmerkingen van de gebruiksaanwijzing in acht nemen.

3. **Demontage van het buitenrolgordijn Solix fix**
De demontage van het buitenrolgordijn verloopt in de omgekeerde volgorde van de montage.

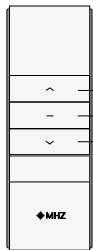
Bedienings- en aanduidingselementen

Voor de bediening van het rolgordijn worden afstandsbedieningen gebruikt.

Bij de afstandsbediening met 15 kanalen worden met kanaal "0" in principe alle systemen bediend.

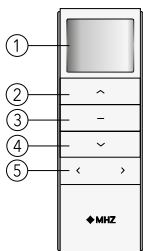
Afstandsbediening

Afstandsbediening met
1 kanaal
DC1600

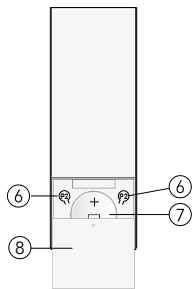


- ① Lcd-display
- ② OP-toets
- ③ Stoptoets
- ④ NEER-toets
- ⑤ P1+/P1- -toetsen
- ⑥ P2-toets
- ⑦ Batterij
- ⑧ Deksel batterijcompartiment

Afstandsbediening met 15
kanalen
DC1602

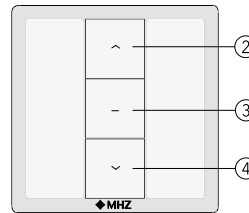


Achterzijde
DC1600/DC1602



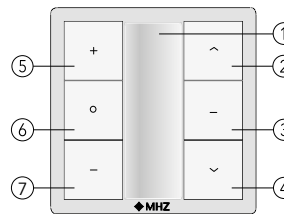
radiogestuurde wandzender

Radiogestuurde wandzender met
1 kanaal
DC1670



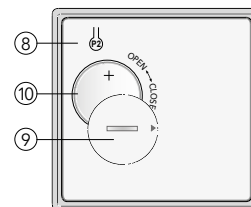
- ① Lcd-display
- ② OP-toets
- ③ Stoptoets
- ④ NEER-toets
- ⑤ P1-toetsen +
- ⑥ Reserve
- ⑦ P1-toets -
- ⑧ P2-toets *
- ⑨ Deksel batterijcompartiment
- ⑩ Batterij

Radiogestuurde wandzender met 15
kanalen
DC1673

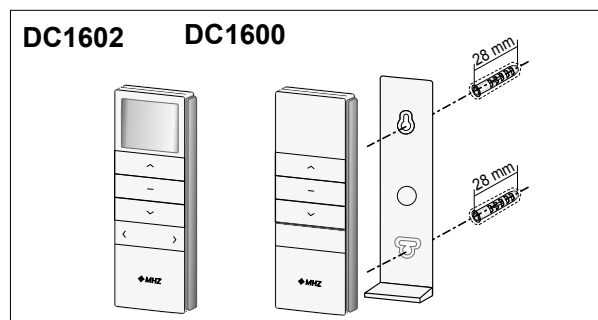


*DC1673
Toetsen 5 + 6 gelijktijdig
indrukken komt overeen
met P2-toets!

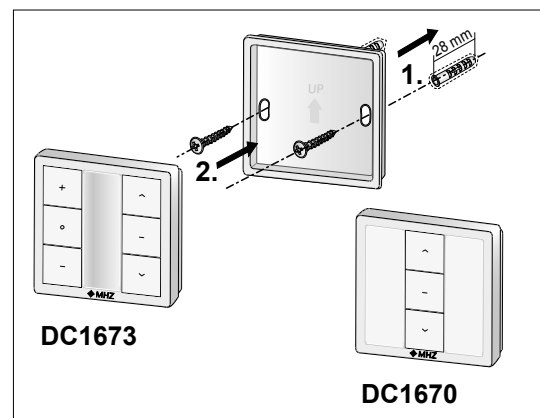
Achterzijde
DC1670 / DC1673



Montage van de afstandsbediening



Montage van de radiogestuurde wandzender



Instelhandleiding

DE

1.1 Bediening

De eindposities van de motor en de bijbehorende afstandsbediening zijn in de fabriek geprogrammeerd

1.2 Op en neer bewegen van het rolgordijn

Voorwaarde:

de eindposities zijn correct ingesteld, de accu is geladen en een afstandsbediening is aangemeld.

Werkwijze:

Nadat de toets "OP" is ingedrukt op de afstandsbediening, beweegt het rolgordijn naar boven tot aan de eindpositie.

Nadat de toets "NEER" is ingedrukt op de afstandsbediening, beweegt het rolgordijn naar onder tot aan de eindpositie.

Nadat de toets "STOP" is ingedrukt op de afstandsbediening, kan het rolgordijn op een gewenste positie worden gestopt.

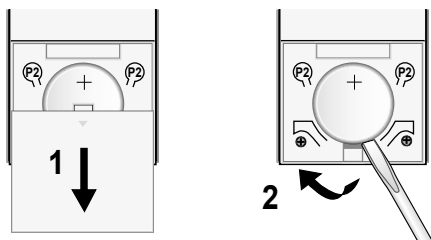
Met de toets "P1+/P1-" aan de afstandsbediening met 15 kanalen kan tussen de verschillende kanalen worden gekozen. Met kanaal 0 worden in principe alle geprogrammeerde systemen bediend.



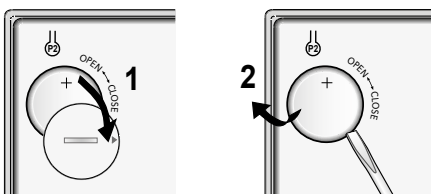
FR

1.3 Batterij vervangen van de afstandsbediening

1.3.1 Batterij vervangen van de afstandsbediening: Batterijtype CR2450



1.3.2 Batterij vervangen bij radiogestuurde wandzenders: Batterijtype CR2430



NL

EN

⚠ OPGELET



Batterijen mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid!
Batterijen en accu's worden teruggenomen door de winkel waar u ze hebt aangekocht.

1.4 Storingen en foutopsporing

1.4.1 Fouten detecteren

Het rolgordijn functioneert niet.

1.4.2 Oplossen van de storing

- De accu is niet voldoende opgeladen.
⇒ Accu volledig opladen.
- De motor is overbelast/oververhit
⇒ Laat de motor 15 minuten afkoelen en probeer opnieuw.
- Het rolgordijn loopt met een te lage snelheid
⇒ Koude buitentemperaturen kunnen tot gevolg hebben dat het rolgordijn met verlaagde snelheid beweegt.
- Het rolgordijn gaat niet naar de eindpositie
⇒ De eindposities wissen en opnieuw instellen.

ES

2.1 Andere radiogestuurde zenders aanmelden



Radiogestuurde zender a is reeds aangemeld. Radiogestuurde zender b moet worden aangemeld.
Bij een radiogestuurde zender met meerdere kanalen kiest u vooraf het kanaal dat moet worden toegewezen.

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen.

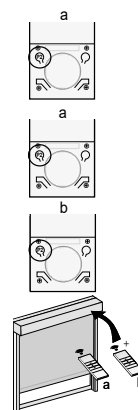
Let op: Batterij licht ingedrukt houden (contact).

Na de instelling het deksel weer erop schuiven.

2. Druk op de radiogestuurde zender a 1 maal op de P2-toets
=> Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignaal + korte beweging.

3. Druk op de radiogestuurde zender a 1 maal op de P2-toets
=> Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignaal + korte beweging.

4. Druk op de radiogestuurde zender b 1 maal op de P2-toets
=> Rolgordijn bevestigt met 7 geluidssignalen + korte beweging.



2.2 Eindposities (boven/onder) wijzigen



Er is reeds een bovenste/onderste eindpositie ingesteld.
Als er nog geen eindposities ingesteld zijn, moeten deze eerst ingesteld worden zoals beschreven in 3.2.

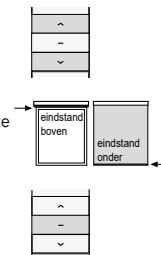
1. Breng het rolgordijn naar de gewijzigde eindpositie (boven/onder).

2. Druk gedurende 5 sec. gelijktijdig op de OP en NEER-toets op de radiogestuurde zender.
=> Rolgordijn bevestigt met 4 geluidssignalen + 1 korte beweging.

3. Breng het rolgordijn met de bedientoetsen naar de gewenste nieuwe eindpositie.

Kort drukken op de bedientoets: Stapsgewijs te werk gaan
Lang drukken op de bedientoets: Traploos te werk gaan

4. Druk op de radiogestuurde zender 5 maal op de STOP-toets
=> Rolgordijn bevestigt de programmering van de nieuwe eindpositie met een geluidssignaal bij het drukken + korte beweging.



IT

Instelhandleiding

3.1 Motor en eerste afstandsbediening programmeren (is normaal gezien reeds in de fabriek gedaan)

i De tijd tussen 2 ingaven mag niet langer dan 6 seconden bedragen. Anders worden de ingaven gewist. De ingaven moeten dan opnieuw worden ingegeven.

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen. Let op: Batterij licht ingedrukt houden (contact). Na de instelling het deksel weer erop schuiven.

i Bij het programmeren van een radiogestuurde zender met meerdere kanalen schakelt u voor de volgende stap met de P1-toets op de radiogestuurde zender naar het kanaal dat door deze motor bezet moet worden.

2. Insteltoets **A** motor ca. 3 sec. ingedrukt houden. => Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignaal + korte beweging.

A Insteltoets

B Noodlaadpunt voor het opladen van de accu



3. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de P2-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignaal + korte beweging.



4. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de P2-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignaal.



5. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de AB-toets => Rolgordijn bevestigt met 6 geluidssignalen + korte beweging.



3.2 Draairichting van de motor bij ingestelde eindposities wijzigen

i Om de draairichting weer te wijzigen, herhaalt u punt 1.

1. De insteltoets **A** op de motor ingedrukt houden. => Rolgordijn bevestigt met 3 korte bewegingen met een interval van telkens ca. 4 sec. + 3 geluidssignalen na het loslaten van de insteltoets.

A Insteltoets

B Noodlaadpunt voor het opladen van de accu



3.3 De bovenste en onderste eindpositie instellen (is normaal gezien reeds in de fabriek gedaan)

i Om de eindposities te wijzigen, moeten deze eerst zoals onder 3.6 worden gewist of zoals onder 2.2 beschreven, worden gewijzigd.

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen. Let op: Batterij licht ingedrukt houden (contact). Na de instelling het deksel weer erop schuiven.

2. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de P2-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignaal + korte beweging.



3. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de OP-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignaal + korte beweging.



4. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de P2-toets => Rolgordijn bevestigt met 4 geluidssignalen + korte beweging.



5. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de OP-toets
Optie: Stapsgewijs naar eindpositie gaan: Als instelhulp kunt u, indien nodig, deze bijkomende functie oproepen. Druk op de radiogestuurde zender tijdens de OPWAARTSE beweging 1 maal op de P2-toets => Rolgordijn verschuift stapsgewijs.



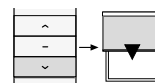
6. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de STOP-toets, zodra de gewenste bovenste eindpositie bereikt is.



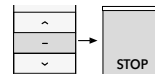
7. Druk op de radiogestuurde zender 5 maal op de STOP-toets => Rolgordijn bevestigt de programmering van de bovenste eindpositie met geluidssignaal bij het drukken + korte beweging.



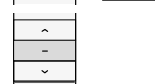
8. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de NEER-toets
Optie: Stapsgewijs naar eindpositie gaan: Als instelhulp kunt u, indien nodig, deze bijkomende functie oproepen. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de P2-toets tijdens de NEERWAARTSE beweging => Rolgordijn beweegt stapsgewijs.



9. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de STOP-toets, zodra de gewenste onderste eindpositie is bereikt.



10. Druk op de radiogestuurde zender 5 maal op de STOP-toets => Rolgordijn bevestigt de programmering van de onderste eindpositie met geluidssignaal bij het drukken + korte beweging.



3.4 Precieze bedieningsmodus instellen (optie)

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen. Let op: Batterij licht ingedrukt houden (contact). Na de instelling het deksel weer erop schuiven.



2. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de P2-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignaal + korte beweging.



3. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de OP-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignaal + korte beweging.



4. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de AB-toets => Rolgordijn bevestigt met 2 geluidssignalen + korte beweging.



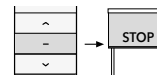
i Precieze bediening door kort tegelijkertijd op de OP/NEER-toets te drukken. Druk lang op de OP/NEER-toets om traploos te werk te gaan. Om de instelling te wissen, herhaalt u punt 2 tot 4.

3.5 Een 3e rolgordijnpositie programmeren (optie)

i U hebt de mogelijkheid om aan het rolgordijn een bijkomende stoppositie toe te wijzen. Deze positie is enkel tussen beide eindposities mogelijk.

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen. Let op: Batterij licht ingedrukt houden (contact). Na de instelling het deksel weer erop schuiven.

2. Breng het rolgordijn met de OP- of NEER-toets naar de gewenste positie. Druk op de STOP-toets



3. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de P2-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignaal + korte beweging.



4. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de STOP-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignaal + korte beweging.



5. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de STOP-toets => Rolgordijn bevestigt met 3 geluidssignalen + korte beweging.



i Druk gedurende 3 sec. op de STOP-toets, het rolgordijn beweegt naar de 3e rolgordijnpositie. Als de precieze modus is ingesteld, beweegt het rolgordijn eerst naar de onderste eindpositie en dan naar de 3e rolgordijnpositie. Om de 3e rolgordijnpositie te wissen, herhaalt u punt 3 tot 5.

Instelhandleiding

DE

3.6 De eindposities wissen

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen.

Let op: Batterij licht ingedrukt houden (contact).
Na de instelling het deksel weer erop schuiven.



2. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de P2-toets
=> Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignalen + korte beweging.



3. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de AB-toets
=> Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignalen + korte beweging.



4. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de P2-toets
=> Rolgordijn bevestigt met 4 geluidssignalen + korte beweging.

FR

3.7 Een radiogestuurde zender afmelden

i a: radiogestuurde zender die aangemeld blijft
b: radiogestuurde zender die afgemeld wordt

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen.

Let op: Batterij licht ingedrukt houden (contact).
Na de instelling het deksel weer erop schuiven.



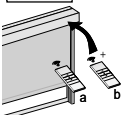
2. Druk op de radiogestuurde zender **a** 1 maal op de P2-toets
=> Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignaal + korte beweging.



3. Druk op de radiogestuurde zender **a** 1 maal op de P2-toets
=> Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignaal + korte beweging.



4. Druk op de radiogestuurde zender **b** 1 maal op de P2-toets
=> Rolgordijn bevestigt met 5 geluidssignalen + korte beweging.
Radiogestuurde zender **b** is nu afgemeld.



NL

3.8 Resetten naar fabrieksinstellingen met geprogrammeerde afstandsbediening

Alle instellingen en alle geprogrammeerde radiogestuurde zenders wissen

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen.

Let op: Batterij licht ingedrukt houden (contact).
Na de instelling het deksel weer erop schuiven.



2. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de P2-toets
=> Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignalen + korte beweging.



3. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de STOP-toets
=> Rolgordijn bevestigt met 1 geluidssignalen + korte beweging.



4. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de P2-toets
=> Rolgordijn bevestigt met 5 geluidssignalen + korte beweging.

EN

3.9 Resetten naar fabrieksinstellingen zonder afstandsbediening

Alle instellingen en alle geprogrammeerde radiogestuurde zenders wissen

1. De insteltoets op de motor ingedrukt houden.
=> Rolgordijn bevestigt met 4 korte bewegingen met een interval van telkens 4 sec. + 4 geluidssignalen na het loslaten van de insteltoets.

=> opnieuw programmeren, zie stap 3.1

A Insteltoets

B Noodlaadpunt voor het opladen van de accu

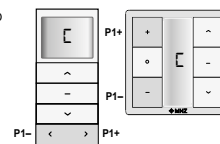


3.10 Aantal kanalen beperken

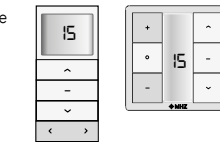
(Enkel geldig voor radiogestuurde zender met 15 kanalen)

i Met deze instellingen kan de radiogestuurde zender worden beperkt tot het werkelijk aantal kanalen die nodig zijn om de motoren te besturen. Met kanaal "0" worden in principe alle systemen bediend.

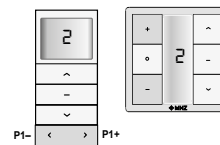
1. Druk op de radiogestuurde zender tegelijkertijd op de P1- en P1+-toets.
=> het lcd-display geeft "C" weer.



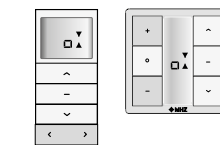
2. Houd op de radiogestuurde zender tegelijkertijd de P1- en P1+-toets ingedrukt.
=> het lcd-display geeft "15" weer.



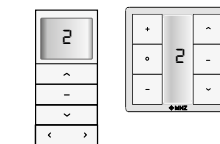
3. Druk op de radiogestuurde zender op de P1- of P1+-toets om het aantal kanalen te selecteren. Als u bijvoorbeeld maar twee motoren met deze radiogestuurde zender bedient, kiest u "2".



4. Druk op de radiogestuurde zender 1 maal op de STOP-toets.
=> het lcd-display geeft "□" weer.



5. Beperking tot twee kanalen wordt na korte tijd weergegeven.



i Als u de extra functie „Aantal kanalen beperken“ wilt uitschakelen, herhaalt u de stappen 1. - 5. en verhoogt u in stap 3. naar "15".

ES

EU-conformiteitsverklaring

Het product: MHZ buitenrolgordijn Solix Fix
46-1180

DE

Gebruiksdoel: buitenzonwering van textiel

Voldoet bij motorbediening aan de bepalingen van de machinerichtlijn 2006/42/EG.

In het bijzonder werden de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

EN 60335-2-97: 2010 Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-97:
Bijzondere eisen voor het onderhoud van rolluiken, zonneluifels, jaloezieën en gelijkaardige systemen

EN 13561 Zonneluifels - Prestatie- en veiligheidseisen (Nederlandse versie EN 13561:2015)

FR

Het respecteren van de veiligheidsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU werd volgens Bijlage I nr. 1.5.1. van de richtlijn 2006/42/EG gegarandeerd.

Bevoegd persoon voor het samenstellen van de technische documentatie:
MHZ Hachtel GmbH & Co.KG, Heftensteige 1, 97996 Niederstetten

Fabrikant: MHZ Hachtel GmbH & Co. KG
Sindelfinger Straße 21
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany, www.mhz.de



NL

Jochen Hachtel
Zaakvoerder

Leinfelden-Echterdingen, augustus 2021

EN

ES



DE

FR

NL

EN

ES

SOLIX FIX EXTERIOR ROLLER BLINDS

Installation and operating instructions | *Edition 04.2022*



IT

Operating instructions

DE

Important safety information for users

Dear MHZ Customer,

Congratulations on choosing your new, high-quality MHZ product. When it comes to safety, MHZ exterior roller blinds are state of the art.

However, we feel it is our duty to ensure you are familiar with the safety information given here. Follow the operating instructions and your product will continue to serve you well for many years to come.

General information

Reading the operating instructions

You must read the operating instructions before using the exterior roller blind for the first time. It is important to follow these instructions to ensure people's safety. Any failure to do so absolves the manufacturer of any liability. All instructions are to be kept by the customer for future reference and must be passed on to the new owner if the exterior roller blind is sold.

For your safety

Operation

Caution: Risk of crushing.

Children and people who cannot accurately assess the risks of incorrect or improper use must never operate the exterior roller blind. Store remote radio controls in a place that is outside their operating range.

There must be no obstructions within the exterior roller blind's range of motion. Do not touch moving parts while the blind is being retracted or extended. Prevent the blind being extended unintentionally when maintenance is being performed on the window or facade.

Always retract the exterior roller blind in good time at the first sign of bad weather, storms or frost and do not use it until the weather is fine again. The same applies to rain or snowfall.

If a blind is wet or damp when retracted, it must be extended again as soon as the rain has stopped to allow it to dry.

Use in windy conditions

The exterior roller blind is tested to EN 13561:2015 and achieves wind resistance class 2 with the window closed.

The wind resistance class according to EN 13561 does not allow any conclusion to be drawn about the suitability for use (retraction/extension, intermediate positions as well as noise development) under actual wind load, therefore we, as the manufacturer, indicate the maximum speed above which the external roller blind is to be retracted.

Up to 1.5 m² area, max. 6 m/s (21 km/h; Beaufort scale 4)

Up to 2.0 m² area, max. 5 m/s (18 km/h; Beaufort scale 3)

Up to 2.64 m² area, max. 4 m/s (14 km/h; Beaufort scale 3)

The blind must be retracted fully as soon as the relevant value is exceeded, if not before.

With the window open, these values decrease individually, depending on the specific local conditions.

FR

NL

EN

ES

For your safety

Use in sunny conditions

Please note that, depending on the transparency of the fabric and the amount of light getting in around the sides of the blind, UVA and UVB rays can still find their way into the room. So the blind can slow down the bleaching process for furniture, but it cannot stop it completely.

Maintenance/care

Care and cleaning

- Frame: All aluminium parts are powder-coated and therefore weather-resistant. We still recommend cleaning the aluminium parts with water and a commercially available cleaning agent at regular intervals (do not use aggressive or abrasive agents).

- Blind: MHZ blinds are mould-resistant and dirt-repellent.

- First wipe off any dirt with a dry cloth then wash with lukewarm water and a pH-neutral cleaning agent if necessary. Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as this may wash away the waterproofing. You may want to perform a patch test by cleaning an inconspicuous area first.

Maintenance

Safe and reliable use of the exterior roller blind can only be guaranteed if the unit is checked and maintained on a regular basis. The following steps should be carried out regularly, but at least once a year:

- Investigate further at the first signs of any wear or damage to the blind or frame.

- Inspect the fixation points where the side guide rails of the exterior roller blind are attached.

- We recommend cleaning the solar panels and the exterior roller blind regularly.

If damage or unusual noises are detected, the specialist retailer or a suitable service company must be commissioned to carry out the repairs. Units requiring repair must not be used.

Using a product that is not in good working condition could cause injury to people or animals and damage to property.

Operating instructions

Important safety information for users

Information on the battery-operated radio drive

- Protect the exterior roller blind/radio drive from knocks during transportation, storage and installation.
- Use only the charger approved by MHZ.
- The rechargeable battery is shipped partially charged.
- Prior to installation and first use, the battery must be fully charged (takes approx. 6 hours).
- In subsequent operation, the time required to charge the battery when fully discharged is approx. 3 hours.
- The red LED on the charger lights up when the charger is plugged in and indicates that charging is in progress. The battery is fully charged as soon as the green LED comes on.
- The rechargeable battery and the radio drive are fitted as one unit inside the roller blind tube. A defective battery can only be removed and disposed of together with the radio drive.
- Remote control range in enclosed buildings: approx. 20 m.
- The setting of the end positions is retained even when the battery has discharged.
- Radio drive and control system components are not compatible with other manufacturers' products.
- No synchronous running when using group control.
- When operating the roller blind at temperatures below or around freezing point, the blind may take a little longer to start moving.
- The drive indicates that the battery charge level is low by emitting several beeps each time the blind moves. The battery should be charged immediately to ensure the unit will keep working without disruption.
- When the roller blind stops because the battery does not have sufficient capacity, it is not yet in the range of a total discharge. However, it should be charged as soon as possible to prevent a total discharge.
- For the solar panel to work perfectly, it should be exposed to direct incident sunlight and cleaned at regular intervals (at least once a year, ideally before winter starts) with a damp cloth (lukewarm water). If this is not done, the battery may need to be topped up using the charger during the darker months to prevent a total discharge.

Technical data

A tubular motor with a built-in rechargeable battery is permanently installed in the fabric tube around which the exterior roller blind is wound. This motor can be replaced if necessary. The unit must be sent to the manufacturer via the specialist retailer for this replacement to be carried out.

Motor: 12 VDC / 1.1 Nm / 1.0 A / 12 W
 Rechargeable battery: Li-ion/2200 mAh
 Temperature range: -10°C to +75°C

Information on charging the battery

Caution! Risk of falling from climbing aid!

You must use a safe climbing aid to charge the battery in an elevated position. Always place the climbing aid on level, load-bearing ground. Observe the maximum load-bearing capacity.

Do not lean the climbing aid against the product.

The climbing aid could tip over if it is positioned or loaded incorrectly.

Charging the battery



- The solar panel will usually supply the unit with enough power. However, if the power does need to be topped up, the battery can be charged manually using the emergency charging socket.

- The emergency charging socket is located on the bottom of the cassette.

- Connect the charger plug to a power source. Then insert the charging cable firmly into the charging socket. The LED on the charger lights up red.

Information on disposal



This device falls under EC Directive 2002/96/EC, which aims to reduce the ever-increasing amount of waste electrical and electronic equipment that is being created and to dispose of such waste in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of this device with your normal household waste. Take the device to the appropriate local authority collection point to ensure its materials can be recycled and/or disposed of properly.

Disposing of the device in a careless and unregulated way could damage both the environment and human health. By making sure your product is disposed of and/or recycled responsibly, you are doing your bit to protect the environment and people's health.

CE product labeling



MHZ Hachtel GmbH & Co. KG
 Sindelfinger Strasse 21, D-70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany
 2021
 LE-015

EN 13561: 2004+A1:2008
 External roller blind Solix Fix 46-1180

Attachment to the exterior of buildings and other structures.

Wind resistance* = Class 2

* Please note "Use in windy conditions"

Installation instructions

DE

Important information for installers and users

1. Unpack the unit and check for any damage.

Do not install a damaged unit. Consult the specialist retailer first.

2. Installation

To ensure the unit will be commissioned correctly and without any issues, we recommend charging the battery fully using the MHZ charging cable prior to installation.

2.1 Qualifications

These installation instructions are aimed exclusively at qualified installers with extensive knowledge in the following areas:

- Health and safety at work and accident prevention regulations
- Handling of ladders and scaffolding
- Handling and transport of long, heavy components
- Use of tools and machines
- Attachment of fasteners
- Assessment of the building fabric
- Commissioning and operation of the product

In the absence of any of these qualifications, a specialist fitting company must be employed to install the product.

2.2 Fastening materials

Caution: The blind is supplied without fastening materials.

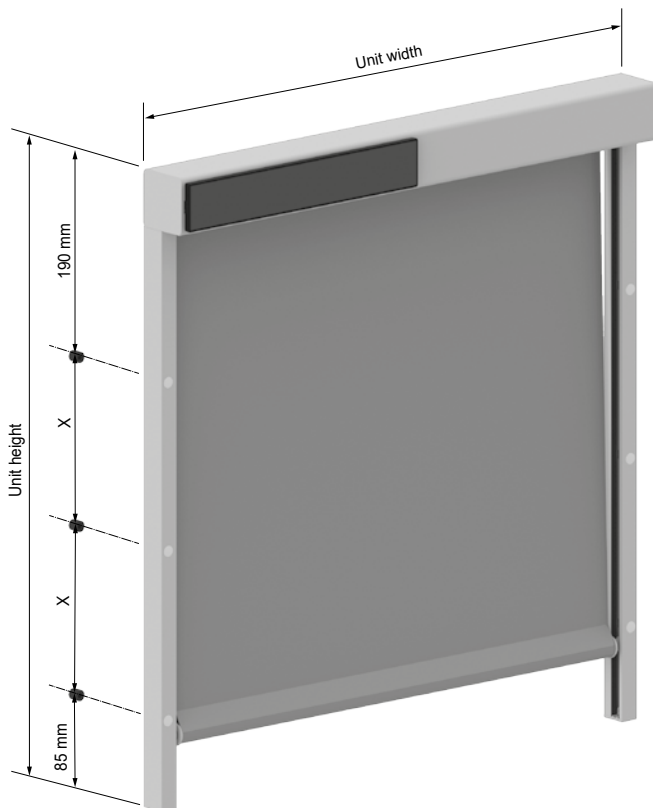
The fitter must adapt the fastening materials to suit the type of construction and the substructure material in question.

FR

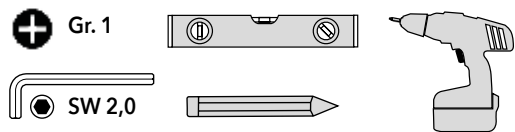
NL

EN

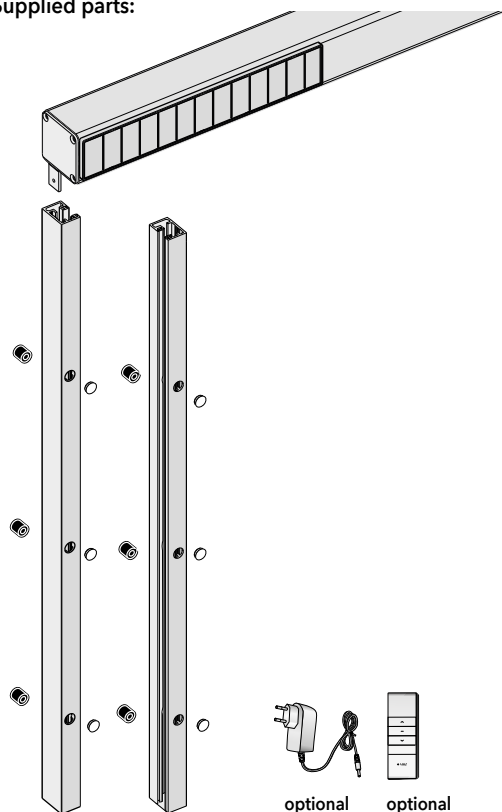
ES



Required tools:



Supplied parts:

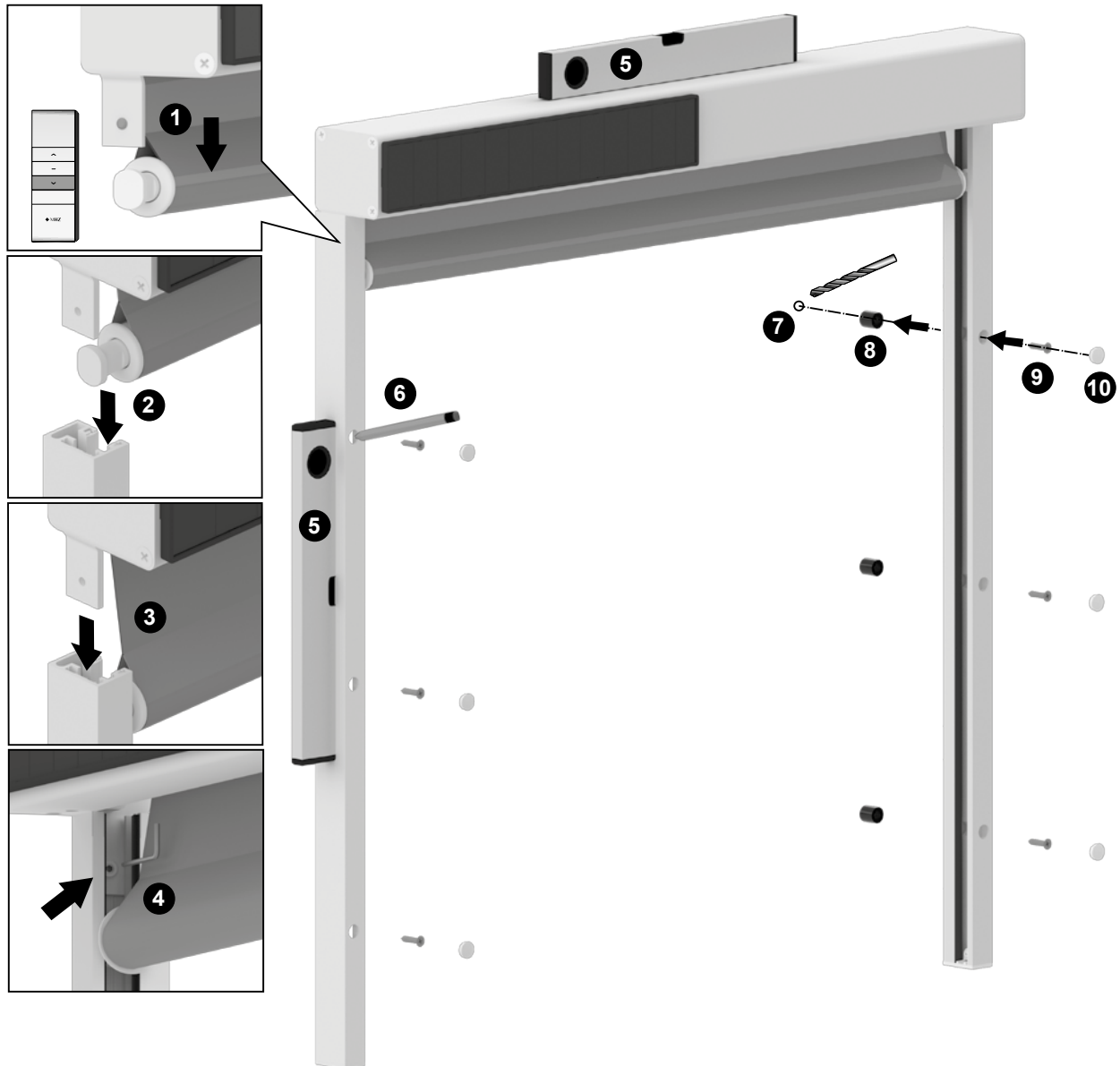


Drill holes for each side guide	
Unit height	Number of drill holes
up to 700 mm	2
from 701 mm to 1200 mm	3
from 1201 mm to 1700 mm	4
from 1701 mm to 2050 mm	5
from 2051 mm	6

Installation directly on the window frame

Important information for installers and users

- i** We recommend a flat-head screw \varnothing 4-5 mm, max. screw head \varnothing 8 mm and with a max. screw head height of 4 mm.



- !** Prior to commissioning, it is imperative that you pay attention to the relevant information provided in the operating instructions.

- 3. Taking down the Solix Fix exterior roller blind**
To take down the exterior roller blind, follow the installation steps in reverse order.

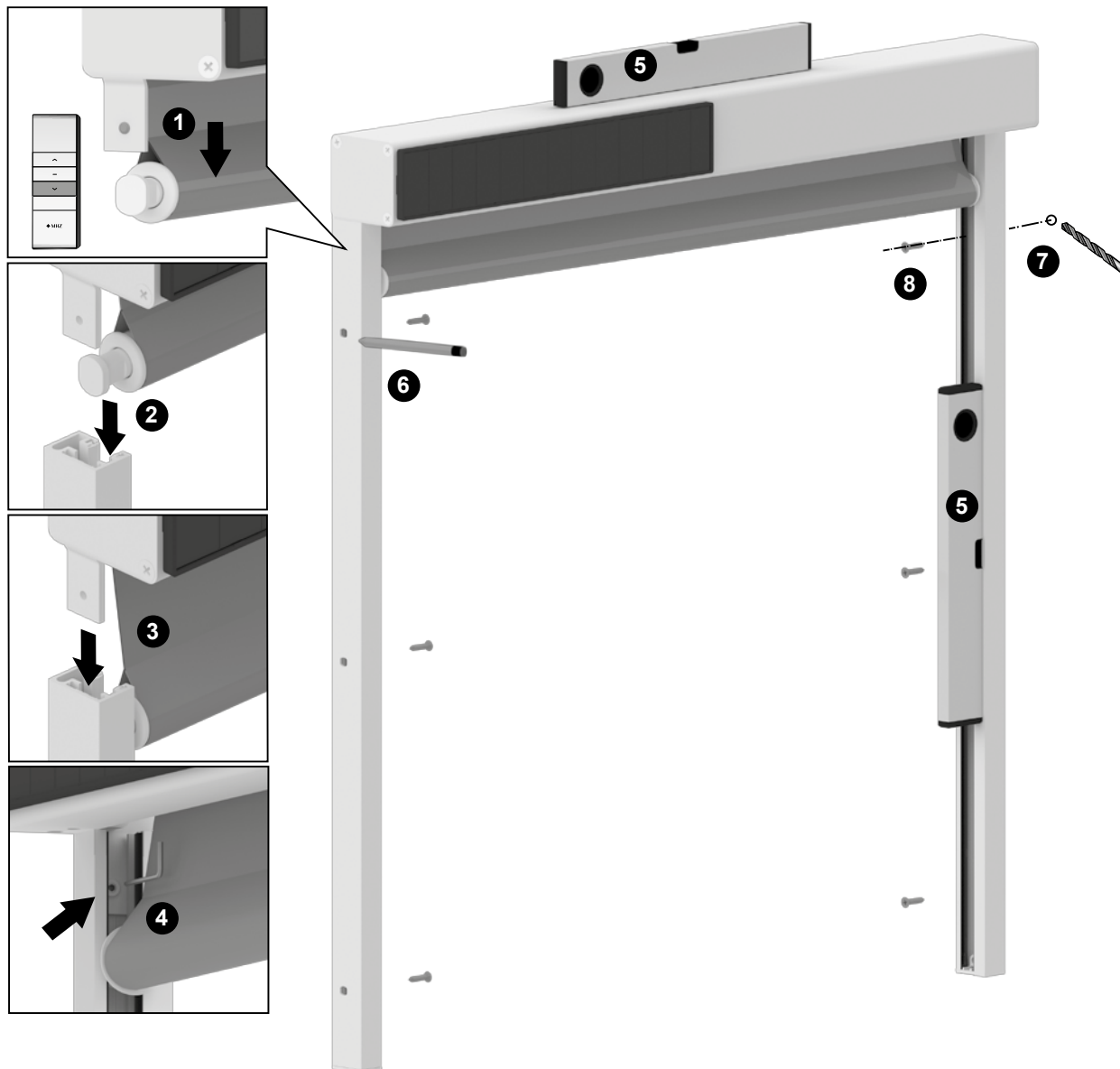
Installation in the reveal

DE

Important information for installers and users

i We recommend a flat-head screw \varnothing 4-5 mm, max. screw head \varnothing 8 mm and with a max. screw head height of 4 mm.

FR



NL

EN

! Prior to commissioning, it is imperative that you pay attention to the relevant information provided in the operating instructions.

ES

- 3. Taking down the Solix Fix exterior roller blind**
To take down the exterior roller blind, follow the installation steps in reverse order.

Adjustment instructions

Operating and indicator elements

Remote radio controls are used to operate the roller blind.

With the 15-channel radio transmitter, using channel "0" controls all units across the board.

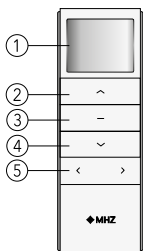
Hand-held radio transmitters

1-channel hand-held radio transmitter
DC1600



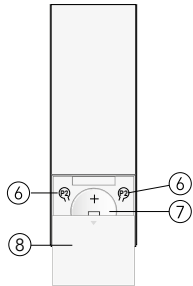
- ① LCD display unit
- ② UP button
- ③ STOP button
- ④ DOWN button
- ⑤ P1+/P1- buttons
- ⑥ P2 button
- ⑦ Battery
- ⑧ Battery compartment cover

15-channel hand-held radio transmitter
DC1602

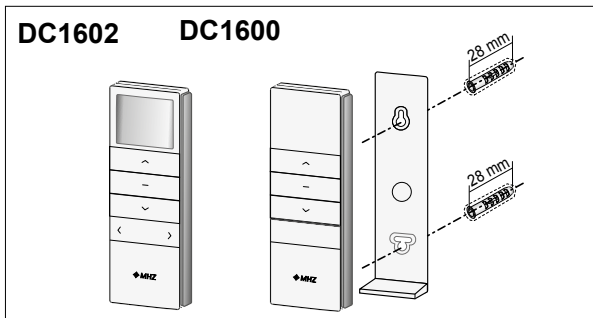


- ①
- ②
- ③
- ④
- ⑤

Back of
DC1600/DC1602

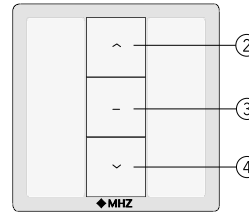


Installing the hand-held radio transmitter



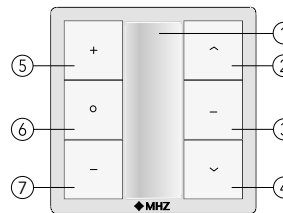
Wall-mounted radio transmitter

1-channel wall-mounted radio transmitter
DC1670



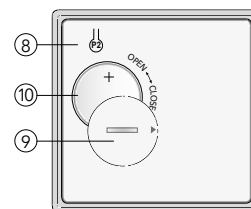
- ① LCD display unit
- ② UP button
- ③ STOP button
- ④ DOWN button
- ⑤ P1+ button
- ⑥ Reserve
- ⑦ P1- button
- ⑧ P2 button *
- ⑨ Battery compartment cover
- ⑩ Battery

15-channel wall-mounted radio transmitter
DC1673

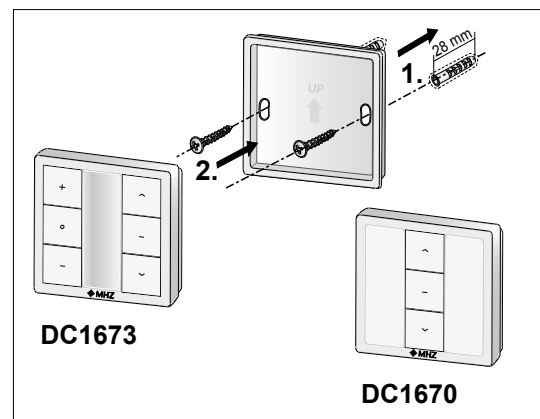


* DC1673
Pressing buttons 5 + 6 simultaneously is the same as pressing the P2 button!

Back of
DC1670/DC1673



Installing the wall-mounted radio transmitter



Adjustment instructions

DE

1.1 Operation

The end positions of the drive system and of the associated radio transmitters are programmed at the factory.

1.2 Moving the roller blind up and down

Precondition:

The end positions have been properly set, the battery is charged and a remote radio control has been paired.

Procedure:

When the "UP" button on the remote control is pressed, the roller blind moves up to the end position.

When the "DOWN" button on the remote control is pressed, the roller blind moves down to the end position.

Press the "STOP" button on the remote control to stop the roller blind in any desired position.

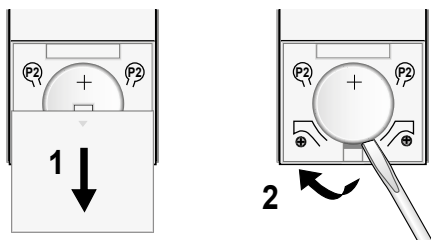
Press the "P1+/P1-" button on the 15-channel remote control to choose between the different channels. Select channel 0 to control all paired blinds.



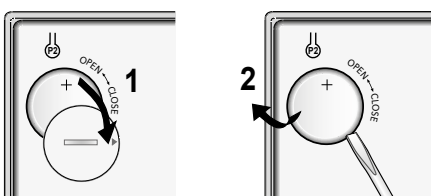
FR

1.3 Changing the remote control battery

1.3.1 Changing the battery in hand-held radio transmitters: battery type CR2450



1.3.2 Changing the battery in wall-mounted radio transmitters: battery type CR2430



NL

EN

CAUTION



Disposing of batteries with normal household waste is not permitted! Standard and rechargeable batteries will be taken back by the dealer who sold them to you.

1.4 Faults and troubleshooting

1.4.1 Fault identification

The roller blind will not operate.

1.4.2 Fault rectification

- The battery is not sufficiently charged
⇒ Fully charge the battery.
- The drive is overloaded/overheating
⇒ Before trying to start the drive again, let it cool down for 15 minutes.
- The roller blind is moving too slowly
⇒ Cold outside temperatures could make the roller blind move at a reduced speed.
- The roller blind will not go to the end position
⇒ Delete the end positions and reset them.

ES

2.1 Pairing additional radio transmitters

i Radio transmitter a has already been paired. Radio transmitter b needs to be paired. If you are using a multi-channel radio transmitter, first select the channel you want to assign.

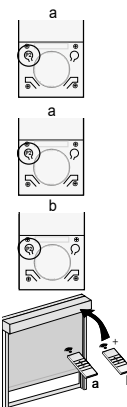
1. When using hand-held radio transmitters, remove the cover on the back to make your adjustments.

Caution: Press down gently on the battery to keep it in place (making contact). After making your adjustments, slide the cover back on.

2. Press the P2 button on radio transmitter a once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.

3. Press the P2 button on radio transmitter a once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.

4. Press the P2 button on radio transmitter b once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly seven times.



2.2 Changing the end positions (top/bottom)

i A top/bottom end position has already been set. If no end positions have been set yet, this must be done first as described in 3.2.

1. Move the roller blind to the end position (top/bottom) that you want to change.

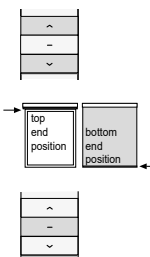
2. Press the UP and DOWN buttons on the radio transmitter simultaneously for 5 seconds
=> The roller blind confirms this button press by beeping four times + moving briefly once.

3. Use the UP and DOWN buttons to move the roller blind to the new end position you want.

Press the UP or DOWN button briefly: the blind moves in defined increments.

Press and hold the UP or DOWN button: the blind moves continuously.

4. Press the STOP button on the radio transmitter five times
=> The roller blind confirms that the new end position has been programmed by beeping when the button is pressed + moving briefly.



IT

Adjustment instructions

3.1 Teaching in the drive and first remote control (will usually have been completed at the factory)

i No longer than 6 seconds may pass between two inputs. Otherwise, the inputs will be deleted and must then be redone.

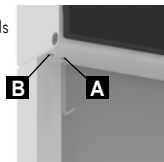
1. When using hand-held radio transmitters, remove the cover on the back to make your adjustments.
Caution: Press down gently on the battery to keep it in place (making contact). After making your adjustments, slide the cover back on.

i When teaching in a multi-channel radio transmitter, use the P1 buttons on the radio transmitter to switch to the channel you want to assign for this drive before you perform the next step.

2. Press and hold setting button **A** on the drive for approx. 3 seconds => The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.

A setting button

B emergency charging socket for charging the battery



3. Press the P2 button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.



4. Press the P2 button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping once.



5. Press the DOWN button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly six times.



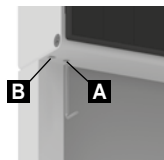
3.2 Changing the drive's direction of rotation when the end positions are set

i To change the direction of rotation again, repeat step 1.

1. Press and hold setting button **A** on the drive
=> The roller blind confirms this button press by moving briefly three times at intervals of approx. 4 seconds + beeping three times when the setting button is released.

A setting button

B emergency charging socket for charging the battery



3.3 Adjusting the top and bottom end position (will usually have been completed at the factory)

i To adjust the end positions, they must first be deleted as described in 3.6 or changed as described in 2.2.

1. When using hand-held radio transmitters, remove the cover on the back to make your adjustments.
Caution: Press down gently on the battery to keep it in place (making contact). After making your adjustments, slide the cover back on.

2. Press the P2 button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.



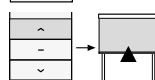
3. Press the UP button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.



4. Press the P2 button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly four times.



5. Press the UP button on the radio transmitter once.
Optional: Approach the end positions in defined increments. You can use this extra function to help with your adjustments if necessary. While the blind is moving UP, press the P2 button on the radio transmitter once
=> The roller blind moves in defined increments.



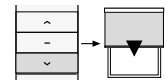
6. Press the STOP button on the radio transmitter once as soon as the blind reaches the top end position you want.



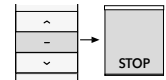
7. Press the STOP button on the radio transmitter five times
=> The roller blind confirms that the top end position has been programmed by beeping when the button is pressed + moving briefly.



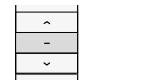
8. Press the DOWN button on the radio transmitter once.
Optional: Approach the end positions in defined increments. You can use this extra function to help with your adjustments if necessary.
While the blind is moving DOWN, press the P2 button on the radio transmitter once
=> The roller blind moves in defined increments.



9. Press the STOP button on the radio transmitter once as soon as the blind reaches the bottom end position you want.



10. Press the STOP button on the radio transmitter five times
=> The roller blind confirms that the bottom end position has been programmed by beeping when the button is pressed + moving briefly.



3.4 Setting the pinpoint operating mode (optional)

1. When using hand-held radio transmitters, remove the cover on the back to make your adjustments.

Caution: Press down gently on the battery to keep it in place (making contact).

After making your adjustments, slide the cover back on.



2. Press the P2 button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.



3. Press the UP button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.



4. Press the DOWN button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly twice.



i Pinpoint operation is performed by pressing the UP/DOWN button briefly at the same time.
Press and hold the UP/DOWN button to move the blind continuously.
Repeat steps 2 to 4 to delete the setting.

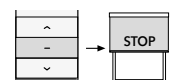
3.5 Teaching in a third blind position (optional)

i You have an option to assign an extra stop position for the roller blind. This position must be somewhere in between the two end positions.

1. When using hand-held radio transmitters, remove the cover on the back to make your adjustments.

Caution: Press down gently on the battery to keep it in place (making contact). After making your adjustments, slide the cover back on.

2. Press the UP or DOWN button to move the roller blind into the position you want.
Press the STOP button.



3. Press the P2 button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.



4. Press the STOP button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.



5. Press the STOP button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly three times.



i Press the STOP button for 3 seconds. The blind moves to the third blind position. If pinpoint mode has been set, the blind first moves to the bottom end position and then to the third blind position. Repeat steps 3 to 5 to delete the third blind position.

Adjustment instructions

DE

3.6 Deleting the end positions

1. When using hand-held radio transmitters, remove the cover on the back to make your adjustments.

Caution: Press down gently on the battery to keep it in place (making contact).

After making your adjustments, slide the cover back on.



2. Press the P2 button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.



3. Press the DOWN button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.



4. Press the P2 button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly four times.

FR

3.7 Unpairing a radio transmitter

i a: radio transmitter that will remain paired
b: radio transmitter that will be unpaired

1. When using hand-held radio transmitters, remove the cover on the back to make your adjustments.

Caution: Press down gently on the battery to keep it in place (making contact).

After making your adjustments, slide the cover back on.

2. Press the P2 button on radio transmitter **a** once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.



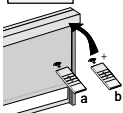
3. Press the P2 button on radio transmitter **a** once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.



4. Press the P2 button on radio transmitter **b** once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly five times.



Radio transmitter **b** has now been unpaired.



NL

3.8 Resetting to factory settings using a taught-in radio remote control

Deletes all settings and all taught-in radio transmitters

1. When using hand-held radio transmitters, remove the cover on the back to make your adjustments.

Caution: Press down gently on the battery to keep it in place (making contact).

After making your adjustments, slide the cover back on.

2. Press the P2 button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.



3. Press the STOP button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly once.



4. Press the P2 button on the radio transmitter once
=> The roller blind confirms this button press by beeping + moving briefly five times.



EN

3.9 Resetting to factory settings without a radio remote control

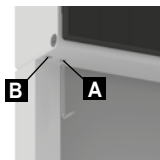
Deletes all settings and all taught-in radio transmitters

1. Press and hold the setting button on the drive
=> The roller blind confirms this button press by moving briefly four times at intervals of approx. 4 seconds + beeping four times when the setting button is released.

=> To reprogram, see step 3.1.

A setting button

B emergency charging socket for charging the battery

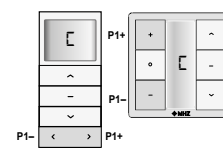


3.10 Limiting the number of channels

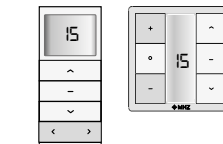
(only applies to 15-channel radio transmitters)

i These settings can be used to limit the radio transmitter to how many channels are actually needed to control the drives. Select channel 0 to control all blinds.

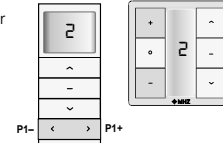
1. Press the P1- and P1+ buttons on the radio transmitter simultaneously
=> "C" appears on the LCD display unit.



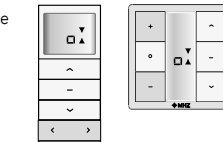
2. Press and hold the P1- and P1+ buttons on the radio transmitter
=> "15" appears on the LCD display unit.



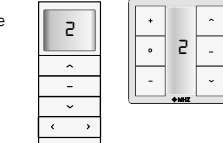
3. Press the P1- or P1+ button on the radio transmitter to select the number of channels. If you will only control two drives with this radio transmitter, for example, select "2".



4. Press the STOP button on the radio transmitter once
=> "C" appears on the LCD display unit.



5. "2" will appear after a short time to indicate that the channels are limited to two.



i If you want to deactivate the "Limit number of channels" extra function, repeat steps 1 to 5, increasing the number you select in step 3 to "15".

ES

EU Declaration of Conformity

The product: MHZ Solix Fix external roller blind
46-1180

DE

Purpose: External textile sunshade

When motor-powered conforms to the provisions of Machinery Directive 2006/42/EC.

The following harmonised standards have in particular been applied:

EN 60335-2-97: 2010 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-97:
Particular requirements for roller shutters, awnings, Venetian blinds and similar products
Maintenance

EN 13561 Awnings - Performance and safety requirements (German version EN 13561:2015)

FR

Adherence to the protective objectives of Low Voltage Directive 2014/35/EU have been ensured as per Appendix I No. 1.5.1 of Directive 2006/42/EC.

Company authorised to compile the technical documentation:
MHZ Hachtel GmbH & Co. KG, Heftensteige 1, 97996 Niederstetten

Manufacturer: MHZ Hachtel GmbH & Co. KG
Sindelfinger Straße 21
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany, www.mhz.de



NL

Jochen Hachtel
Managing Director

Leinfelden-Echterdingen, August 2021

EN

ES



DE

FR

NL

EN

ES

ENROLLABLE EXTERIOR SOLIX FIX

Instrucciones de montaje y funcionamiento | *Edición 04.2022*



Instrucciones de operación

DE

Instrucciones de seguridad importantes para el usuario

Estimada cliente, estimado cliente de MHZ:

Enhorabuena por haber adquirido un nuevo producto de MHZ. Ha elegido un producto de primera calidad. La seguridad de los enrollables exteriores de MHZ sigue los criterios técnicos reconocidos.

No obstante, nos vemos obligados a poner en su conocimiento las siguientes indicaciones sobre la seguridad. Para que disfrute de su producto durante muchos años, le rogamos que siga estas instrucciones de operación.

Notas generales

ES

Lectura de las instrucciones de operación

Las instrucciones de operación deben leerse antes de usar el enrollable exterior por primera vez. Por motivos de seguridad personal, es importante seguir estas instrucciones. El incumplimiento exime al fabricante de su responsabilidad. El cliente debe guardar todas las instrucciones y estas deben entregarse al nuevo propietario en caso de vender el enrollable exterior.

Por su seguridad

Manejo

Atención, peligro de aplastamiento.

Debe garantizarse que los niños y las personas incapaces de valorar el peligro de una mala aplicación o un mal uso no puedan utilizar el enrollable exterior. Los mandos inalámbricos deben permanecer fuera de su alcance.

En el área de desplazamiento del enrollable exterior no debe haber obstáculos. Al recogerlo y extenderlo no deben tocarse las piezas en movimiento. Durante el mantenimiento de ventanas y fachadas, debe evitarse su extensión accidental.

En general, el enrollable exterior debe recogerse a tiempo y no utilizarse si se dan condiciones meteorológicas como tormentas, tempestades o heladas, así como con lluvias o nieve.

Si el cortinaje se moja o está húmedo, deberá volver a extenderse inmediatamente después de la lluvia para que se seque.

EN

Uso con viento

El enrollable exterior se ha probado conforme a la norma EN 13561 y, con la ventana cerrada, alcanza una clase de protección al viento 2.

La clase de resistencia al viento según la norma EN 13561 no permite concluir idoneidad de uso (retracción/extensión, posiciones intermedias así como desarrollo de ruido) bajo carga de viento real, por lo que nosotros, como fabricante, especificamos la velocidad máxima a partir de la cual se debe retraer el enrollable exterior.

hasta 1,5 m² de superficie máx. 6 m/s (21 km/h; 4 Beaufort)

hasta 2,0 m² de superficie máx. 5 m/s (18 km/h; 3 Beaufort)

hasta 2,64 m² de superficie máx. 4 m/s. (14 km/h; 3 Beaufort)

El cortinaje deberá recogerse completamente como muy tarde cuando se supere este valor.

ES

Con la ventana abierta, estos valores se reducen individualmente según las condiciones locales.

Por su seguridad

Uso con sol

Tenga en cuenta que, en función de la transparencia del tejido y de la incidencia lateral de la luz, puede que sigan entrando rayos UVA y UVB al interior de la estancia. Por esa razón, aunque pueda retrasarse, no se puede descartar completamente la decoloración del mobiliario.

Mantenimiento/cuidados

Cuidados y limpieza

- Marco: Todas las piezas de aluminio están revestidas al polvo y, por lo tanto son resistentes a la intemperie. No obstante, recomendamos limpiar periódicamente las piezas de aluminio con agua y un producto de limpieza doméstico (no utilizar productos agresivos o abrasivos).

- Cortinaje: Los cortinajes de MHZ son resistentes a la putrefacción y repelen la suciedad.

- Limpiar la suciedad primero en seco y, si es necesario lavar a continuación con agua tibia y un producto de limpieza con pH neutro. No utilizar productos de limpieza agresivos o abrasivos, ya que se eliminaría la impregnación. Si es necesario, realizar una prueba de limpieza en una zona poco visible.

Mantenimiento

Solo se puede garantizar el uso sin peligro del enrollable exterior si se realiza una revisión y un mantenimiento periódicos de la instalación. Deben adoptarse las siguientes medidas periódicamente, como mínimo, una vez al año:

- Inspección en busca de señales de desgaste o daños en el cortinaje o el marco.

- Comprobación del correcto ajuste de los puntos de fijación con los que se sujetan los rieles de guiado del enrollable exterior.

- Recomendamos limpiar periódicamente los paneles solares y el enrollable exterior.

Si aparecen daños o ruidos inusuales, deberá encargarse la reparación al distribuidor especializado o una empresa de servicio adecuada. Las instalaciones que precisen reparaciones no deben seguir utilizándose.

Si se utiliza un producto que no esté en buenas condiciones, pueden producirse daños que afecten a personas, animales domésticos y objetos.

Instrucciones de operación

Instrucciones de seguridad importantes para el usuario

Notas sobre el accionamiento inalámbrico con batería

- Proteja el enrollable exterior o el accionamiento inalámbrico contra impactos durante el transporte, el almacenamiento y la instalación.
- Utilice solo el cargador aprobado por MHZ.
- La batería está parcialmente cargada cuando se entrega.
- Antes del montaje o del primer uso, la batería debe cargarse completamente (tiempo de carga aprox. 6 horas).
- En el uso posterior, el tiempo de carga con la batería completamente descargada es de aprox. 3 horas.
- El LED rojo en el cargador se ilumina cuando se conecta el cargador y muestra el proceso de carga. La batería está completamente cargada en cuanto se enciende el LED verde.
- La batería y el accionamiento inalámbrico están montados en el eje como una unidad, por lo que una batería defectuosa solo puede desmontarse y desecharse junto con el accionamiento inalámbrico.
- Alcance del mando a distancia en edificios cerrados: aprox. 20 m.
- El ajuste de las posiciones finales se conserva cuando la batería está descargada.
- Los componentes de control y accionamiento inalámbrico no son compatibles con productos de otros fabricantes.
- Sin marcha sincronizada en control de grupo.
- Con temperaturas por debajo o en torno al punto de congelación, al usar el enrollable puede que el cortinaje se desplace más lentamente.
- El accionamiento indica un nivel bajo de la batería con varios tonos de señal en cada desplazamiento. Para garantizar un funcionamiento sin problemas de la instalación, debe cargarse la batería inmediatamente.
- Si el enrollable se detiene por una capacidad insuficiente de la batería, no significa que se encuentre en descarga profunda. No obstante, deberá cargarse inmediatamente para que no entre en descarga profunda.
- Panel solar: Para que funcione sin problemas, deberá estar expuesto a una radiación solar directa y someterse a una limpieza periódica (al menos una vez al año y preferiblemente antes del invierno) con un paño húmedo (agua tibia). Además, especialmente en las estaciones con menos sol, puede ser necesario realizar una carga adicional de la batería con el cargador.

Datos técnicos

En el eje de tela sobre el que se enrolla el enrollable exterior hay instalado de forma fija motor tubular con batería integrada. En caso necesario, se puede sustituir. Para ello, se debe enviar la instalación al fabricante a través del distribuidor especializado.

Motor: 12 V DC / 1,1 Nm / 1,0 A / 12 W
 Batería: Iones de litio / 2200 mAh
 Rango de temperaturas: Desde -10° hasta +75° Celsius

Nota sobre la carga de la batería

Precaución! Peligro por caída del apoyo para ascender!

Para realizar la carga desde una posición elevada debe utilizarse un apoyo para ascender adecuado. El apoyo para ascender solo debe utilizarse sobre una superficie plana y capaz de soportar la carga. Respetar la capacidad de carga máxima.

No reposar el apoyo para ascender sobre el producto.

Una colocación o una carga inadecuadas pueden hacer caer el apoyo para ascender.

Carga de la batería



- En circunstancias normales, el panel solar proporciona suficiente corriente para la instalación. No obstante, si es necesario, la batería se puede cargar manualmente a través del conector de carga de emergencia

- El conector de carga de emergencia se encuentra en la parte inferior del cajón.

- Conectar el enchufe del cargador a una toma de corriente. A continuación, insertar bien el cable de carga en el conector de carga. El LED del cargador se ilumina en rojo.

Indicaciones para la eliminación



A este producto se le aplica la Directiva Europea 2002/96/CE sobre la reducción del creciente volumen de desechos eléctricos, cuyo objetivo es reducir los residuos procedentes de dispositivos eléctricos y electrónicos, y desecharlos de forma respetuosa con el medio ambiente.

Este dispositivo no debe desecharse junto con la basura doméstica. Para garantizar el aprovechamiento de los materiales o su correcta eliminación, lleve el dispositivo a los puntos de recogida locales previstos para tal fin.

Si el producto se desecha de forma descuidada o descontrolada, pueden producirse daños medioambientales o para la salud. Al asegurarse de que el producto se desecha o se reutiliza de una forma responsable, contribuye a la protección del medio ambiente y a la salud de las personas.

Marcado CE del producto



MHZ Hachtel GmbH & Co. KG
 Sindelfinger Straße 21, D-70771 Leinfelden-Echterdingen, Alemania
 2019
 LE-014

EN 13561: 2004+A1:2008
 Enrollable exterior Solix 46-1190 / 46-1191

Toldo para uso en exterior y en otras construcciones.
 Resistencia a cargas de viento*: = clase 2

* Tenga en cuenta "Uso con viento"

Instrucciones de montaje

DE Indicaciones importantes para el instalador y el usuario

1. Desembalar la instalación y comprobar si presenta daños.

No se deben montar instalaciones con daños; póngase en contacto previamente con el distribuidor especializado.

2. Montaje

Para garantizar una puesta en marcha sin problemas ni fallos, recomendamos cargar la batería completamente con el cable de carga de MHZ antes del montaje.

2.1 Cualificación

Las instrucciones de montaje se dirigen exclusivamente al instalador cualificado, que tiene conocimientos en las siguientes áreas:

- Normas de seguridad en el trabajo, seguridad operativa y prevención de accidentes
- Manejo de escaleras y andamios
- Manipulación y transporte de componentes largos y pesados
- Manejo de herramientas y máquinas
- Colocación de medios de fijación
- Evaluación de la estructura del edificio
- Puesta en marcha y operación del producto

Si no dispone de alguna de estas cualificaciones, debe encargar la instalación del producto a una empresa de montaje especializada.

2.2 Material de fijación

Atención: Entrega sin material de montaje.

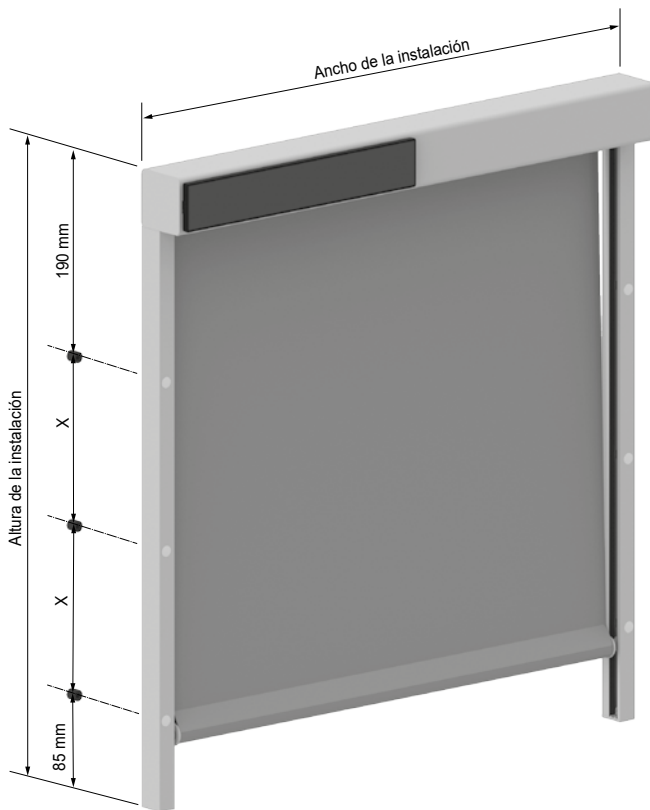
El instalador debe seleccionar el material de fijación de acuerdo con el tipo de construcción y el material de la superficie.

ES

NL

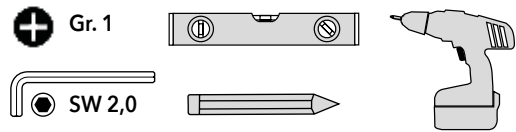
EN

ES

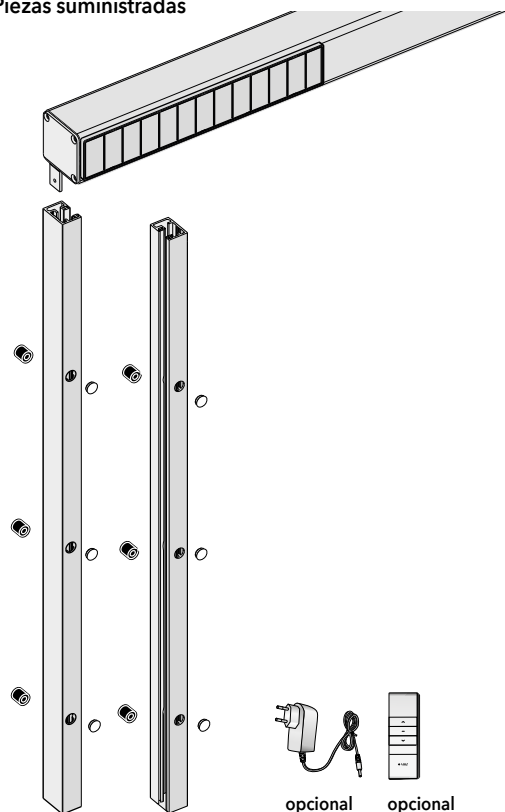


Orificios por guiado lateral	
Alto de instalación	Cantidad de orificios
hasta 700 mm	2
desde 701 mm hasta 1200 mm	3
desde 1201 mm hasta 1700 mm	4
desde 1701 mm hasta 2050 mm	5
desde 2051 mm	6

Herramientas necesarias:



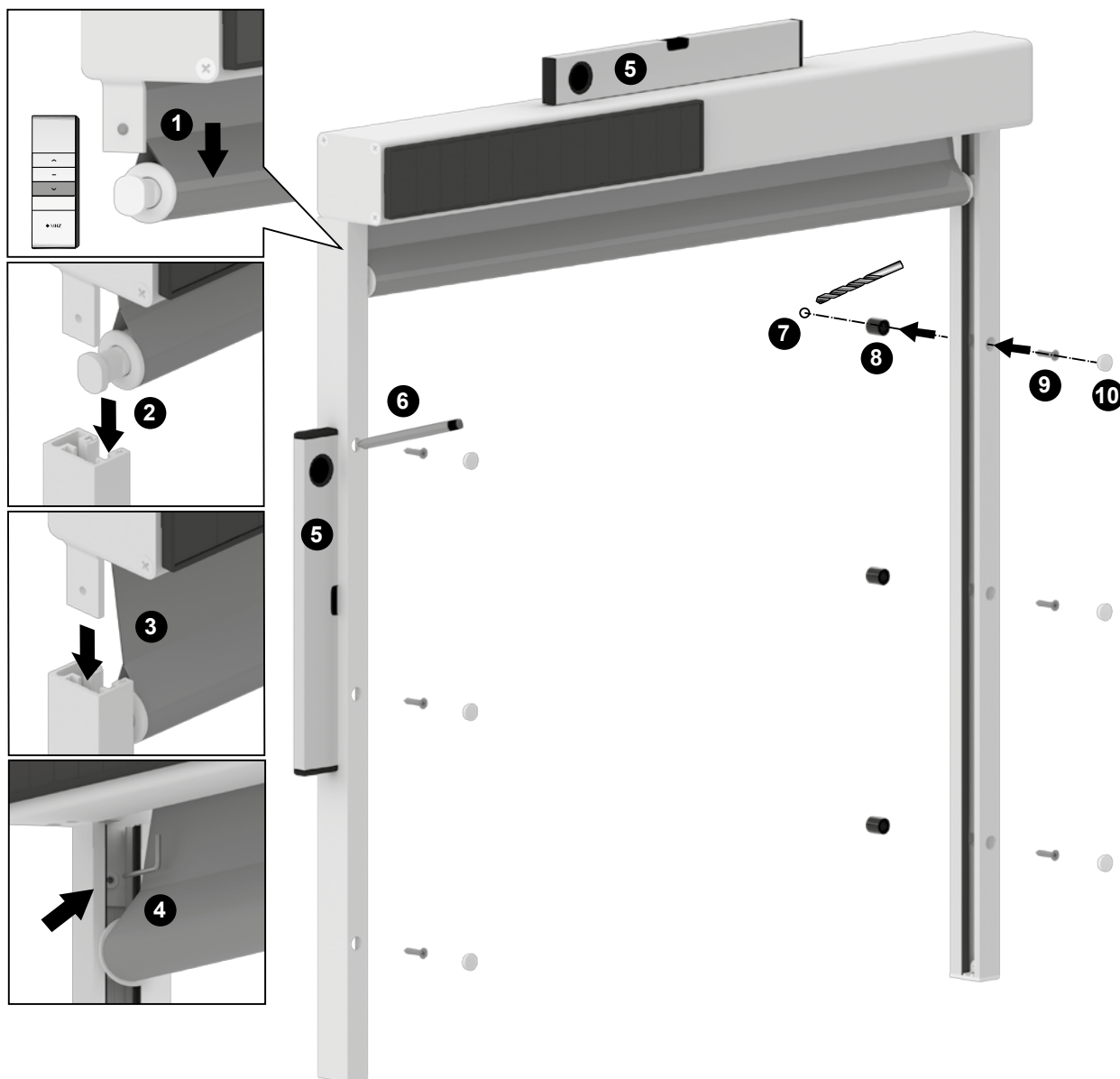
Piezas suministradas



Montaje directo en el marco de la ventana

Indicaciones importantes para el instalador y el usuario

- i** Recomendamos un tornillo de cabeza plana de \varnothing 4-5 mm, con cabeza del tornillo de máx. \varnothing 8 mm y con un alto de la cabeza del tornillo de máx. 4 mm.



! Antes de la puesta en marcha, seguir siempre las instrucciones de operación.

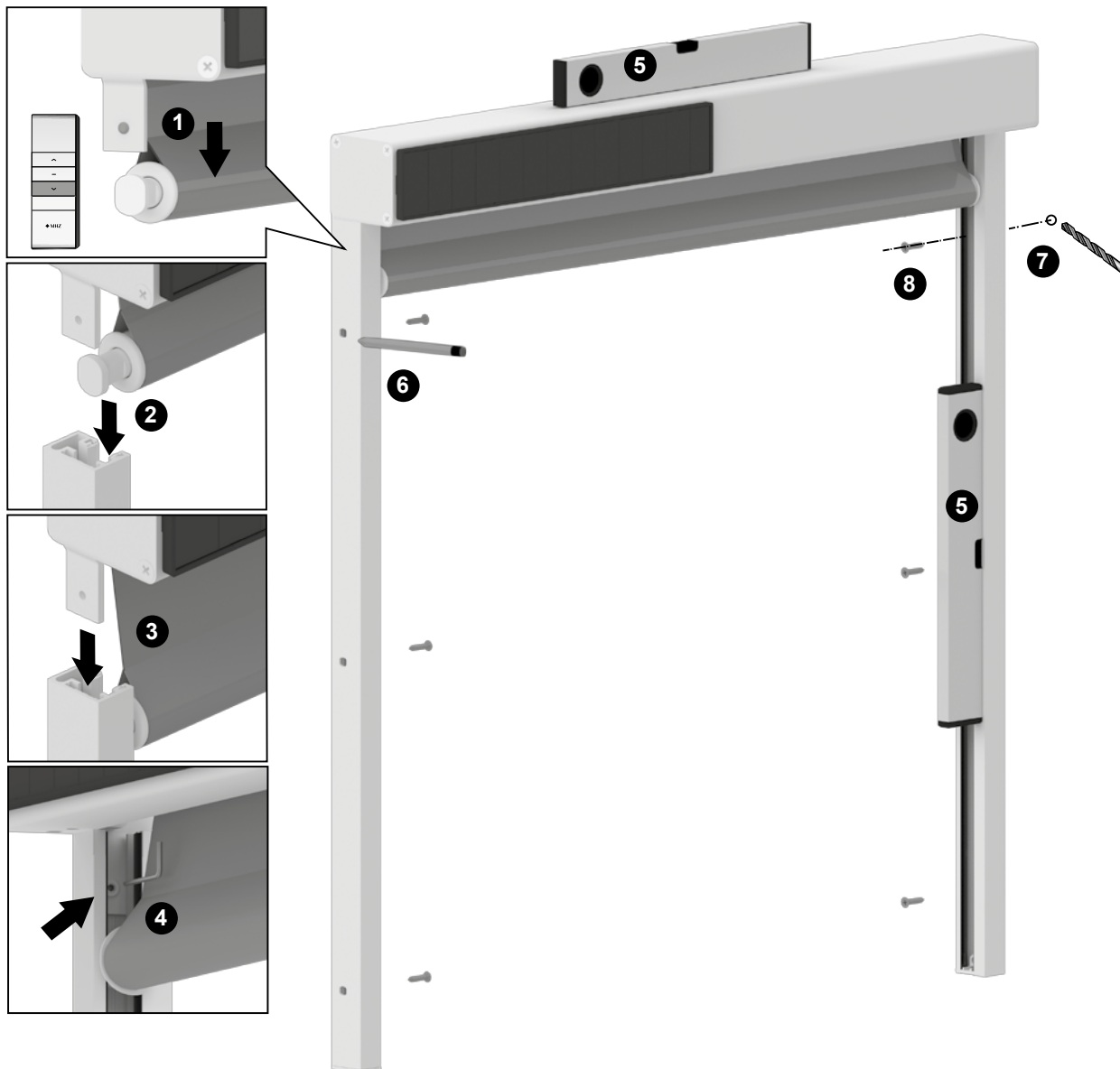
- 3. Desmontaje del enrollable exterior Solix Fix**
El desmontaje del enrollable exterior se realiza siguiendo a la inversa la secuencia de montaje.

Montaje en soffito

DE Indicaciones importantes para el instalador y el usuario

i Recomendamos un tornillo de cabeza plana de Ø 4-5 mm, con cabeza del tornillo de máx. Ø 8 mm y con un alto de la cabeza del tornillo de máx. 4 mm.

ES



NL

EN

! Antes de la puesta en marcha, seguir siempre las instrucciones de operación.

3. Desmontaje del enrollable exterior Solix Fix
El desmontaje del enrollable exterior se realiza siguiendo a la inversa la secuencia de montaje.

ES

Instrucciones de ajuste

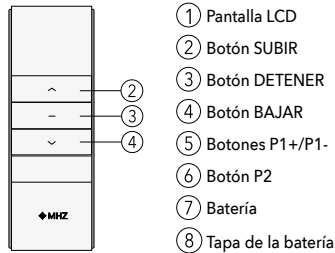
Elementos de mando y visualización

Para el manejo del enrollable se utilizan mandos a distancia inalámbricos.

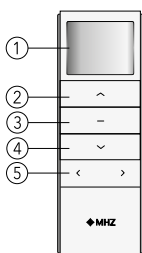
En los mandos inalámbricos de 15 canales, el canal "0" sirve en principio para controlar todas las instalaciones.

Mando inalámbrico a distancia

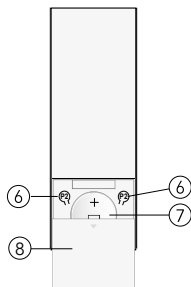
Mando inalámbrico a distancia de 1 canales DC1600



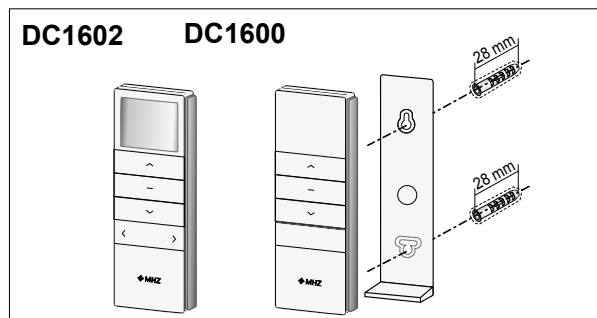
Mando inalámbrico a distancia de 15 canales DC1602



Parte trasera DC1600/DC1602

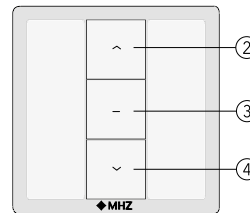


Montaje del mando inalámbrico a distancia

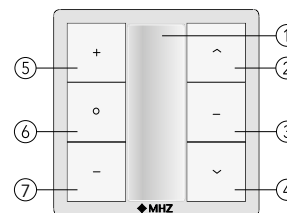


Mando inalámbrico de pared

Mando inalámbrico de pared de 1 canales DC1670



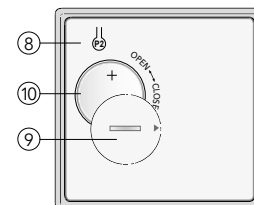
Mando inalámbrico de pared de 15 canales DC1673



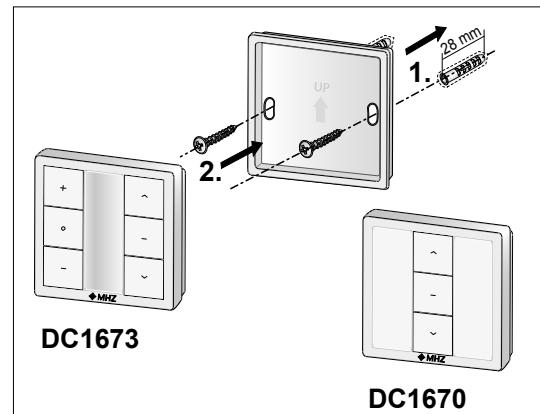
- ① Pantalla LCD
- ② Botón SUBIR
- ③ Botón DETENER
- ④ Botón BAJAR
- ⑤ Botón P1 +
- ⑥ Reserva
- ⑦ Botón P1 -
- ⑧ Botón P2*
- ⑨ Tapa de la batería
- ⑩ Batería

* DC1673
Pulsar al mismo tiempo los botones 5 + 6 equivale al botón P2.

Parte trasera DC1670 / DC1673



Montaje del mando inalámbrico de pared



Instrucciones de ajuste

DE

1.1 Manejo

Las posiciones finales del accionamiento y el mando inalámbrico correspondiente están programadas de fábrica

1.2 Subida y bajada del enrollable

Requisito:

Las posiciones finales se han ajustado correctamente, la batería está cargada y hay un mando a distancia inalámbrico conectado.

Procedimiento:

Al pulsar el botón "SUBIR" en el mando a distancia, el enrollable se desplaza hacia arriba hasta la posición final.

Al pulsar el botón "BAJAR" en el mando a distancia, el enrollable se desplaza hacia abajo hasta la posición final.

Al pulsar el botón "DETENER" en el mando a distancia, el enrollable se puede detener en la posición que se desee.

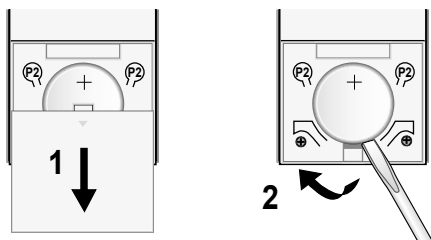
Con el botón "P1+/P1-" en el mando a distancia de 15 canales se puede seleccionar entre los distintos canales. En principio, con el canal 0 se controlan todas las instalaciones programadas.



ES

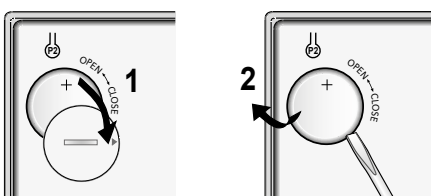
1.3 Cambio de batería en el mando a distancia

1.3.1 Cambio de batería en los mandos inalámbricos a distancia: Tipo de batería CR2450



NL

1.3.2 Cambio de batería en los mandos inalámbricos de pared: Tipo de batería CR2430



EN

⚠ ATENCIÓN



Las baterías no se deben desechar con la basura doméstica!
El distribuidor que le ha vendido la instalación se encargará de retirar las baterías y acumuladores.

1.4 Averías y localización de fallos

1.4.1 Detección de fallos

El enrollable no funciona.

1.4.2 Solución de averías

- La batería no está lo suficientemente cargada
⇒ Cargar completamente la batería.
- El accionamiento está sobrecargado/sobrecalentado
⇒ Dejar enfriar el accionamiento 15 minutos antes de volver a intentarlo.
- El enrollable se desplaza demasiado lentamente
⇒ El frío exterior puede provocar que el enrollable se desplace a una velocidad reducida.
- El enrollable no llega hasta la posición final
⇒ Borrar la posición final y volver a ajustarla.

ES

2.1 Conexión de otros mandos inalámbricos

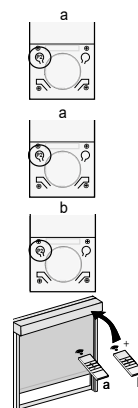
i El mando inalámbrico **a** ya está conectado. El mando inalámbrico **b** debe conectarse. En los mandos inalámbricos de varios canales, seleccione previamente el canal que debe asignarse.

1. En los mandos inalámbricos a distancia, retire la tapa de la parte trasera para realizar el ajuste.
Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto).
Volver a cerrar la tapa tras el ajuste.

2. En el mando inalámbrico **a**, pulse 1 vez el botón P2
=> El enrollable confirma con 1 tono de señal + movimiento corto.

3. En el mando inalámbrico **a**, pulse 1 vez el botón P2
=> El enrollable confirma con 1 tono de señal + movimiento corto.

4. En el mando inalámbrico **b**, pulse 1 vez el botón P2
=> El enrollable confirma con 7 tonos de señal + movimiento corto.



2.2 Modificación de las posiciones finales (superiores/inferiores)

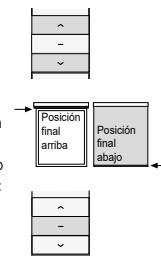
i Ya hay ajustada una posición final superior/inferior.
Si aún no se han ajustado las posiciones finales, deben ajustarse primero tal y como se describe en el paso 3.2.

1. Lleve el enrollable hasta la posición final que desee modificar (superior/inferior).

2. En el mando inalámbrico, pulse simultáneamente durante 5 segundos los botones SUBIR y BAJAR.
=> El enrollable confirma con 4 tonos de señal + 1 movimiento corto.

3. Con los botones de desplazamiento, lleve el enrollable hasta la nueva posición final.
Pulsación breve del botón de desplazamiento: Desplazamiento por pasos
Pulsación prolongada del botón de desplazamiento: Desplazamiento continuo

4. Pulse 5 veces el botón DETENER en el mando inalámbrico
=> El enrollable confirma la programación de la nueva posición final con un tono de señal al pulsar + movimiento corto.



Instrucciones de ajuste

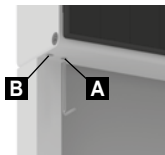
3.1 Accionamiento y programación del primer mando a distancia (generalmente ya se ha realizado en fábrica)

i El tiempo entre las 2 pulsaciones no debe ser superior a 6 segundos. De lo contrario, no se tienen en cuenta las pulsaciones. En ese caso, debe repetirse el proceso.

1. En los mandos inalámbricos a distancia, retire la tapa de la parte trasera para realizar el ajuste.
Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto). Volver a cerrar la tapa tras el ajuste.

i Para programar un mando inalámbrico de varios canales, antes del siguiente paso cambie al canal que debe asignarse a ese accionamiento con los botones P1 del mando inalámbrico.

2. Pulsar el botón de ajuste **A** del accionamiento durante unos 3 segundos.
=> El enrollable confirma con 1 tono de señal + movimiento corto.



A Tecla de ajuste

B Conector de carga de emergencia para cargar la batería

3. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón P2
=> El enrollable confirma con 1 tonos de señal + movimiento corto.



4. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón P2
=> El enrollable confirma con 1 tono de señal.



5. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón BAJAR
=> El enrollable confirma con 6 tonos de señal + movimiento corto.



3.2 Modificar la dirección de giro del accionamiento con las posiciones finales ajustadas

i Para volver a modificar la dirección de giro, repita el punto 1.

1. Mantener pulsada la tecla de ajuste **A** en el accionamiento.
=> El enrollable confirma con 3 movimientos cortos a intervalos de 4 segundos + 3 tonos de señal tras soltar la tecla de ajuste.



A Tecla de ajuste

B Conector de carga de emergencia para cargar la batería

3.3 Ajuste de la posición final superior e inferior (generalmente ya se ha realizado en fábrica)

i Para modificar las posiciones finales, primero deben haberse borrado como se describe en el paso 3.6 o modificado conforme al paso 2.2.

1. En los mandos inalámbricos a distancia, retire la tapa de la parte trasera para realizar el ajuste.
Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto). Volver a cerrar la tapa tras el ajuste.

2. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón P2
=> El enrollable confirma con 1 tonos de señal + movimiento corto.



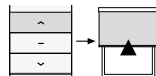
3. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón SUBIR
=> El enrollable confirma con 1 tono de señal + movimiento corto.



4. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón P2
=> El enrollable confirma con 4 tonos de señal + movimiento corto.



5. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón SUBIR
Opción: Desplazamiento por pasos a las posiciones finales: Como ayuda para el ajuste, puede acceder a esta función adicional. Durante el desplazamiento SUBIR, pulse 1 vez el botón P2
=> El enrollable se desplaza por pasos.



6. Pulse 1 vez el botón DETENER en el mando inalámbrico, cuando se alcance la posición final superior deseada.



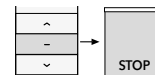
7. Pulse 5 veces el botón DETENER en el mando inalámbrico
=> El enrollable confirma la programación de la posición final superior con un tono de señal al pulsar + movimiento corto.



8. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón BAJAR
Opción: Desplazamiento por pasos a las posiciones finales: Como ayuda para el ajuste, puede acceder a esta función adicional.



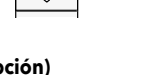
Durante el desplazamiento BAJAR, pulse 1 vez el botón P2
=> El enrollable se desplaza por pasos.



9. Pulse 1 vez el botón DETENER en el mando inalámbrico, cuando se alcance la posición final inferior deseada.



10. Pulse 5 veces el botón DETENER en el mando inalámbrico
=> El enrollable confirma la programación de la posición final inferior con un tono de señal al pulsar + movimiento corto.



3.4 Ajuste del modo con posiciones precisas (opción)

1. En los mandos inalámbricos a distancia, retire la tapa de la parte trasera para realizar el ajuste.
Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto). Volver a cerrar la tapa tras el ajuste.



2. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón P2
=> El enrollable confirma con 1 tonos de señal + movimiento corto.



3. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón SUBIR
=> El enrollable confirma con 1 tono de señal + movimiento corto.



4. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón BAJAR
=> El enrollable confirma con 2 tonos de señal + movimiento corto.



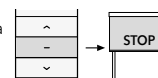
i Mando con posiciones precisas mediante la pulsación breve y simultánea de los botones SUBIR/BAJAR.
Pulse prolongadamente el botón SUBIR/BAJAR para un desplazamiento continuo.
Para borrar el ajuste, repita los puntos 2 a 4.

3.5 Programación de una 3.ª posición del cortinaje (opción)

i Puede asignar una posición de detención adicional para el enrollable. Esta posición debe encontrarse entre ambas posiciones finales.

1. En los mandos inalámbricos a distancia, retire la tapa de la parte trasera para realizar el ajuste.
Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto). Volver a cerrar la tapa tras el ajuste.

2. Con el botón SUBIR o BAJAR desplace el enrollable hasta la posición deseada.
Pulse el botón DETENER



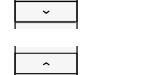
3. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón P2
=> El enrollable confirma con 1 tonos de señal + movimiento corto.



4. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón DETENER
=> El enrollable confirma con 1 tonos de señal + movimiento corto.



5. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón DETENER
=> El enrollable confirma con 3 tonos de señal + movimiento corto.



i Pulse el botón DETENER durante 3 segundos; el cortinaje se desplazará hasta la 3.ª posición del cortinaje. Si está ajustado el modo con posiciones precisas, el cortinaje se desplaza primero hasta la posición final inferior y, a continuación, hasta la 3.ª posición del cortinaje. Para borrar la 3.ª posición del cortinaje, repita los puntos 3 a 5.

Instrucciones de ajuste

DE

3.6 Borrado de las posiciones finales

1. En los mandos inalámbricos a distancia, retire la tapa de la parte trasera para realizar el ajuste.

Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto). Volver a cerrar la tapa tras el ajuste.



2. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón P2 => El enrollable confirma con 1 tono de señal + movimiento corto.



3. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón BAJAR => El enrollable confirma con 1 tono de señal + movimiento corto.



4. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón P2 => El enrollable confirma con 4 tonos de señal + movimiento corto.

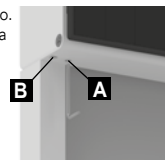
3.9 Restablecimiento de los ajustes de fábrica sin mando a distancia

Borrado de todos los ajustes y todos los mandos inalámbricos programados

1. Mantener pulsada la tecla de ajuste en el accionamiento.

=> El enrollable confirma con 4 movimientos cortos a intervalos de 4 segundos + 4 tonos de señal tras soltar la tecla de ajuste.

=> Programar nuevamente; véase el paso 3.1



A Tecla de ajuste

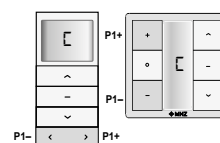
B Conector de carga de emergencia para cargar la batería

3.10 Limitación de la cantidad de canales (solo se aplica a mandos inalámbricos de 15 canales)

i Con este ajuste puede limitarse la cantidad de canales del mando inalámbrico a la cantidad que se necesita realmente para el control de los accionamientos. En principio, con el canal 0 se controlan todas las instalaciones.

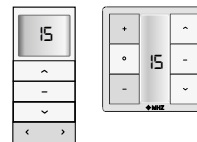
1. En el mando inalámbrico, pulse simultáneamente los botones P1- y P1+.

=> La pantalla LCD indica "C".



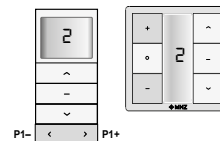
2. En el mando inalámbrico, mantenga pulsados los botones P1- y P1+.

=> La pantalla LCD indica "15".



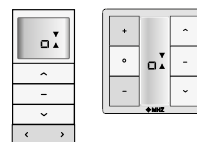
3. En el mando inalámbrico, pulse el botón P1- o P1+ para seleccionar la cantidad de canales.

Por ejemplo, si con el mando inalámbrico solo se controlan dos accionamientos, seleccione "2".

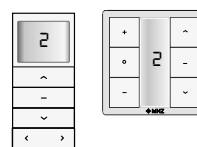


4. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón DETENER.

=> La pantalla LCD indica "□".



5. La limitación a dos canales se indicará en poco tiempo.



i Si desea anular la función adicional "Limitación de la cantidad de canales", repita los pasos 1 a 5 y aumente la cantidad a "15" en el paso 3.

ES

3.7 Desconexión de un mando inalámbrico

i a: Mando inalámbrico que permanece conectado
b: Mando inalámbrico que se va a desconectar

1. En los mandos inalámbricos a distancia, retire la tapa de la parte trasera para realizar el ajuste.

Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto). Volver a cerrar la tapa tras el ajuste.



2. En el mando inalámbrico **a**, pulse 1 vez el botón P2 => El enrollable confirma con 1 tono de señal + movimiento corto.

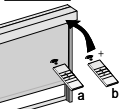


3. En el mando inalámbrico **a**, pulse 1 vez el botón P2 => El enrollable confirma con 1 tono de señal + movimiento corto.



4. En el mando inalámbrico **b**, pulse 1 vez el botón P2 => El enrollable confirma con 5 tonos de señal + movimiento corto.

El mando inalámbrico **b** está ahora desconectado.



NL

3.8 Restablecimiento de los ajustes de fábrica con el mando a distancia programado

Borrado de todos los ajustes y todos los mandos inalámbricos programados

1. En los mandos inalámbricos a distancia, retire la tapa de la parte trasera para realizar el ajuste.

Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto). Volver a cerrar la tapa tras el ajuste.

2. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón P2 => El enrollable confirma con 1 tono de señal + movimiento corto.



3. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón DETENER => El enrollable confirma con 1 tono de señal + movimiento corto.



4. En el mando inalámbrico, pulse 1 vez el botón P2 => El enrollable confirma con 5 tonos de señal + movimiento corto.



EN

ES

Declaración de conformidad UE

El producto: Enrollable exterior MHZ
Solix Fix 46-1180

DE

Uso previsto: protección solar textil exterior

Cumple las disposiciones de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE para el accionamiento del motor.

En particular, se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN 60335-2-97: 2010 Seguridad de aparatos electrodomésticos y similares - Parte 2-97:
Requisitos especiales para persianas enrollables, toldos, celosías e instalaciones similares.

EN 13561 Toldos - Requisitos de rendimiento y seguridad (versión alemana EN 13561:2015)

El cumplimiento de los objetivos de protección de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE se ha cumplido de acuerdo con el Anexo I No. 1.5.1. de la Directiva 2006/42/CE.

FR

Persona autorizada para recopilar la documentación técnica:
MHZ Hachtel GmbH & Co.KG, Heftensteige 1, 97996 Niederstetten

Fabricante: MHZ Hachtel GmbH & Co. KG
Sindelfinger Straße 21
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Alemania, www.mhz.de



Jochen Hachtel
Director gerente

Leinfelden-Echterdingen, agosto de 2021

NL

EN

ES



DE

FR

NL

EN

ES

TENDA A RULLO ESTERNA SOLIX FIX

Istruzioni di montaggio e per l'uso | *Edizione 04.2022*



Istruzioni per l'uso

DE

Importanti avvertenze di sicurezza per l'utente

Stimato cliente MHZ,

ci congratuliamo con Lei per l'acquisto di un nuovo prodotto MHZ. Ha scelto un prodotto di elevata qualità. La sicurezza delle tende a caduta esterne MHZ è conforme alle regole tecniche riconosciute, tuttavia ci sentiamo in dovere di metterla a conoscenza delle seguenti avvertenze di sicurezza. Affinché il prodotto da Lei acquistato duri a lungo nel tempo, La invitiamo ad osservare le istruzioni per l'uso.

Avvertenze generali

Lettura delle istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso devono essere lette prima di utilizzare per la prima volta la tenda a caduta esterna. Per la sicurezza delle persone è importante attenersi a queste istruzioni. La loro inosservanza esonera il produttore dalla sua responsabilità. Il cliente deve conservare tutte le istruzioni e, nel caso di un'eventuale vendita della tenda a caduta esterna, queste devono essere consegnate al nuovo proprietario.

Per la vostra sicurezza

Comando

Attenzione: pericolo di schiacciamento.

Assicurarsi che bambini o persone non in grado di valutare correttamente i pericoli derivanti da un uso improprio o scorretto non azionino la tenda a caduta esterna. I telecomandi radio devono essere tenuti lontani dalla loro portata.

Nella zona di movimento della tenda a caduta esterna non devono essere presenti ostacoli. Durante l'estrazione e la ritrazione i componenti in movimento non devono essere toccati. Prima di eseguire interventi di manutenzione sulla finestra o sulla facciata impedire un'estrazione involontaria.

In linea di principio, se sono previsti maltempo, temporali o gelo, nonché in caso di pioggia o nevicata, la tenda a caduta esterna deve essere ritratta tempestivamente e non deve essere usata.

Una tenda che è stata ritratta bagnata o umida deve essere estratta per farla asciugare subito dopo che ha smesso di piovere.

EN

Impiego in caso di vento

La tenda a caduta esterna è omologata secondo EN 13561 e a finestra chiusa raggiunge la classe di resistenza al vento 2.

La classe di resistenza al vento secondo EN 13561 non permette alcuna conclusione idoneità all'uso (retrazione/estensione, posizioni intermedie e così come lo sviluppo del rumore) sotto il carico reale del vento, ecco perché noi, come produttore, specifichiamo la velocità massima al di sopra del quale la tenda esterna deve essere retratta.

Fino a una superficie di 1,5 m² max. 6 m/s (21 km/h; 4 Beaufort)

Fino a una superficie di 2,0 m² max. 5 m/s (18 km/h; 3 Beaufort)

Fino a una superficie di 2,64 m² max. 4 m/s (14 km/h; 3 Beaufort)

Se tale valore viene superato la tenda deve essere ritratta completamente.

A finestra aperta questi valori si riducono rispettivamente in funzione delle caratteristiche in loco.

ES

Per la vostra sicurezza

Utilizzo in presenza di sole

Considerare che, a seconda del grado di trasparenza del tessuto e dall'incidenza laterale della luce, i raggi UVA e UVB possono ugualmente penetrare negli ambienti. La tenda, quindi, può rallentare lo scolorimento degli arredi, ma non può impedirlo completamente.

Manutenzione / cura

Cura e pulizia

- Telaio: tutte le parti in alluminio sono verniciate a polveri e quindi insensibili alle intemperie. Tuttavia, consigliamo di pulire le parti in alluminio ad intervalli regolari con acqua e un detergente ad uso domestico (non usare prodotti aggressivi o abrasivi).

- Tenda: le stoffe MHZ sono sottoposte a trattamento antimuffa e antimacchia.

- Prima spazzolare la stoffa asciutta per rimuovere lo sporco eventualmente presente, quindi, se necessario, lavarla con acqua tiepida e un detergente a pH neutro. Non usare detergenti aggressivi o abrasivi che rimuoverebbero l'impregnazione. Eventualmente eseguire una prova in un punto nascosto.

Manutenzione

È possibile garantire un impiego sicuro e senza pericoli della tenda a caduta esterna soltanto se questa viene controllata e sottoposta a manutenzione ad intervalli regolari. Le seguenti attività dovrebbero essere eseguite a intervalli regolari, tuttavia almeno una volta all'anno:

- Controlli per rilevare la presenza di tracce di usura o danni alla tenda o al telaio.

- Controllo dei punti di fissaggio in corrispondenza dei quali le guide laterali della tenda a caduta esterna sono fissate.

- Consigliamo una pulizia periodica dei pannelli solari e della tenda a caduta esterna.

Se si riscontrano danni o rumori insoliti incaricare della riparazione il rivenditore specializzato o un'azienda di manutenzione idonea. Non usare tende che devono essere riparate.

L'uso di un prodotto non a norma può causare lesioni a persone e animali e provocare danni alle cose!

Istruzioni per l'uso

Importanti avvertenze di sicurezza per l'utente

Avvertenze sul motore radio con batteria ricaricabile

- Proteggere la tenda a caduta esterna e il motore radio da eventuali urti durante il trasporto, la conservazione e il montaggio.
- Utilizzare solo il caricabatteria approvato da MHZ.
- La batteria ricaricabile viene consegnata parzialmente carica.
- Prima del montaggio o del primo utilizzo è necessario caricarla completamente (durata del processo di carica: circa 6 ore).
- In seguito il processo di carica con batteria completamente scarica richiederà circa 3 ore.
- All'inserimento del caricabatteria, il LED rosso sul caricabatteria si accende indicando il processo di carica. La batteria è completamente carica quando si accende il LED verde.
- La batteria ricaricabile e il motore radio sono integrati nell'albero di avvolgimento come un'unica unità. Una batteria ricaricabile difettosa può essere smontata e smaltita solo insieme al motore radio.
- Portata del telecomando in edifici chiusi: circa 20 m.
- I fincorsa impostati vengono mantenuti anche se la batteria ricaricabile è scarica.
- I componenti del motore radio e della centralina non sono compatibili con prodotti di terzi.
- Senza movimento sincronizzato con centralina a gruppi.
- In caso di temperature inferiori o vicine allo zero, quando si aziona la tenda a caduta può succedere che questa si avvii più lentamente.
- Un livello di carica della batteria basso viene segnalato dal motore con diversi segnali acustici a ogni corsa. Per garantire un funzionamento della tenda senza anomalie, la batteria deve essere immediatamente ricaricata.
- Se la tenda a caduta si arresta a causa di una capacità della batteria insufficiente, non si trova ancora in scarica profonda. Tuttavia deve essere ricaricata il prima possibile per evitare la scarica profonda.
- Pannello solare: per un funzionamento impeccabile deve essere esposto all'irradiazione solare diretta e pulito a intervalli regolari (nel caso ideale prima dell'inverno) con un panno umido (acqua tiepida) (min. una volta l'anno). Altrimenti nella stagione invernale, per evitare una scarica profonda, può essere necessaria una ricarica d'emergenza supplementare della batteria con il caricabatteria.

Dati tecnici

Nel tubo avvolgitore su cui la tenda a caduta esterna viene avvolta è montato un motore tubolare con una batteria ricaricabile integrata. In caso di necessità può essere sostituito. A tale scopo la tenda deve essere inviata al rivenditore specializzato che la inoltrerà al produttore.

Motore: 12 VDC / 1,1 Nm / 1,0 A / 12 W
 Batteria ricaricabile: agli ioni di litio / 2200 mAh
 Campo di temperatura: -10 °C - +75 °C

Avvertenza per la ricarica della batteria

Attenzione! Pericolo di caduta dall'ausilio di salita!

Per la ricarica in posizione elevata è necessario l'impiego di un ausilio di salita. Usare l'ausilio di salita solo su una superficie piana che abbia una portata sufficiente. Osservare la portata massima.

Non appoggiare l'ausilio di salita contro il prodotto.

In caso di posizionamento o carico non corretti l'ausilio di salita può ribaltarsi.

Caricare la batteria



- Normalmente il pannello solare alimenta la tenda con corrente sufficiente. Se tuttavia dovesse essere necessaria una ricarica, la batteria può essere caricata manualmente tramite la presa di alimentazione di emergenza

- La presa di alimentazione di emergenza si trova sul lato inferiore del cassonetto.

- Collegare il connettore del caricabatteria a una fonte di corrente. Quindi inserire a fondo il cavo di ricarica nella presa di alimentazione. Il LED del caricabatteria si accende con luce rossa.

Avvertenze per lo smaltimento



Questo apparecchio rientra nella Direttiva CE 2002/96/CE sulla riduzione del crescente quantitativo di rifiuti elettronici, il cui obiettivo è quello di ridurre i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Per garantire il riciclaggio e il corretto smaltimento dei materiali, conferire l'apparecchio ai punti di raccolta comunali appositamente previsti.

Lo smaltimento irresponsabile e incontrollato può provocare danni all'ambiente e alla salute umana. Accertandosi che il prodotto venga smaltito e riciclato in maniera responsabile, si contribuisce alla tutela dell'ambiente e della salute umana.

Marchio CE del prodotto



MHZ Hachtel GmbH & Co. KG
 Sindelfinger Straße 21, D-70771 Leinfelden-Echterdingen, Germania
 2021
 LE-015

EN 13561: 2004+A1:2008
 Tenda a caduta esterna Solix Fix 46-1180

Fissaggio all'esterno di edifici e
 altre strutture

Resistenza al vento* = Classe 2

* Si prega di osservare "Usare in condizioni di vento"

Istruzioni di montaggio

DE **Informazioni importanti per il montatore e l'utente**

1. **Disimballare la tenda e controllare che non sia danneggiata.**

Non montare tende danneggiate, contattare prima il rivenditore specializzato.

2. **Montaggio**

Per una messa in funzione corretta e senza anomalie, consigliamo di caricare completamente la batteria prima del montaggio con il cavo di ricarica MHZ.

2.1 **Qualifiche**

Le istruzioni di montaggio sono rivolte esclusivamente a montatori qualificati che dispongono di conoscenze approfondite nei seguenti settori:

- FR
- Sicurezza sul lavoro, sicurezza operativa e norme antinfortunistiche
 - Utilizzo di scale e impalcature
 - Movimentazione e trasporto di pezzi lunghi e pesanti
 - Utilizzo di attrezzi e macchinari
 - Ancoraggio di dispositivi di fissaggio
 - Valutazione dell'edificio
 - Messa in funzione e uso del prodotto

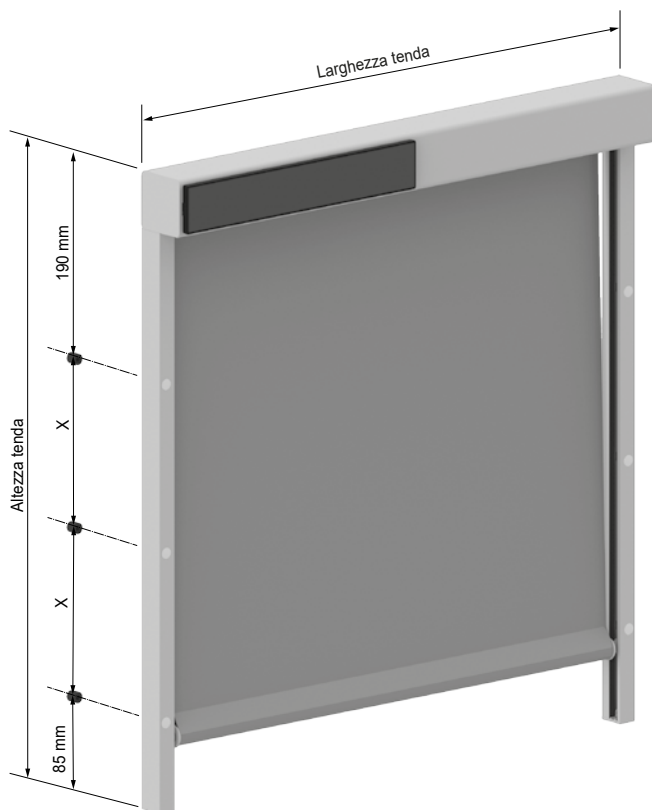
Se non si dispone di una di queste qualifiche, deve essere incaricata del montaggio del prodotto un'azienda di montaggio specializzata.

2.2 **Materiale di fissaggio**

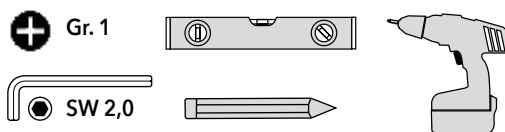
Attenzione: Fornitura senza materiale di fissaggio.

Il materiale di fissaggio deve essere adattato dal montatore al relativo tipo di costruzione e al materiale del fondo.

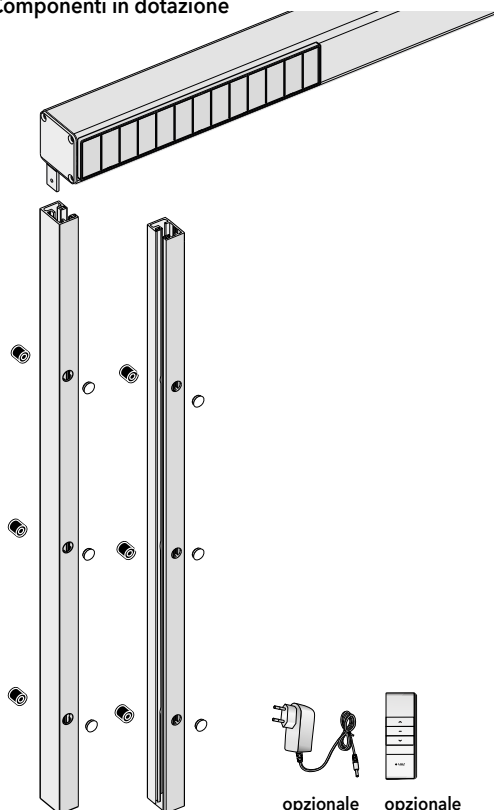
NL



Attrezzi necessari:



Componenti in dotazione



EN

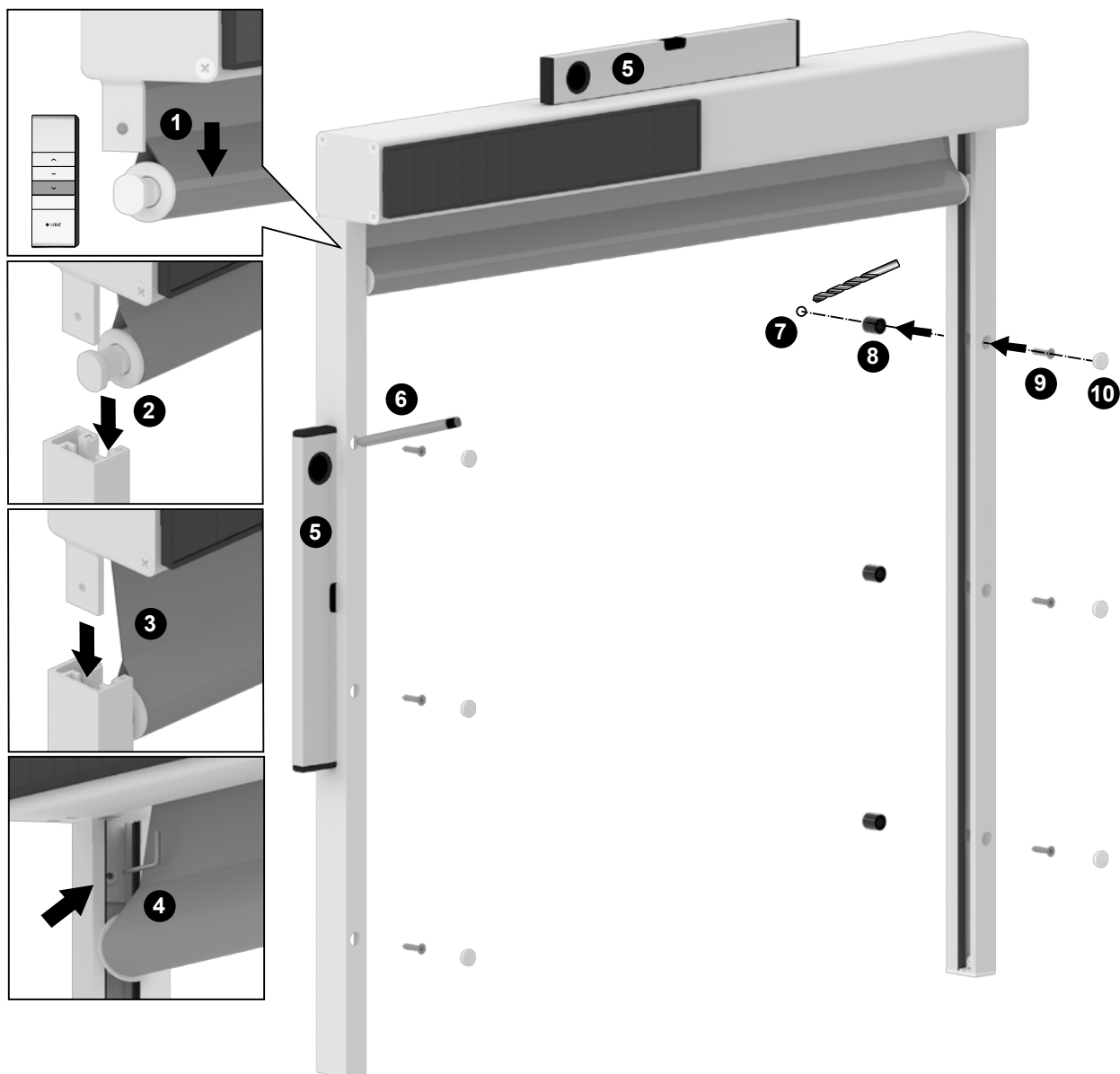
ES

Foro per ogni guida laterale	
Altezza tenda	Numero dei fori
fino a 700 mm	2
da 701 mm a 1200 mm	3
da 1201 mm a 1700 mm	4
da 1701 mm a 2050 mm	5
da 2051 mm	6

Montaggio direttamente sul telaio della finestra

Informazioni importanti per il montatore e l'utente

- i** Consigliamo una vite a testa piana di \varnothing 4-5 mm, testa della vite max. \varnothing 8 mm e con un'altezza della testa della vite di max. 4 mm.



! Prima della messa in funzione osservare assolutamente le avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso.

3. Smontaggio della tenda a caduta esterna Solix Fix

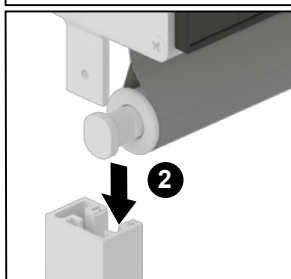
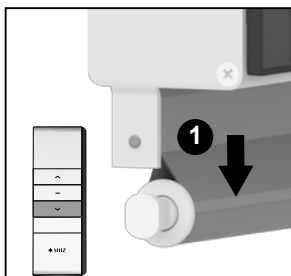
Lo smontaggio della tenda a caduta esterna avviene nella sequenza inversa rispetto al montaggio.

Montaggio laterale

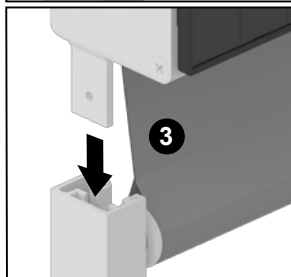
DE **Informazioni importanti per il montatore e l'utente**

i Consigliamo una vite a testa piana di Ø 4-5 mm, testa della vite max. Ø 8 mm e con un'altezza della testa della vite di max. 4 mm.

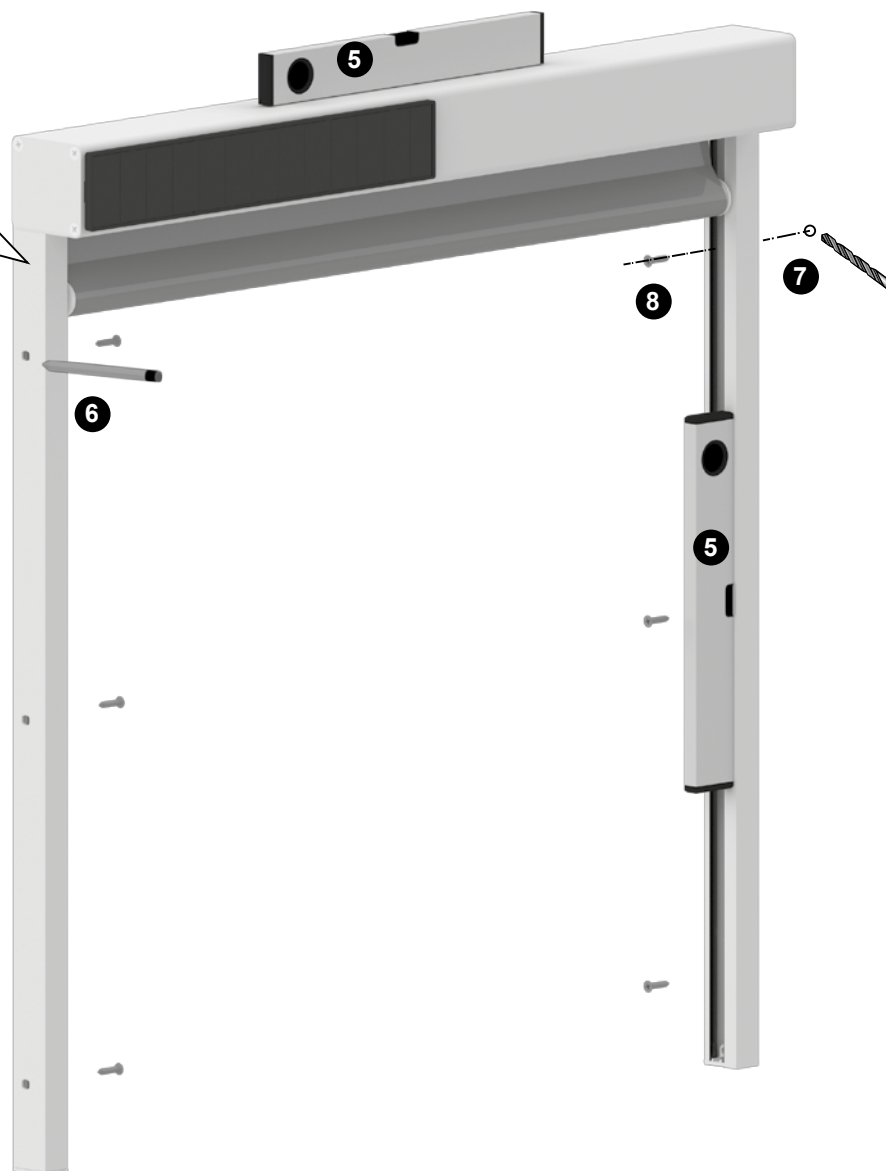
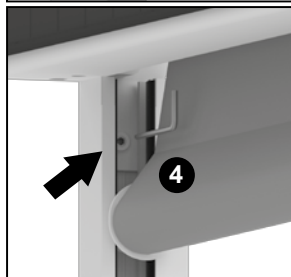
FR



NL



EN



! Prima della messa in funzione osservare assolutamente le avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso.

ES

- Smontaggio della tenda a caduta esterna Solix Fix**
Lo smontaggio della tenda a caduta esterna avviene nella sequenza inversa rispetto al montaggio.

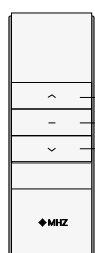
Istruzioni di impostazione

Elementi di comando e di visualizzazione

Per il comando della tenda a caduta vengono usati telecomandi radio.
Con il radiotrasmettitore a 15 canali, con il canale "0" vengono controllate tutte le tende.

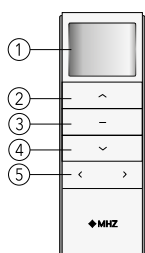
Radiotrasmettitore portatile

Radiotrasmettitore portatile a 1 canale
DC1600



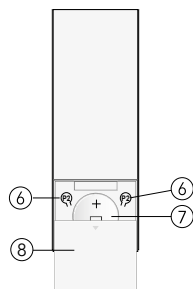
- ① Display LCD
- ② Tasto SU
- ③ Tasto STOP
- ④ Tasto GIÙ
- ⑤ Tasti P1+/P1-
- ⑥ Tasto P2
- ⑦ Batteria
- ⑧ Coperchio vano batteria

Radiotrasmettitore portatile a 15 canali
DC1602



- ①
- ②
- ③
- ④
- ⑤

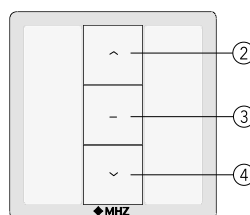
Retro
DC1600/DC1602



- ⑥
- ⑦
- ⑧

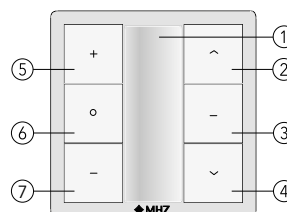
Radiotrasmettitore a parete

Radiotrasmettitore a parete a 1 canale
DC1670



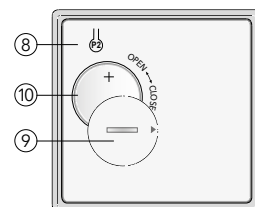
- ① Display LCD
- ② Tasto SU
- ③ Tasto STOP
- ④ Tasto GIÙ
- ⑤ Tasti P1 +
- ⑥ Riserva
- ⑦ Tasto P1 -
- ⑧ Tasto P2 *
- ⑨ Coperchio vano batteria
- ⑩ Batteria

Radiotrasmettitore a parete a 15 canali
DC1673



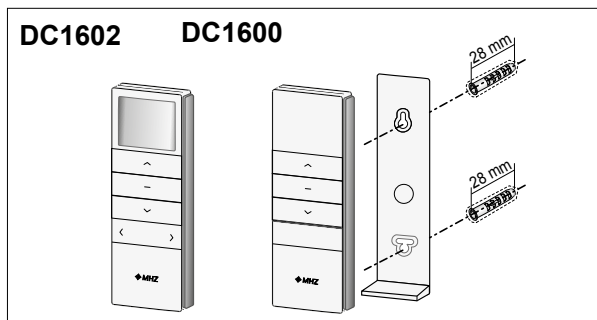
* DC1673
La pressione contemporanea dei tasti 5 + 6 corrisponde al tasto P2!

Retro
DC1670 / DC1673

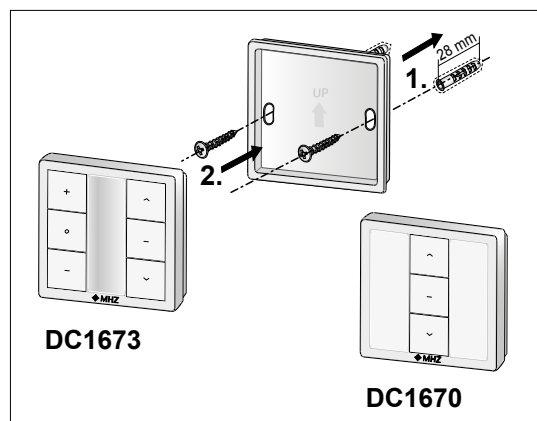


- ⑧
- ⑩
- ⑨

Montaggio del radiotrasmettitore portatile



Montaggio del radiotrasmettitore a parete



Istruzioni di impostazione

DE

1.1 Comando

I finecorsa del motore e il radiotrasmittitore corrispondente sono programmati di fabbrica

1.2 Movimentazione verso l'alto e verso il basso della tenda a caduta

Requisito:

I finecorsa sono impostati correttamente, la batteria è carica ed è collegato il telecomando radio.

Procedura:

Dopo aver premuto il tasto "SU" del telecomando, la tenda a caduta raggiunge il finecorsa superiore.

Dopo aver premuto il tasto "GIÙ" del telecomando, la tenda a caduta raggiunge il finecorsa inferiore.



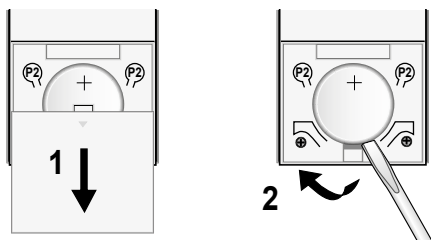
FR

Dopo aver premuto il tasto "STOP" del telecomando, la tenda a caduta può essere arrestata nella posizione desiderata.

Usare il pulsante "P1+/P1-" sul telecomando a 15 canali per selezionare i diversi canali. Il canale 0 viene utilizzato per controllare tutte le tende programmate.

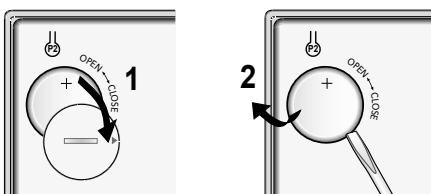
1.3 Sostituzione della batteria del telecomando

1.3.1 Sostituzione della batteria dei radiotrasmittitori portatili: tipo di batteria CR2450



NL

1.3.2 Sostituzione della batteria dei radiotrasmittitori a parete: tipo di batteria CR2430



EN

ATTENZIONE



Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici!
Le batterie ricaricabili e non ricaricabili possono essere restituite agli esercizi commerciali che le hanno vendute.

1.4 Anomalie e ricerca errori

1.4.1 Riconoscimento dello stato di errore

Non è possibile usare la tenda a caduta.

1.4.2 Eliminazione dell'anomalia

- La batteria non è sufficientemente carica
⇒ Caricare completamente la batteria.
- Il motore è sovraccarico/surriscaldato
⇒ Prima di riprovare, lasciar raffreddare il motore per 15 minuti.
- La tenda a caduta scorre a velocità troppo bassa
⇒ Temperature esterne fredde possono far sì che la tenda a caduta si muova a velocità ridotta.
- La tenda a caduta non raggiunge il finecorsa
⇒ Cancellare i finecorsa e impostarli nuovamente.

ES

2.1 Collegamento di un altro radiotrasmittitore

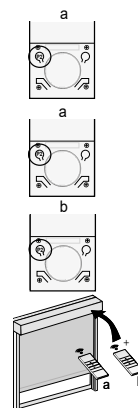
i Il radiotrasmittitore a è già collegato. Il radiotrasmittitore b deve essere collegato. In caso di un radiotrasmittitore multicanale, scegliere prima il canale che deve essere assegnato.

1. Per impostare i radiotrasmittitori portatili, togliere il coperchio posto sul retro. Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto). Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.

2. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmittitore a
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.

3. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmittitore a
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.

4. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmittitore b
=> La tenda a caduta emette 7 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.



2.2 Modifica dei finecorsa (superiore/inferiore)

i È già impostato un finecorsa superiore/inferiore. Se i finecorsa non sono ancora stati impostati, per prima cosa impostarli come descritto al punto 3.2.

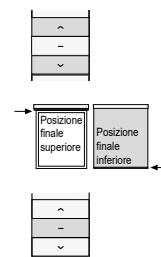
1. Portare la tenda a caduta in corrispondenza del finecorsa da modificare (superiore/inferiore).

2. Sul radiotrasmittitore, premere contemporaneamente il tasto SU e il tasto GIÙ per 5 secondi.
=> La tenda a caduta emette 4 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.

3. Con i tasti di marcia portare la tenda a caduta in corrispondenza del nuovo finecorsa desiderato.

Pressione breve del tasto di marcia: spostamento a intervalli
Pressione lunga del tasto di marcia: spostamento continuo

4. Premere 5 volte il tasto STOP del radiotrasmittitore
=> La tenda a caduta conferma la programmazione del nuovo finecorsa emettendo un segnale acustico alla pressione ed eseguendo un breve movimento.



Istruzioni di impostazione

3.1 Inizializzazione del motore e del primo telecomando (di norma questa operazione è già stata eseguita di fabbrica)

i Tra un'immissione e l'altra non devono trascorrere più di 6 secondi. Altrimenti le immissioni verranno cancellate. In questo caso le immissioni devono essere ripetute.

1. Per impostare i radiotrasmettitori portatili, togliere il coperchio posto sul retro. Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto). Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.

i Per inizializzare un radiotrasmettitore multicanale, prima del passaggio successivo, passare al canale da occupare per questo motore premendo i tasti P1 del radiotrasmettitore.

2. Tenere premuto il tasto di impostazione **A** sul motore per circa 3 sec.
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



Tasto di impostazione **A**

Presenza di alimentazione di emergenza **B** per la ricarica della batteria

3. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



4. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico di conferma.



5. Premere 1 volta il tasto GIÙ del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 6 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.



3.2 Modifica della direzione di rotazione del motore con finecorsa impostati

i Per cambiare nuovamente la direzione di rotazione, ripetere il punto 1.

1. Tenere premuto il tasto di impostazione **A** del motore.
=> La tenda a caduta esegue 3 brevi movimenti a intervalli di 4 sec. circa ed emette 3 segnali acustici di conferma al rilascio del tasto di impostazione.



Tasto di impostazione **A**

Presenza di alimentazione di emergenza **B** per la ricarica della batteria

3.3 Impostazione del finecorsa superiore e inferiore (di norma questa operazione è già stata eseguita in fabbrica)

i Per modificare i finecorsa, per prima cosa cancellarli come descritto al punto 3.6 oppure modificarli come descritto al punto 2.2.

1. Per impostare i radiotrasmettitori portatili, togliere il coperchio posto sul retro. Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto). Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.

2. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



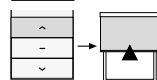
3. Premere 1 volta il tasto SU del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



4. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 4 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.



5. Premere 1 volta il tasto SU del radiotrasmettitore
Opzione: raggiungere i finecorsa a intervalli: questa funzione supplementare può essere richiamata all'occorrenza come ausilio di impostazione. Durante il movimento verso l'alto premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta si sposta a intervalli.



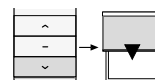
6. Premere 1 volta il tasto STOP del radiotrasmettitore, non appena viene raggiunto il finecorsa superiore desiderato.



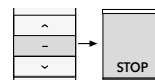
7. Premere 5 volte il tasto STOP del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta conferma la programmazione del finecorsa superiore emettendo un segnale acustico alla pressione ed eseguendo un breve movimento.



8. Premere 1 volta il tasto GIÙ del radiotrasmettitore
Opzione: raggiungere i finecorsa a intervalli: questa funzione supplementare può essere richiamata all'occorrenza come ausilio di impostazione.

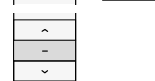


Durante il movimento verso il basso premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta si sposta a intervalli.



9. Premere 1 volta il tasto STOP del radiotrasmettitore non appena viene raggiunto il finecorsa inferiore desiderato.

10. Premere 5 volte il tasto STOP del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta conferma la programmazione del finecorsa inferiore emettendo un segnale acustico alla pressione ed eseguendo un breve movimento.



3.4 Impostazione della modalità di comando puntuale (opzione)

1. Per impostare i radiotrasmettitori portatili, togliere il coperchio posto sul retro. Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto). Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.



2. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



3. Premere 1 volta il tasto SU del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



4. Premere 1 volta il tasto GIÙ del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 2 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.



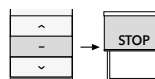
i Comando puntuale premendo brevemente contemporaneamente i tasti SU/GIÙ. Premere a lungo i tasti SU/GIÙ per un movimento continuo. Per cancellare l'impostazione, ripetere i punti da 2 a 4.

3.5 Inizializzazione di una 3ª posizione della tenda (opzione)

i È possibile assegnare alla tenda a caduta un'ulteriore posizione di arresto. Questa posizione può trovarsi solo tra i due finecorsa.

1. Per impostare i radiotrasmettitori portatili, togliere il coperchio posto sul retro. Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto). Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.

2. Con il tasto SU o GIÙ portare la tenda a caduta nella posizione desiderata. Premere il tasto STOP



3. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



4. Premere 1 volta il tasto STOP del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



5. Premere 1 volta il tasto STOP del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 3 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.



i Premere per 3 sec. il tasto STOP, la tenda raggiunge la 3ª posizione. Se è impostata la modalità puntuale, la tenda raggiunge prima il finecorsa inferiore e quindi la 3ª posizione. Per cancellare la 3ª posizione della tenda ripetere i punti da 3 a 5.

Istruzioni di impostazione

DE

3.6 Cancellazione dei fincorsa

1. Per impostare i radiotrasmettitori portatili, togliere il coperchio posto sul retro.

Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto).
Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.



2. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



3. Premere 1 volta il tasto GIÙ del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 1 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.



4. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 4 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.



FR

3.7 Disconnessione di un radiotrasmettitore

i a: Radiotrasmettitore che rimane connesso
b: Radiotrasmettitore che viene disconnesso

1. Per impostare i radiotrasmettitori portatili, togliere il coperchio posto sul retro.

Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto).
Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.



2. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore **a**
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



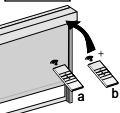
3. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore **a**
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



4. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore **b**
=> La tenda a caduta emette 5 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.



Il radiotrasmettitore **b** è ora disconnesso.



NL

3.8 Ripristino delle impostazioni di fabbrica con trasmettitore portatile inizializzato

Cancellare tutte le impostazioni e tutti i radiotrasmettitori inizializzati

1. Per impostare i radiotrasmettitori portatili, togliere il coperchio posto sul retro.

Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto).
Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.



2. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



3. Premere 1 volta il tasto STOP del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



4. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore
=> La tenda a caduta emette 5 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.

EN

3.9 Ripristino delle impostazioni di fabbrica senza trasmettitore portatile

Cancellare tutte le impostazioni e tutti i radiotrasmettitori inizializzati

1. Tenere premuto il tasto di impostazione del motore.
=> La tenda a caduta esegue 4 brevi movimenti a intervalli di 4 sec. ed emette 4 segnali acustici di conferma al rilascio del tasto di impostazione.

=> nuova programmazione, vedi il passaggio 3.1

Tasto di impostazione **A**

Presca di alimentazione di emergenza **B** per la ricarica della batteria

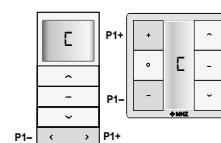


3.10 Limitazione del numero di canali

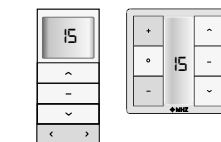
(valido solo per il radiotrasmettitore a 15 canali)

i Con queste impostazioni è possibile limitare il numero dei canali del radiotrasmettitore a quelli effettivamente necessari all'azionamento dei motori. Il canale "0" viene utilizzato per controllare tutte le tende.

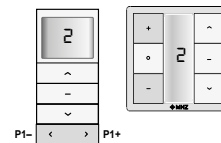
1. Premere contemporaneamente i tasti P1- e P1+ del radiotrasmettitore.
=> Il display LCD visualizza "C".



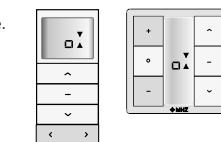
2. Tenere premuti i tasti P1- e P1+ del radiotrasmettitore.
=> Il display LCD visualizza "15".



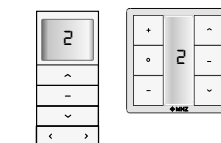
3. Premere il tasto P1- o P1+ del radiotrasmettitore per selezionare il numero di canali. Se con questo radiotrasmettitore vengono azionati ad esempio solo due motori, selezionare "2".



4. Premere 1 volta il tasto STOP del radiotrasmettitore.
=> Il display LCD visualizza "□".



5. Dopo poco tempo viene visualizzata la limitazione a due canali.



i Per disattivare la funzione supplementare "Limitare il numero di canali", ripetere i passaggi da 1 a 5 aumentando il valore a "15" al passaggio 3.

ES

Dichiarazione di conformità UE

Il prodotto: Tenda a rullo esterna MHZ
Solix Fix 46-1180

DE

Uso previsto: protezione solare esterna in tessuto

È conforme, se motorizzata, alle disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

In particolare sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 60335-2-97: 2010 Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e simile - Parte 2-97:
Norme particolari per tapparelle, tende da sole, veneziane e apparecchiature avvolgibili similari

EN 13561 Tende esterne e tendoni - Requisiti prestazionali compresa la sicurezza (versione italiana EN 13561:2015)

È stato garantito il rispetto degli obiettivi di sicurezza della Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE conformemente all'allegato I n. 1.5.1. della Direttiva 2006/42/CE.

FR

Persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica:
MHZ Hachtel GmbH & Co.KG, Heftensteige 1, 97996 Niederstetten

Produttore: MHZ Hachtel GmbH & Co. KG
Sindelfinger Straße 21
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Germania, www.mhz.de



Jochen Hachtel
Amministratore delegato

Leinfelden-Echterdingen, agosto 2021

NL

EN

ES



MHZ Hachtel GmbH & Co. KG · Sindelfinger Straße 21 · D-70771 Leinfelden-Echterdingen · www.mbz.de

MHZ Hachtel & Co. Ges.m.b.H. · Laxenburger Str. 244 · A-1230 Wien · www.mbz.at

MHZ Hachtel S.à.r.l. · 27, rue de Steinfort · L-8366 Hagen · www.mbz.lu

MHZ Hachtel & Co AG · Eichstrasse 10 · CH-8107 Buchs/Zürich · www.mbz.ch

ATES-Groupe MHZ · 1 B, rue Pégase - CS 20163 · F-67960 Entzheim · www.ates-mbz.com

MHZ Tecnología de Protección Solar S.L.U. · C/ Trafalgar 36, Loc. dcha. · www.mbz-iberia.es